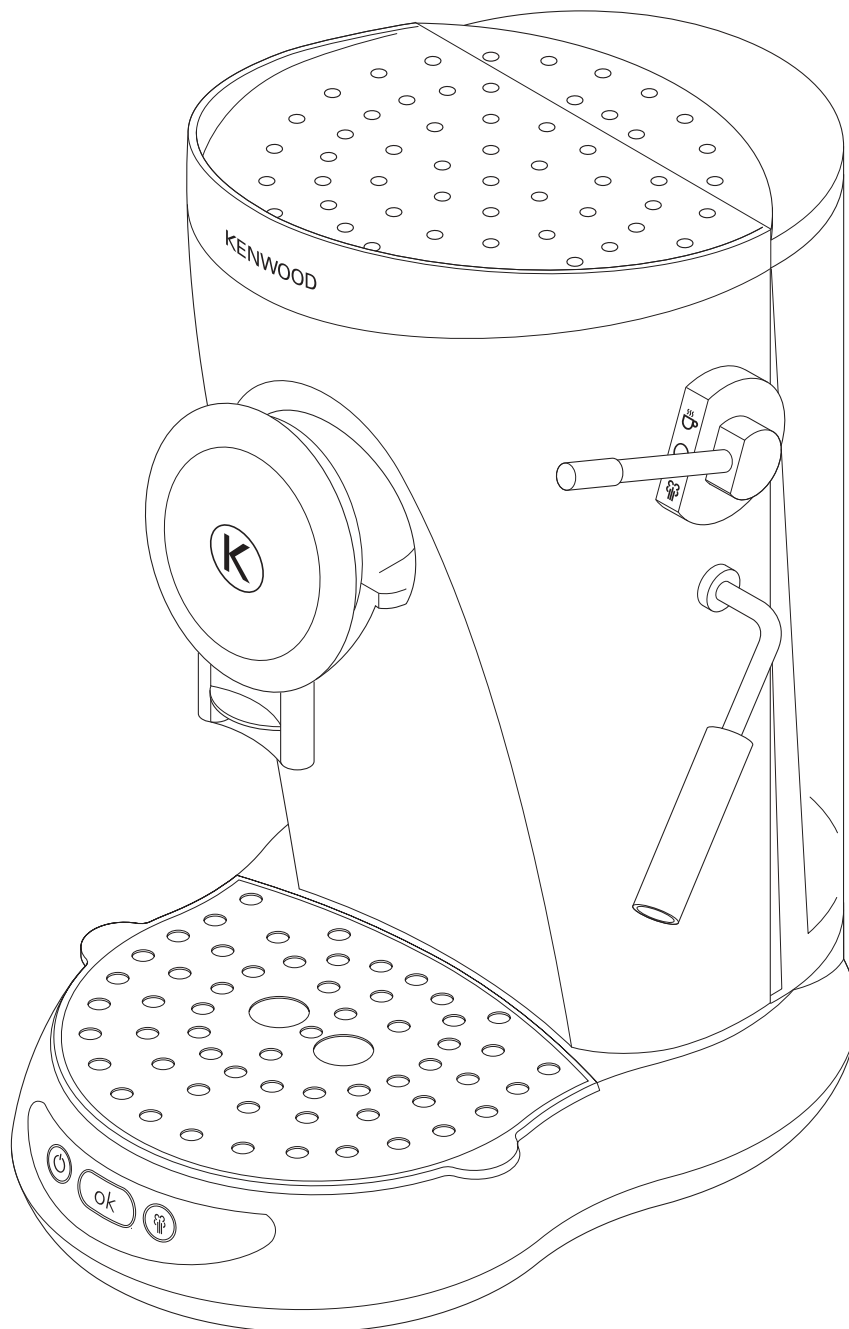




Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK
www.kenwoodworld.com

KENWOOD



ESP100 series

English	2 - 4
Nederlands	5 - 7
Français	8 - 10
Deutsch	11 - 13
Italiano	14 - 16
Português	17 - 19
Español	20 - 22
Dansk	23 - 25
Svenska	26 - 28
Norsk	29 - 31
Suomi	32 - 34
Türkçe	35 - 37
Česky	38 - 40
Magyar	41 - 43
Polski	44 - 46
Русский	47 - 50
Ελληνικά	51 - 54
عربي	٧٥ - ٥٥

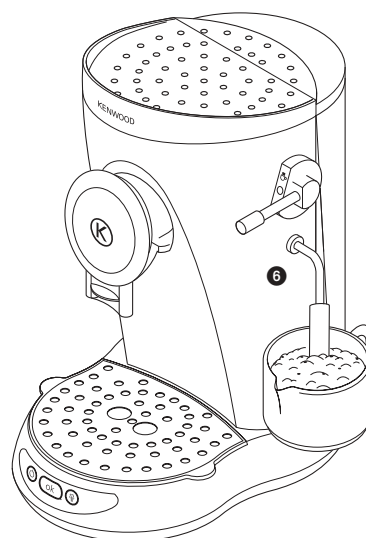
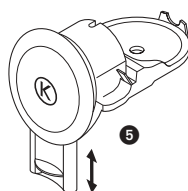
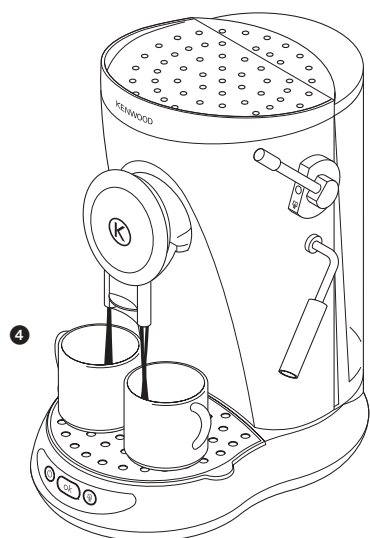
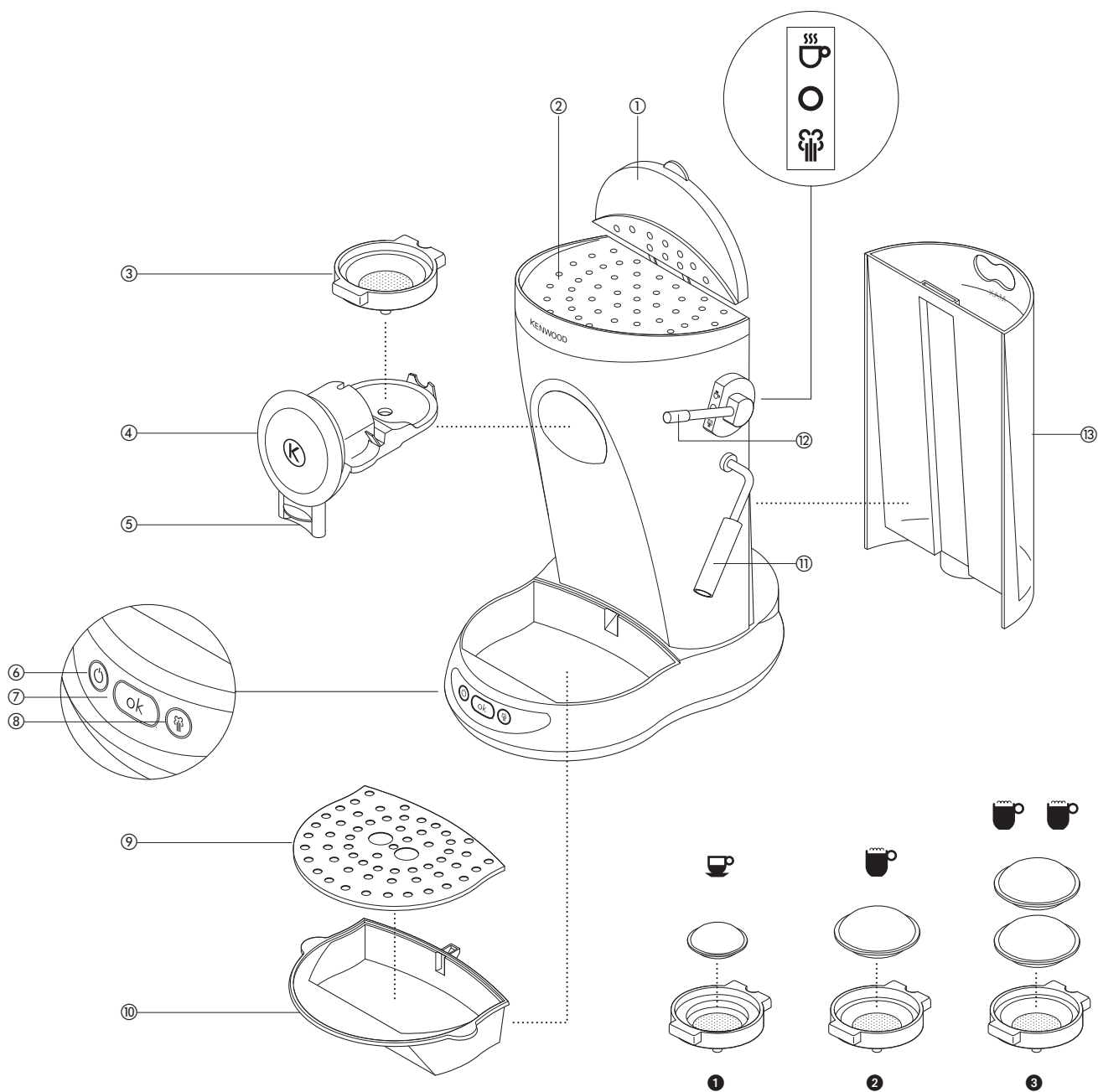


	Fig. A
	Fig. B
	Fig. C
	Fig. D
	Fig. E
	Fig. F
	Fig. G

before using your Kenwood appliance

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.

safety

- Never attempt to remove the pod filter holder whilst coffee is brewing.
- Don't get burnt by:
 - hot parts, including the steam/hot water nozzle, pod filter holder, and coffee outlet.
 - steam or hot water coming out of the steam/hot water nozzle or coffee outlet.
- Keep children away from the machine. And never let the cord hang down where a child could grab it.
- Never use a damaged machine. Get it checked or repaired: see 'service'.
- Never put the machine in water or let the cord or plug get wet – you could get an electric shock.
- Unplug
 - before filling with water
 - before cleaning
 - after use
- Never leave the machine on unattended
- Don't let the cord touch hot parts
- Only use the pod filter and the pod filter holder supplied with this machine.
- Never use ground coffee or teabags in the pod filter.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

before plugging in

Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the machine.

- This machine complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

key

- ① tank lid
- ② cup storage
- ③ pod filter (3 supplied)
- ④ pod filter holder
- ⑤ coffee outlet
- ⑥ power on button/indicator light
- ⑦ OK indicator light
- ⑧ steam button/indicator light
- ⑨ drip tray cover
- ⑩ drip tray
- ⑪ steam/hot water nozzle
- ⑫ function lever
- ⑬ water tank

important

When selecting the power on and steam buttons always press them firmly.

before using for the first time

- 1 Wash the parts see 'cleaning'.
- 2 Flush the coffee maker through with cold fresh filtered water following steps 'to make coffee'. Make sure you fit the pod filter holder insert and one of the pod filters but do not use any coffee pods.

to make coffee

- 1 Lift the tank lid and then lift out the tank and fill with cold fresh filtered water. Never fill above the MAX level marked. Alternatively lift the lid and fill the tank whilst in position on the coffee maker.
- We recommend using filtered water from a Kenwood water filter as it produces better coffee and reduces limescale. Never use fizzy water.
- 2 Re fit the tank. Make sure that it is correctly located and apply light pressure if necessary to ensure the valve at the bottom of the tank connects with the bottom of the machine.

- 3 Note it is normal for water to remain in the compartment under the tank. This can be dried using a sponge.

important

Never operate the machine without water in the tank. Top up as soon as the level gets low.

If the machine runs out of water during brewing, the OK and steam indicator lights will flash alternately and the coffee maker will bleep. Refill the tank and the flashing and bleeping will stop.

- 4 Make sure that the function lever is in the '0' position.
- 5 Plug the coffee maker into the power supply.
- 6 Press the power on button and its light will glow and the OK indicator light will flash until the correct temperature is reached (see Fig. A page ii).
- 7 Select the pod filter required. Three filters are available each differently coloured. The one which is coloured black ① is to be used with an espresso E.S.E. pod (☞), the grey one ② is for use with a single 'soft' type pod to make a single cup of café crema (☞) and the dark red one ③ is for use with two 'soft' type pods which are stacked one on top of the other to make 2 cups of café crema (☞ ☞).
- 8 Place the desired pod filter into the pod filter holder. Make sure that it is fitted correctly. The tab with the text should face the front of the unit and be held firmly in place.
- 9 Fit the pod(s), then push the pod filter holder into the coffee maker. The holder will be magnetically held in place during operation.
- Always follow the manufacturers instructions on the positioning of the pod in the pod filter.
- Press the espresso pods firmly into the cavity.
- Never use ground coffee.

important

It is important that the correct pod is used with the correct pod filter as the coffee maker senses what drink is required and as a result doses the right amount of water at the correct pressure to produce the perfect drink.

- 10 Place a cup or cups under the coffee outlet ④.

hint

- For optimum coffee we recommend priming your machine every time it is switched on. Fit the espresso pod filter into the pod filter holder (without a pod) and dispense one cup of water.
 - The coffee outlet nozzle can be raised or lowered to fit closer to the cup or mug on the cup stand. Simply pull down or push up ⑤.
- 11 When the OK indicator light stops flashing and glows continuously, turn the function lever to the upper coffee position (☞) and a pre-determined quantity of coffee will dispense from the coffee outlet (see Fig. B page ii).
 - 12 Once all the coffee has dispensed, the coffee maker will bleep. Return the function lever to the middle (○) position. The OK light will flash for a couple of seconds until the pod filter holder can be removed and emptied (see Fig. C page ii).

important

Never attempt to remove the pod filter holder with force. Always wait a few seconds after making coffee as it will be held in place until it is safe to remove.

- 13 If you want to make further cups of coffee wait for the flashing OK indicator light to glow again continuously. Wait a few seconds then pull out the pod filter holder and fit a new coffee pod or change the pod filter if an alternative type of coffee is desired. Continue as above.

Note: when making an espresso the coffee maker will make a pumping noise which will cease part way through the operation but will resume again before all the drink is dispensed. This ensures that the best coffee flavour is extracted.

After each coffee is dispensed, excess water from the brewing process will be discharged into the drip tray.

to produce steam to froth milk after having brewed coffee

- 1 Ensure that the pod filter holder with a pod holder is fitted to the coffee maker.
- 2 Press the steam button and its light will flash (see Fig. D page ii). When the steam indicator light glows continuously the unit is ready to produce steam (see Fig. E page ii).
- 3 Place an empty jug under the steam/hot water nozzle and move the function lever to the lower steam position (☞) to remove excess water from the system. Return the function lever to the middle (○) position and discard the water.
- 4 Part fill a jug with milk – the milk may increase up to three times in volume so select a suitably sized jug.
- Fresh cold semi skimmed milk gives the best results.
- 5 Position the jug under the steam/hot water nozzle

- Place the nozzle into the milk and move the function lever to the lower steam position (☞). The milk will begin to increase in volume and appear frothy (☉). To obtain a creamier froth, rotate the jug with slow movements from the bottom upwards.

- Once the desired temperature and froth are obtained, stop the steam by returning the lever back to the middle (○) position.

- Never allow the milk to boil as this will spoil the flavour of the coffee.
- Pour the frothed milk into the cups containing the espresso coffee to make a cappuccino.
 - Switch off the steam button in order to make further cups of coffee.

Note: After having used the steam function. The OK indicator light will flash quickly (once per ¼ second) for a short period to indicate the high temperature (see Fig. F page ii) during which period of time the machine is not ready for brewing coffee. Wait until the OK indicator light glows continuously (see Fig. G page ii) otherwise the temperature will be too high and will burn the coffee.

hint

- After frothing milk, dispense hot water from the steam/hot water nozzle (see below) which will help clean the nozzle and help the boiler to cool down more quickly.

to produce hot water for other drinks, eg tea, fruit drinks

- Ensure that the pod filter holder with a pod holder is fitted to the coffee maker.
- Press the power on button and its light will glow and the OK indicator light will flash.
- When the OK indicator light stops flashing and glows continuously, place a cup under the steam/hot water nozzle and move the function lever to the lower steam position (☞). Hot water will dispense from the nozzle.
- Switch off and unplug after use.
- Never use teabags in the pod filter.

setting the dispensing volume

The coffee maker has been programmed to dispense a pre selected quantity of liquid which is 40ml for Espresso, 125ml for a single café crema and 250ml for a double café crema. These volumes can only be changed by carrying out the following procedure ensuring that the appropriate coffee pod and pod filter are fitted.

- Place the required cups(s) under the coffee nozzle.
- Press and hold the Steam button for 5 seconds during brewing and the OK and steam indicator lights will flash simultaneously. When the coffee volume in the cup reaches the required level, release the button and the water volume will be stored in the memory. This can be re-programmed at any time following the above procedure.

descaling

When the power on indicator light starts flashing the machine needs to be descaled and it will continue to flash until the unit is descaled.

- With the machine switched off, place a jug under the steam/hot water nozzle. (This may need to be emptied during the descaling process.)
- Fill the water tank to the Max level with a liquid descaling agent (follow the manufacturers guidelines).
- Fit the pod filter holder (with pod filter fitted) to the coffee maker.
- Press the power on button. Both the power on and OK indicator lights will flash.
- When the OK indicator light stops flashing, turn the function lever to the lower steam position (☞).
- Press the Steam button for three seconds. This will activate a descaling program and the 3 indicator lights (On/Off, OK and Steam) will flash in succession indicating the descaling cycle is in operation. (During this time the pump will operate 30 seconds On followed by 2 minutes Off). Allow the entire descaling agent to flow out from the steam/hot water nozzle. The machine will bleep when the tank is empty.
- When the tank is empty return the function lever to the middle (○) position. (The indicator lights will continue to flash).
- Rinse the tank and fill with fresh water.
- Turn the function lever to the lower steam position (☞) and allow all the fresh water to flow out from the steam/hot water nozzle. (During this cycle the pump will operate continuously until the tank has emptied and the coffee maker will bleep.)

- Turn the function lever to the middle (○) position
- Hold down the steam button for 3 seconds to reset the descale cycle and the indicator lights will stop flashing.
- The coffee maker is now ready for use.

cleaning

- Before cleaning, unplug and let everything cool.
- Never immerse the appliance in water
- Don't wash parts in the dishwasher.

tank, pod filter, pod filter holder

- Wash, rinse and allow to dry

steam/hot water nozzle

- Prior to cleaning allow some hot water to flow out of the nozzle (see 'to produce hot water for other drinks') then unplug and allow to cool before proceeding.
- Unscrew the nozzle by turning anti-clockwise, then wash thoroughly. Check that the hole in the nozzle is not blocked. If necessary unblock with a pin.
- Clean the steam/hot water delivery tube. Make sure the end is not blocked .
- Screw the nozzle back onto the delivery tube.

drip tray/drip tray cover

- Empty the drip tray regularly.
- Wash then dry thoroughly.

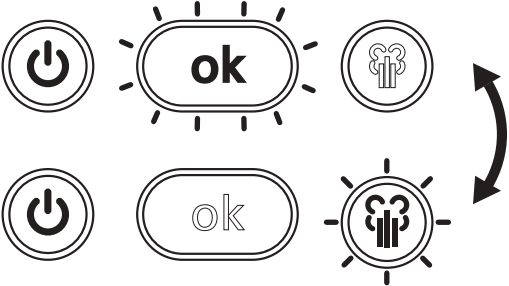
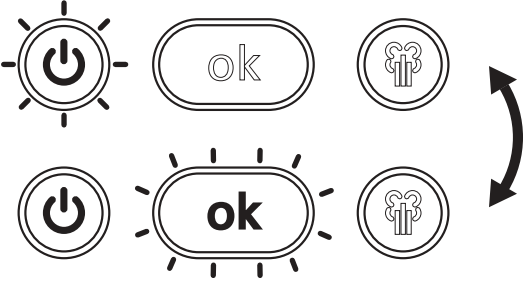
service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by Kenwood or an authorised Kenwood repairer.

If you need help with:

- using your machine or
 - servicing, spare parts or repairs
- Contact the shop where you bought your machine.

trouble shooting guide

symbol	warning signs	possible cause	solution
	OK and steam indicator flash alternately	Lack of water	Refill the water tank
	The steam indicator light flashes quickly	The memory is corrupted	The coffee maker needs repairing see 'service and customer care'. The coffee maker can still be used but the dispensing volumes will default to factory settings and cannot be adjusted. Also the descaling mode will be lost.
	The power indicator flashes	The machine needs to be descaled.	Descalc the machine.
	The power indicator and OK indicator flash alternately	The pod filter holder is missing	Fit the filter into the filter holder
	The power, OK and steam indicator lights flash	The temperature of the boiler is too high	Switch off the machine for a period of time and re-start it again. If the problem persists return the appliance to a Kenwood authorised repairer.

Nederlands

Vouw voor het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit

voordat u uw Kenwood-apparaat gebruikt:

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.

veiligheid

- Probeer nooit de padfilterhouder te verwijderen terwijl het apparaat koffie aan het zetten is.
- Pas op dat u zich niet brandt aan:
 - hete onderdelen, zoals het pijpje met stoom of heet water, de padfilterhouder en de koffieuitleop
 - de stoom of het hete water dat uit het pijpje voor de stoom of het hete water komt of aan de koffieuitleop.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat. Laat het snoer nooit naar beneden hangen waar een kind erbij kan.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat het nakijken of repareren: zie Onderhoud.
- Plaats het apparaat nooit in water en laat het snoer of de stekker niet nat worden; u kunt hierdoor een elektrische schok oplopen.
- Haal de stekker uit het stopcontact
 - voor u het apparaat met water vult
 - voor u het apparaat reinigt
 - na gebruik.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd aanstaan.
- Laat het snoer niet in aanraking komen met hete onderdelen
- Gebruik uitsluitend de padfilter en de padfilterhouder die bij dit apparaat geleverd zijn.
- Gebruik nooit gemalen koffie of theezakjes in de padfilter.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Op kinderen moet toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of waar deze instructies niet worden opgevolgd.

voor u de stekker in het stopcontact steekt

Zorgt u dat de elektriciteitsvoorziening dezelfde spanning heeft als op de onderkant van het apparaat wordt aangegeven.

- Dit apparaat voldoet aan de richtlijnen van de Europese Economische Gemeenschap 89/336/EEC.

legenda

- ① reservoirdeksel
- ② opbergplaats voor kopjes
- ③ padfilter (3 bijgeleverd)
- ④ padfilterhouder
- ⑤ koffieuitleop
- ⑥ aan-knop/indicatielampje
- ⑦ OK indicatielampje
- ⑧ stoomknop/indicatielampje
- ⑨ deksel lekbak
- ⑩ lekbak
- ⑪ pijpje voor stoom/heet water
- ⑫ functiehendel
- ⑬ waterreservoir

belangrijk

Bij het selecteren van de aanknop en de stoomknop, dient u deze altijd goed in te drukken.

voor het eerste gebruik

- 1 De onderdelen afwassen, zie 'Reiniging'.
- 2 Het koffieapparaat doorspoelen met koud, vers gefilterd water; volg hiervoor de stappen onder 'koffie zetten'. Zorg dat u de padfilterhouder en een van de padfilters gebruikt, maar gebruik geen koffiepad.

koffie zetten

- 1 Til het deksel van het reservoir op en licht het reservoir uit het apparaat; vul het met koud, vers gefilterd water. Vul het reservoir nooit hoger dan het aangegeven MAX-peil. U kunt ook het deksel optillen en het reservoir vullen terwijl dit zich in het koffieapparaat bevindt.
- We raden u aan gefilterd water te gebruiken uit een Kenwood waterfilter omdat u hiermee betere koffie en minder kalkaanslag krijgt. Gebruik nooit koolzuurhoudend water.
- 2 Zet het reservoir weer op zijn plaats. Zorg dat het reservoir correct geplaatst is; oefen zo nodig lichte druk uit om er zeker van te zijn dat het ventiel onderin het reservoir goed op de onderkant van het apparaat aansluit.
- 3 Het is normaal dat er water blijft zitten in het compartiment onder het reservoir. Dit kan met een spons opgenomen worden.

belangrijk

Zet het apparaat nooit aan zonder dat er water in het reservoir zit. Vul het reservoir bij als het waterpeil laag is. Als het apparaat tijdens het koffiezetten geen water meer heeft, gaan de OK- en stoomindicatielampjes afwisselend branden en gaat het koffieapparaat piepen. Als u het reservoir bijvult houden het knipperen en piepen op.

- 4 Zorg dat de functiehendel in de '0'-stand staat.
- 5 Steek de stekker van het koffieapparaat in de netvoeding.
- 6 Druk op de AAN-knop en het lampje gaat branden; de OK-indicator gaat knipperen tot de juiste temperatuur bereikt is (zie Fig. A op pagina ii).
- 7 Selecteer de benodigde padfilter. Er zijn drie filters die elk verschillend gekleurd zijn. Het zwarte filter ① moet gebruikt worden met een espresso E.S.E.-padapparaat (☞), het grijze filter ② dient gebruikt te worden met een 'zacht' type pad voor één kop café crema (☞) en het donkerrode filter ③ is voor gebruik met twee 'zacht' type pads die boven op elkaar geplaatst zijn om 2 koppen café crema te maken (☞ ☞).
- 8 Plaats het gewenste padfilter in de padfilterhouder. Zorg dat het correct geplaatst is. Het lipje met de tekst moet naar voren wijzen en goed op zijn plaats zitten.
- 9 Leg de pad(s) in de houder en duw de padfilterhouder in het koffieapparaat. De houder wordt tijdens de werking van het apparaat magnetisch op zijn plaats gehouden.
- Volg de aanwijzingen van de fabrikant over het plaatsen van de pad in de padfilter altijd op.
- Druk de espressopads stevig in de daarvoor bestemde opening.
- Gebruik nooit gemalen koffie.

belangrijk

Het is belangrijk dat de juiste pad gebruikt wordt met de juiste padfilter, omdat het koffieapparaat registreert welke drank gemaakt moet worden en vervolgens de correcte hoeveelheid water met de correcte druk gebruikt om de perfecte drank te bereiden.

- 10 Zet een kopje of kopjes onder de koffieuitleop ④.

tip

- Voor de beste koffie raden we u aan uw apparaat te initiëren telkens wanneer het aangezet wordt. Plaats de espressopadfilter in de padfilterhouder (zonder pad) en laat één kop water uit het apparaat lopen.
 - De koffieuitleop kan omhoog of omlaag gebracht worden zodat hij zich dichtert bij het kopje of de mok op de houder bevindt. U kunt de uilaat eenvoudig naar beneden trekken of omhoog duwen ⑤.
- 11 Wanneer het OK-lampje ophoudt met knipperen en voortdurend blijft branden, draait u de functiehendel naar de bovenste koffiestand (☞) en een van te voren bepaalde hoeveelheid koffie wordt afgegeven uit de koffieuitleop (zie Fig. B op pagina ii).
 - 12 Wanneer alle koffie afgegeven is, piept het koffieapparaat. Zet de functiehendel terug in de middelste (○) stand. Het OK-lampje blijft een paar seconden knipperen tot de padfilterhouder verwijderd en geleegd kan worden (zie Fig. C op pagina ii).

belangrijk

Probeer de padfilterhouder nooit met geweld te verwijderen. Wacht altijd een paar seconden nadat u koffie gezet hebt; de houder wordt op zijn plaats vastgehouden tot het veilig is hem te verwijderen.

- 13 Als u nog meer koffie wilt bereiden, wacht u tot het knipperende OK-lampje blijft branden. Wacht een paar seconden en trek vervolgens de padfilterhouder uit het apparaat; plaats een nieuw koffiepad in de houder of verwissel de padfilter als u een andere soort koffie wenst. Ga verder zoals hierboven beschreven is.

Let op: het koffieapparaat maakt een pompgeluid als u espresso maakt; dit geluid houdt na een tijdje op, maar begint opnieuw voor alle koffie afgegeven is. Dit zorgt ervoor dat het beste koffiearoma geëxtraheerd wordt. Na iedere kop koffie wordt het teveel aan water dat niet gebruikt is voor het koffiezetten naar de lekbak afgevoerd.

stoom produceren om schuimende melk te maken nadat u koffie gezet hebt

- 1 Zorg dat de padfilterhouder met een padhouder in het koffieapparaat geplaatst is.
- 2 Druk op de stoomknop en het lampje gaat knipperen (zie Fig. D op pagina ii). Wanneer het stoomindicatielampje blijft branden, is het apparaat klaar om stoom te produceren (zie Fig. E op pagina ii).
- 3 Plaats een lege kan onder het pijpje voor de stoom of het hete water en zet de functiehendel in de lage stoomstand (☁) om extra water uit het systeem te verwijderen. Zet de functiehendel terug in de middelste (○) stand en gooi het water weg.
- 4 Vul een kan gedeeltelijk met melk; kies een geschikte kan, waarbij u er rekening mee houdt dat de melk tot driemaal in volume kan toenemen.
 - Verse koude halfvolle melk leidt tot het beste resultaat.
- 5 Zet de kan onder het pijpje voor de stoom of het hete water.
- 6 Plaats het pijpje in de melk en zet de functiehendel in de lage stoomstand (☁). De melk begint in volume toe te nemen en begint er schuimig uit te zien 6. Voor een romiger schuim, draait u de kan rond met langzame bewegingen van onderen naar boven.
- 7 Als de juiste temperatuur en het gewenste schuim bereikt zijn, stopt u de stoom door de hendel weer in de middelste (○) stand te zetten.
 - Laat de melk nooit koken; dit bederft het koffiearoma.
- 8 Giet de schuimende melk in de kopjes met de espresso om cappuccino te maken.
- 9 Schakel de stoomknop uit om meer koppen koffie te maken.

Let op: Nadat u de stoomfunctie gebruikt hebt: blijft het OK-lampje gedurende korte tijd snel knipperen (4 keer per seconde) om aan te geven dat de temperatuur hoog is (zie Fig. F op pagina ii) en dat het apparaat gedurende deze tijd niet gereed is om koffie te maken. Wacht tot het OK-lampje voortdurend blijft branden (zie Fig. G op pagina ii); anders is de temperatuur te hoog en verbrandt de koffie.

tip

 - Nadat u schuimende melk gemaakt hebt, dient u heet water uit het pijpje voor de stoom of het hete water te laten lopen (zie hieronder); hierdoor wordt het pijpje gereinigd en koelt het kookelement sneller af.

heet water voor andere dranken, zoals thee of vruchtendranken produceren

- 1 Zorg dat de padfilterhouder met een padhouder in het koffieapparaat geplaatst is.
- 2 Druk op de aan-knop en het lampje gaat branden; het OK-lampje gaat knipperen.
- 3 Wanneer het OK-lampje niet langer knippert en voortdurend brandt, plaats u een kopje onder het pijpje voor de stoom of het hete water en zet u de functiehendel in de lage stoomstand (☁). Er komt nu heet water uit het pijpje.
- 4 Zet na gebruik het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik nooit theezakjes in de padfilter.

het doseervolume instellen

Het koffieapparaat is geprogrammeerd om een van te voren ingestelde hoeveelheid vloeistof af te geven; dit is 40 ml voor espresso, 125 ml voor een enkele café crema en 250 ml voor een dubbele café crema. Deze hoeveelheden kunnen alleen veranderd worden door de volgende procedure te verrichten, waarbij u ervoor zorgt dat de juiste koffiepad en padfilter in het apparaat zitten.

- 1 Plaats de vereiste kop(pen) onder de koffieuitloop.
- 2 Houd de stoomknop tijdens het brouwen 5 seconden ingedrukt; het OK-lampje en het stoomlampje gaan tegelijkertijd knipperen. Als de hoeveelheid koffie het gewenste niveau bereikt, laat u de knop los en het watervolume wordt in het geheugen opgeslagen. U kunt dit volume op iedere gewenste moment met behulp van bovenstaande procedure opnieuw programmeren.

ontkalken

Als het aan-lampje begint te knipperen, moet het apparaat ontkalkt worden; het lampje blijft knipperen tot het apparaat ontkalkt is.

- 1 Schakel de machine uit en zet een kan onder het pijpje voor de stoom of het hete water. (Het kan nodig zijn dat u deze tijdens het ontkalken moet legen).
- 2 Vul het waterreservoir tot het maximale niveau met een vloeibaar ontkalkingsmiddel (volg de richtlijnen van de fabrikant).
- 3 Plaats de padfilterhouder (met een padfilter) in het koffieapparaat.
- 4 Druk op de aan/uit-knop. Het aan- lampje en OK-lampje gaan knipperen.
- 5 Wanneer het OK-lampje niet langer knippert, zet u de functiehendel in de lage stoomstand (☁).
- 6 Houd de stoomknop drie seconden ingedrukt. Hierdoor wordt een ontkalkingsprogramma geactiveerd en de 3 indicatielampjes (Aan/uit, OK en Stoom) gaan achtereenvolgens knipperen; dit geeft aan dat het ontkalkingsprogramma gaande is. (Gedurende deze tijd gaat de pomp 30 seconden aan en vervolgens 2 minuten uit). Laat al het ontkalkingsmiddel uit het pijpje voor de stoom of het hete water lopen. Het apparaat geeft een piepsignaal wanneer het reservoir leeg is.
- 7 Wanneer het reservoir leeg is, draait u de functiehendel weer naar de middelste (○) stand. (De indicatielampjes blijven knipperen).
- 8 Spoel het reservoir en vul het met vers water.
- 9 Draai de functiehendel naar de lage stoomstand (☁) en al het verse water uit het pijpje voor de stoom of het hete water lopen. (Tijdens dit proces blijft de pomp werken tot het reservoir leeg is; het koffieapparaat geeft nu een piepsignaal.)
- 10 Draai de functiehendel terug naar de middelste (○) stand.
- 11 Houd de stoomknop 3 seconden ingedrukt om het ontkalkingsprogramma te resetten; de indicatielampjes houden nu op met knipperen.
- 12 Het koffieapparaat is nu klaar voor gebruik.

reiniging

- 1 Haal voor de reiniging de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- 2 Dompel het apparaat nooit in water onder.
- 3 Was de onderdelen niet in de afwasmachine.

reservoir, padfilter, padfilterhouder

- Wassen, spoelen en laten drogen

pijpje voor stoom of heet water

- Laat voor de reiniging wat heet water uit het pijpje lopen (zie Water voor andere hete dranken produceren); haal vervolgens de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voor u verder gaat.
- Schroef het pijpje los door het naar links te draaien en was het goed af. Controleer of het gaatje niet verstopt is. U kunt het zo nodig met een speld weer openen.
- Reinig de afgifteslang voor de stoom of het hete water. Zorg dat het uiteinde niet verstopt is.
- Schroef het pijpje weer op de afgifteslang.

lekbak/deksel van de lekbak

- Leeg de lekbak regelmatig.
- 1 Was de bak af en droog hem goed af.

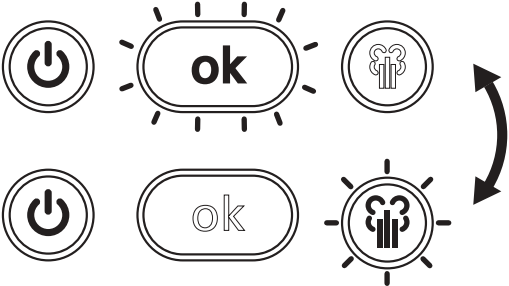
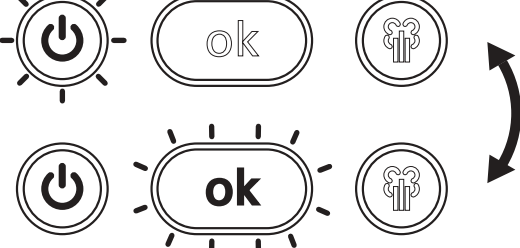
onderhoud en klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door Kenwood of een door Kenwood geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden.

Als u hulp nodig hebt met:

- het gebruik van uw apparaat of
- onderhoud, reserveonderdelen of reparaties kunt u contact opnemen met de winkel waar u het apparaat gekocht hebt.

probleemoplossingsgids

symbool	waarschuwingssignaal	mogelijke oorzaak	oplossing
	De OK- en stoomindicatielampjes knipperen afwisselend.	Geen water	Vul het waterreservoir
	Het stoomindicatielampje knippert snel	Het geheugen is beschadigd	Het koffieapparaat moet gerepareerd worden; zie Onderhoud en klantenservice. Het koffieapparaat kan nog wel gebruikt worden, maar de hoeveelheden die afgegeven worden zijn de standaardhoeveelheden van de fabriek en deze kunnen niet gewijzigd worden. De ontkalkingsmodus is bovendien niet beschikbaar.
	De aan-knop knippert	Het apparaat moet ontkalkt worden.	Ontkalk het apparaat.
	Het aan-lampje en de OK-indicator knipperen afwisselend.	De padfilterhouder ontbreekt	Plaats de filter in de filterhouder
	De aan-, OK- en stoomlampjes knipperen	De temperatuur van het kookelement is te hoog	Schakel het apparaat enige tijd uit en schakel het vervolgens weer aan. Als het probleem zich blijft voortdoen, dient u het naar een door Kenwood geautoriseerde verkoper terug te sturen.

Français

Veillez déplier les illustrations de la première page

avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.

sécurité

- Ne tentez jamais de retirer le porte-filtre pendant le cycle de préparation de café.
- Attention de ne pas vous brûler avec :
 - les éléments chauds, y compris la buse vapeur/eau chaude, le porte-filtre et la tête de percolation.
 - la vapeur ou l'eau chaude sortant de la buse vapeur/eau chaude ou de la tête de percolation.
- Tenez la machine hors de portée des enfants et ne laissez jamais pendre le cordon de telle façon qu'un enfant puisse s'en saisir.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : voir « entretien ».
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne mouillez jamais le cordon ni la prise – vous risqueriez de vous électrocuter.
- Débranchez l'appareil :
 - avant de le remplir d'eau
 - avant de le nettoyer
 - après utilisation
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Ne laissez pas le cordon au contact des éléments chauds.
- Utilisez exclusivement le filtre dosette et le porte-filtre fournis avec cet appareil.
- N'utilisez jamais le filtre dosette avec du café moulu ou des sachets de thé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

avant de brancher l'appareil

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle qui est indiquée sur la base de l'appareil.

- Cet appareil est conforme à la directive 89/336/C.E.E de la communauté économique européenne.

légende

- ① couvercle du réservoir
- ② plaque pour les tasses
- ③ filtres dosette (3 fournis)
- ④ porte-filtre
- ⑤ tête de percolation
- ⑥ bouton/témoin lumineux marche/arrêt
- ⑦ témoin lumineux OK
- ⑧ bouton/témoin lumineux vapeur
- ⑨ grille du bac collecteur
- ⑩ bac collecteur
- ⑪ buse vapeur/eau chaude
- ⑫ levier de sélection des fonctions
- ⑬ réservoir d'eau

important

Lorsque vous sélectionnez les boutons marche/arrêt et vapeur, enfoncez-les toujours fermement.

avant la première utilisation

- 1 Lavez les éléments, voir « nettoyage ».
- 2 Rincez la cafetière avec de l'eau froide fraîchement filtrée, en suivant les indications du paragraphe « pour faire du café ». Installez le porte-filtre et un filtre dosette mais n'utilisez pas de dosette de café.

pour faire du café

- 1 Soulevez le couvercle du réservoir, retirez le réservoir et remplissez-le d'eau froide fraîchement filtrée. Ne dépassez jamais le niveau MAX indiqué. Vous pouvez également remplir le réservoir sans le retirer de la cafetière.

- Il est recommandé d'employer de l'eau filtrée dans un filtre Kenwood pour optimiser le goût du café et minimiser l'entartrage. N'utilisez jamais d'eau gazeuse.
- 2 Remettez le réservoir en place. Vérifiez qu'il est correctement positionné et, au besoin, appuyez légèrement pour vous assurer que la valve au fond du réservoir est bien raccordée au fond de la machine.
- 3 Remarque : il est normal que de l'eau reste dans le compartiment situé sous le réservoir. Il suffit de l'éponger.

important

Ne faites jamais fonctionner l'appareil lorsque le réservoir est vide. Ajoutez de l'eau dès que le niveau est bas.

S'il manque de l'eau dans l'appareil pendant la préparation du café, les témoins lumineux OK et vapeur clignotent alternativement et la machine émet un signal sonore. Dès que vous remplissez le réservoir, le signal sonore s'arrête et les témoins cessent de clignoter.

- 4 Assurez-vous que le levier de sélection des fonctions est sur la position « 0 ».
- 5 Branchez l'appareil sur l'alimentation électrique.
- 6 Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin de fonctionnement s'allume et le témoin lumineux OK clignote jusqu'à ce que la température correcte soit atteinte (voir Fig. A page ii).
- 7 Sélectionnez le filtre dosette désiré. Trois filtres, de trois couleurs différentes, sont disponibles. Le filtre noir ① est adapté aux dosettes pour expresso E.S.E. (☞), le filtre gris ② s'utilise avec une seule dosette « souple » pour faire une tasse de café crème (☞) et le filtre rouge foncé ③ s'utilise avec deux dosettes « souples », que l'on empile l'une sur l'autre, pour préparer deux tasses de café crème (☞ ☞).
- 8 Insérez le filtre dosette voulu dans le porte-filtre. Assurez-vous qu'il est correctement positionné. La languette imprimée doit se trouver en face de l'avant de l'appareil et doit être fermement verrouillée.
- 9 Installez la(les) dosette(s) et insérez le porte-filtre dans la cafetière. Pendant la préparation du café, le porte-filtre est maintenu en position par magnétisme.
- Respectez toujours les instructions du fabricant pour positionner la dosette dans le filtre dosette.
- Poussez fermement la dosette d'expresso dans la cavité.
- N'utilisez jamais de café moulu.

important

Il est important d'utiliser une dosette adaptée à chaque filtre puisque la machine, qui détermine la boisson devant être préparée, utilise une quantité d'eau et une pression appropriées pour produire une boisson parfaite.

- 10 Placez une ou plusieurs tasses sous la tête de percolation ④.
- conseil**
- Pour un résultat optimum, nous vous recommandons d'amorcer votre machine chaque fois que vous l'allumez. Placez le filtre dosette dans le porte-filtre (sans dosette) et laissez une tasse d'eau s'écouler.
 - Vous pouvez lever ou baisser la buse de la tête de percolation pour l'adapter à la taille de la tasse. Poussez-la simplement vers le haut ou tirez-la vers le bas ⑤.
- 11 Lorsque le témoin lumineux OK ne clignote plus et s'allume en permanence, placez le levier de sélection des fonctions sur la position supérieure « café » (☞). Une quantité prédéterminée de café s'écoule par la tête de percolation (voir Fig. B page ii).
 - 12 Lorsque la totalité du café s'est écoulée, la machine émet un signal sonore. Remplacez alors le levier sur la position du milieu (○). Le témoin OK clignote pendant quelques secondes, jusqu'à ce que le porte-filtre puisse être retiré et vidé (voir Fig. C page ii).
- important**
- Ne tentez jamais de retirer le porte-filtre en forçant. Attendez toujours quelques secondes après l'écoulement du café pour retirer le porte-filtre. Celui-ci reste bloqué jusqu'à ce qu'il puisse être retiré sans risque.
- 13 Si vous souhaitez préparer des tasses de café supplémentaires, attendez que le témoin OK ne clignote plus et qu'il s'allume en permanence. Patientez quelques secondes, puis retirez le porte-filtre et installez une nouvelle dosette, ou changez de filtre si vous souhaitez préparer un autre type de café.
- Remarque : lors de la préparation d'un expresso, la cafetière émet un bruit de pompe qui s'arrête pendant le fonctionnement et recommence avant la fin de la préparation. Cela permet d'extraire les meilleurs arômes du café.
- Après l'écoulement de chaque café, l'excédent d'eau résultant du processus de préparation du café est déversé dans le bac collecteur.

pour produire de la vapeur et faire mousser du lait après avoir préparé du café

- 1 Assurez-vous que le porte-filtre et un filtre dosette sont insérés dans la machine.
- 2 Appuyez sur le bouton vapeur, le témoin lumineux clignote (voir Fig. D page ii). Lorsque le témoin de vapeur reste allumé en permanence, l'appareil est prêt à produire de la vapeur (voir Fig. E page ii).
- 3 Placez un pichet vide sous la buse vapeur/eau chaude et tournez le levier de sélection des fonctions sur la position inférieure « vapeur » (☞) pour éliminer tout excédent d'eau de l'appareil. Remplacez le levier sur la position du milieu (○) et jetez l'eau.
- 4 Remplissez partiellement un pichet de lait – le lait pouvant tripler de volume, choisissez un pichet assez grand.
 - Le lait demi-écrémé froid donne les meilleurs résultats.
- 5 Positionnez le pichet sous la buse vapeur/eau chaude.
- 6 Placez la buse dans le lait et mettez le levier de sélection des fonctions sur la position inférieure « vapeur » (☞). Le lait commence à augmenter de volume et à prendre une apparence mousseuse ⑥. Pour obtenir une mousse plus crémeuse, tournez le pichet avec des mouvements lents du bas vers le haut.
- 7 Lorsque la température et la consistance désirées sont atteintes, arrêtez la vapeur en replaçant le levier sur la position du milieu (○).
 - Ne laissez jamais bouillir le lait, cela altérerait l'arôme du café.
- 8 Versez le lait mousseux dans les tasses contenant le café expresso pour réaliser un cappuccino.
- 9 Pour préparer des tasses de café supplémentaires, arrêtez la vapeur en appuyant sur le bouton.

Remarque : après avoir utilisé la fonction vapeur, le témoin OK clignote rapidement (une fois tous les ¼ de seconde) pendant un court instant, pour indiquer que la température est très élevée (voir Fig. F page ii). Pendant cette période, la machine n'est pas prête à faire du café. Attendez que le témoin lumineux OK s'allume en permanence (voir Fig. G page ii) car une température trop élevée brûlerait le café.

conseil

- Après avoir fait mousser du lait, faites couler de l'eau chaude par la buse vapeur/eau chaude (voir ci-dessous), cela permet de nettoyer la buse et de refroidir la chaudière plus rapidement.

pour produire de l'eau chaude destinée aux autres boissons, par exemple le thé, les infusions aux fruits

- 1 Installez un filtre dosette et le porte-filtre dans la machine.
- 2 Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin de fonctionnement s'allume et le témoin lumineux OK clignote.
- 3 Lorsque le témoin lumineux OK arrête de clignoter et s'allume en permanence, placez une tasse sous la buse vapeur/eau chaude et mettez le levier de sélection des fonctions sur la position inférieure « vapeur » (☞). De l'eau chaude s'écoule de la buse.
- 4 Éteignez et débranchez l'appareil après utilisation.
- N'utilisez jamais le filtre dosette avec des sachets de thé.

réglage de la quantité de liquide

La machine à café a été programmée pour faire passer une quantité prédéterminée de liquide qui est de 40 ml pour un expresso, 125 ml pour un seul café crème et 250 ml pour un double café crème. Ces volumes peuvent être modifiés en suivant la procédure ci-dessous et en s'assurant que des dosettes et des filtres adaptés sont utilisés.

- 1 Placez les tasses voulues sous la buse de café.
- 2 Pendant le fonctionnement, maintenez le bouton vapeur enfoncé pendant 5 secondes, les témoins OK et vapeur clignotent simultanément. Dès que le volume de café dans la tasse atteint le niveau désiré, relâchez le bouton. Le volume d'eau est mémorisé. Ces quantités peuvent être reprogrammées à tout moment, en répétant la procédure ci-dessus.

détartrage

Lorsqu'un détartrage de la machine est nécessaire, le témoin marche/arrêt commence à clignoter. Celui-ci clignotera tant que le détartrage n'aura pas été effectué.

- 1 Alors que la machine est éteinte, placez un pichet sous la buse vapeur/eau chaude. (Il se peut que vous ayez besoin de vider le pichet pendant le processus de détartrage.)
- 2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau Max avec un détartrant liquide (respectez les instructions du fabricant).
- 3 Installez le porte-filtre (avec le filtre dosette) dans la cafetière.
- 4 Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Les témoins marche/arrêt et OK clignotent.
- 5 Lorsque le témoin OK cesse de clignoter, placez le levier de sélection des fonctions sur la position inférieure « vapeur » (☞).
- 6 Appuyez sur le bouton vapeur pendant trois secondes. La machine active le programme de détartrage et les témoins marche/arrêt, vapeur et OK clignotent successivement pour indiquer que le cycle de détartrage est en cours. (Durant cette période, la pompe fonctionne pendant 30 secondes, puis s'arrête pendant 2 minutes). Laissez la totalité du détartrant liquide s'écouler par la buse vapeur/eau chaude. La machine émet un signal sonore lorsque le réservoir est vide.
- 7 Lorsque le réservoir est vide, remplacez le levier sur la position du milieu (○). (Les témoins continuent de clignoter).
- 8 Rincez le réservoir et remplissez d'eau.
- 9 Placez le levier de sélection des fonctions sur la position inférieure « vapeur » (☞) et laissez toute l'eau s'écouler par la buse vapeur/eau chaude. (Pendant ce cycle, la pompe fonctionne en permanence, jusqu'à ce que le réservoir soit vide et que la cafetière émette un signal sonore.)
- 10 Placez le levier de sélection des fonctions sur la position du milieu (○).
- 11 Appuyez sur le bouton vapeur pendant 3 secondes pour réinitialiser la machine et les témoins arrêtent de clignoter.
- 12 Vous pouvez à présent utiliser la cafetière.

nettoyage

- 1 Avant de le nettoyer, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 2 Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- 3 Ne mettez aucune pièce au lave-vaisselle.

réservoir, filtre dosette, porte-filtre

- Lavez, rincez et laissez sécher.

buse vapeur/eau chaude

- Avant le nettoyage, laissez de l'eau chaude couler par la buse (voir paragraphe « pour produire de l'eau chaude destinée aux autres boissons »). Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de continuer.
- Dévissez la buse en la tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, puis lavez-la soigneusement. Vérifiez que le trou de la buse n'est pas encrassé. Au besoin, débouchez-le avec une aiguille.
- Nettoyez le tube d'arrivée vapeur/eau chaude. Vérifiez que le bout n'est pas bloqué.
- Revissez la buse sur le tube d'arrivée.

bac collecteur/grille du bac collecteur.

- Videz régulièrement le bac collecteur.

- 1 Lavez, puis séchez soigneusement.

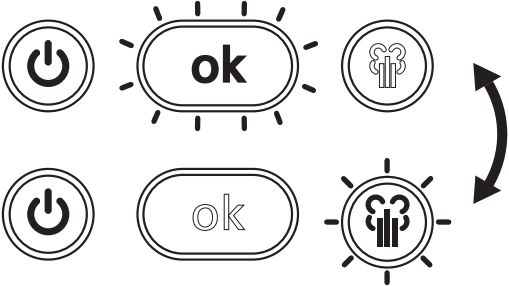
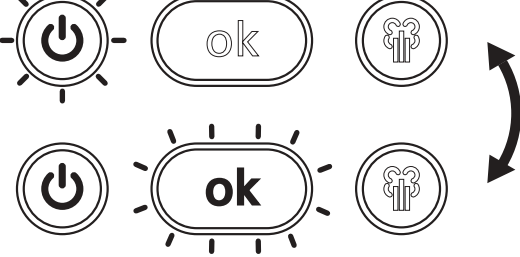
entretien et service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou un réparateur agréé.

Si vous avez besoin d'assistance en ce qui concerne :

- l'utilisation de votre machine ou,
 - l'entretien, les pièces détachées ou les réparations,
- contactez le magasin où vous avez acheté l'appareil.

guide de dépannage

symbole	problèmes	cause possible	solution
	Les témoins lumineux OK et vapeur clignotent alternativement	Il n'y a pas assez d'eau dans la machine	Remplissez le réservoir d'eau
	Le témoin de vapeur clignote rapidement	La mémoire est corrompue	La cafetière doit être réparée, voir « entretien et service après-vente ». Vous pouvez toujours utiliser la machine mais le volume de liquide sera ajusté en fonction des réglages d'usine et ne pourra être modifié. Le mode de détartrage sera également perdu.
	Le témoin marche/arrêt clignote.	La machine doit être détartrée.	Procédez au détartrage de la machine.
	Le témoin marche/arrêt et le témoin OK clignotent alternativement.	Le porte-filtre n'est pas installé.	Installez un filtre dans le porte-filtre
	Les témoins OK, marche/arrêt et vapeur clignotent.	La température de la chaudière est trop élevée.	Eteignez la machine pendant quelques instants, puis remettez-la en marche. Si le problème persiste, confiez la machine à un réparateur Kenwood agréé.

Deutsch

Bitte die Titelseite mit dem Abbildungen aufklappen.

Vor Gebrauch Ihres Kenwood-Gerätes

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur späteren Benützung auf.
- Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber.

Sicherheit

- Während des Brühvorgangs niemals den Behälter für die Kaffeepad-Einsätze entfernen.
- Sie können sich an folgenden Teilen verbrennen:
 - heiße Teile, einschließlich der Dampf-/Heißwasserdüse, Behälter für Kaffeepad-Einsätze und Kaffeeauslass.
 - Dampf oder heißes Wasser aus der Dampf-/Heißwasserdüse oder dem Kaffeeauslass.
- Kinder vom Gerät fernhalten. Darauf achten, dass alle Kabel außer Reichweite eines Kindes sind.
- Niemals ein beschädigtes Gerät verwenden. Überprüfen oder reparieren lassen: siehe 'Service'.
- Gerät niemals in Wasser tauchen und darauf achten, dass Kabel und Stecker stets trocken sind. Es besteht Stromschlag-Gefahr.
- Stecker ziehen
 - vor dem Befüllen mit Wasser
 - vor dem Reinigen
 - nach Gebrauch
- Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen
- Kabel darf nicht in Berührung mit heißen Teilen kommen
- Nur mitgelieferte Kaffeepad-Einsätze und Behälter verwenden.
- Dieses Gerät darf weder von physisch noch von geistig behinderten oder in ihrer Bewegung eingeschränkten Personen (einschließlich Kinder) benutzt werden. Auch dürfen Personen die weder Erfahrung noch Kenntnis im Umgang mit dem Gerät haben, dieses erst nach Anweisungen durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in Betrieb nehmen.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen übernimmt Kenwood keinerlei Haftung.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie, ob die auf der Unterseite des Gerätes angegebene Netzspannung, der Ihres Stromnetzes entspricht.
- Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien 89/336/EEC.

Legende

- ① Deckel für Wassertank
- ② Tassenablage
- ③ Kaffeepad-Einsätze (3 im Lieferumfang)
- ④ Behälter für Kaffeepad-Einsätze
- ⑤ Kaffeeauslass
- ⑥ Ein-/Aus-Schalter/Anzeigelampe
- ⑦ OK Anzeigelampe
- ⑧ Schalter für Dampf/Anzeigelampe
- ⑨ Abdeckung für Abtropfschale
- ⑩ Abtropfschale
- ⑪ Dampf-/Heißwasserdüse
- ⑫ Funktionshebel
- ⑬ Wassertank

Wichtig

Ein-/Aus-Schalter und Schalter für Dampf beim Einschalten immer kräftig drücken.

Vor Inbetriebnahme des Gerätes

1. Teile reinigen siehe 'Reinigung'.
2. Nach Benutzen den Kaffeeautomaten mit kaltem gefiltertem Wasser durchspülen, so als würden Sie 'Kaffee kochen'. Achten Sie darauf, dass der Behälter für die Kaffeepad-Einsätze eingesetzt ist, aber keine Kaffeepads eingelegt wurden.

Kaffee zubereiten

1. Deckel vom Wassertank anheben, Behälter herausnehmen und mit kaltem, gefiltertem Wasser befüllen.
Die mit MAX markierte maximale Füllhöhe darf nicht überschritten werden. Alternativ dazu kann auch der Deckel angehoben und der Behälter direkt im Automaten befüllt werden.

- Wir empfehlen die Verwendung von gefiltertem Wasser aus einem Kenwood Wasserfilter für ein besseres Kaffeeergebnis. Dadurch wird das Verkalken des Automaten reduziert. Niemals mit Kohlensäure versetztes Wasser verwenden.
- 2. Wassertank wieder einsetzen. Darauf achten, dass dieser richtig eingesetzt ist und falls nötig, leicht andrücken, um sicherzustellen, dass die Unterseite des Behälters auch mit dem Automaten richtig verbunden ist.
- 3. Es ist normal, dass Wasser im Fach unter dem Wassertank verbleibt. Dieses kann mit einem Schwamm aufgenommen werden.

Wichtig

Kaffeeautomaten niemals ohne Wasser betreiben. Nachfüllen sobald der Wasserspiegel sinkt.

Sollte während des Brühvorgangs das Wasser ausgehen, blinkt die Anzeigelampe OK und der Schalter für Dampf alternativ auf und zusätzlich ertönt ein Piepton. Sobald Wasser nachgefüllt wird, stoppt das Blinken und Piepen.

4. Sicherstellen dass der Funktionshebel in Position '0' steht.
 5. Kaffeeautomaten an den Stromkreis anschließen.
 6. Sobald der Kaffeeautomat eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeigelampe OK und blinkt solange bis die richtige Temperatur erreicht ist (siehe Fig. A, Seite ii).
 7. Den gewünschten Kaffeepad-Einsatz auswählen. Es stehen drei farblich unterschiedliche Kaffeepad-Einsätze zur Verfügung. Der Schwarze ① wird mit einem Espresso E.S.E. Pad (☞) verwendet, der Graue ② wird für einen einzelnen 'weichen' Kaffeepad zur Zubereitung einer Tasse Café Crema (☞) und der Dunkelrote ③ für zwei 'weiche' übereinander liegende Kaffeepads zur Zubereitung von 2 Tassen Café Crema (☞ ☞) verwendet.
 8. Den gewünschten Kaffeepad in den entsprechenden Kaffeepad-Einsatz einlegen. Darauf achten, dass dieser richtig eingesetzt wird. Die beschriftete Lasche sollte Richtung Vorderseite des Gerätes zeigen und festgehalten werden.
 9. Wenn der/die Kaffeepad(s) eingelegt sind/ist, den Behälter mit dem Kaffeepad-Einsatz in den Kaffeeautomaten hineindrücken. Während des Betriebs wird der Behälter mit Magnetkraft festgehalten.
 - Beim Einsetzen der Kaffeepads immer die Anweisungen des Herstellers befolgen.
 - Espresso-Pad fest in den entsprechenden Kaffeepad-Einsatz drücken.
 - Niemals gemahlene Kaffee verwenden.
- Wichtig**
- Es ist wichtig, dass stets der passende Kaffeepad mit dem richtigen Kaffeepad-Einsatz benutzt wird. Anhand des Kaffeepad-Einsatzes wird die korrekte Wassermenge dosiert und der richtige Druck für den perfekten Kaffee erzeugt.
10. Tasse unter den Kaffeeauslass ⑤ stellen.

Hinweis

- Für einen optimalen Kaffee wird empfohlen, die erste Tasse mit Wasser durchlaufen zu lassen. Den Behälter mit einem Kaffeepad-Einsatz einsetzen (ohne Kaffeepad) und eine Tasse Wasser durchlaufen lassen.
 - Die Kaffeeauslassdüse kann angehoben oder abgesenkt werden, je nachdem ob eine kleine oder größere Tasse verwendet wird. Einfach nach oben drücken oder herunterziehen ⑤.
11. Sobald die Anzeigelampe OK zu blinken aufhört und durchgehend leuchtet, kann der Funktionshebel nach oben gedreht (☞) werden und eine vorher festgelegte Kaffeemenge wird aus dem Kaffeeauslass freigegeben (siehe Fig. B Seite ii).
 12. Sobald der Kaffee fertig aufgebrüht wurde ertönt ein Piepton. Den Funktionshebel in die mittlere Position (○) zurückdrehen. Die Anzeigelampe OK blinkt ein paar Sekunden bis der Behälter mit dem Kaffeepad-Einsatz entnommen und geleert werden kann (siehe Fig. C Seite ii).

Wichtig

Den Behälter mit dem Kaffeepad-Einsatz niemals mit Gewalt entfernen. Nach dem Brühvorgang immer erst ein paar Sekunden abwarten; dieser wird erst dann freigegeben, wenn es sicher ist ihn zu entfernen.

13. Möchten Sie weitere Tassen Kaffee brühen, warten Sie bis die Anzeigelampe OK aufhört zu blinken. Warten Sie ein paar Sekunden, entfernen Sie dann den Behälter mit dem Kaffeepad-Einsatz und geben einen neuen Kaffeepad hinein oder wechseln Sie den Kaffeepad-Einsatz falls eine andere Sorte Kaffee gewünscht wird. Fahren Sie wie oben beschrieben fort.
Hinweis: Bei einem Espresso macht der Kaffeeautomat während das Wasser durchläuft pumpende Geräusche, bevor der gesamte Kaffee in die Tasse gelaufen ist. Das garantiert das beste Aroma für den Kaffee.
Nach jeder Tasse Kaffee, wird das vom Brühen überschüssige Wasser in der Abtropfschale aufgefangen.

Dampf zum Aufschäumen der Milch nachdem der Kaffee fertig gebrüht ist

- 1 Im Kaffeeautomaten muss sich ein Kaffeepad-Einsatz im Behälter befinden.
- 2 Schalter für Dampf drücken und das dazugehörige Licht blinkt auf (siehe Fig. D Seite ii). Sobald der Schalter für den Dampf nicht mehr blinkt, kann Dampf erzeugt werden (siehe Fig. E Seite ii).
- 3 Stellen Sie einen leere Tasse unter den Auslass für Dampf bzw. Heißwasser und drehen Sie den Funktionshebel auf die untere Dampfposition (☞), um überschüssiges Wasser abzulassen. Den Funktionshebel in die mittlere Position (○) zurückdrehen und Wasser wegschütten.
- 4 Geben Sie etwas Milch in eine Tasse - die Milch dehnt sich bis zum dreifachen Volumen aus – deshalb sollten Sie die Tasse groß genug wählen bzw. wenig Milch in die Tasse geben.
 - Kalte frische Halbfettmilch ist dafür am besten geeignet.
- 5 Stellen Sie die Tasse unter die Dampf-/Heißwasserdüse.
- 6 Tauchen Sie die Düse in die Milch und drehen den Funktionshebel in die untere Dampfposition (☞). Die Milch wird aufgeschäumt und vergrößert ihr Volumen
 - Damit der Schaum cremiger wird, bewegen Sie die Tasse mit langsamen Bewegungen von unten nach oben.
- 7 Sobald die gewünschte Temperatur und Schaum erreicht ist, stoppen Sie den Dampf durch drehen des Funktionshebel in die mittlere Position (○).
 - Lassen Sie die Milch niemals aufkochen, dies beeinträchtigt das Aroma des Kaffees.
- 8 Gießen Sie für einen Cappuccino die aufgeschäumte Milch in die Tassen mit dem Espresso.
- 9 Schalten Sie den Schalter für den Dampf aus, um weitere Tassen Kaffee zu brühen.
Hinweis: Nach Verwenden der Dampffunktion. Die Anzeigelampe OK blinkt für kurze Zeit in rascher Folge (im ¼ Sekunden Takt), um die hohe Temperatur anzuzeigen (siehe Fig. F Seite ii); in dieser Zeit kann kein Kaffee gebrüht werden. Warten Sie bis die Anzeigelampe OK nicht mehr blinkt (siehe Fig. G Seite ii) sonst ist das Wasser zu heiß und verbrüht den Kaffee.
Hinweis
 - Nach dem Aufschäumen der Milch, lassen Sie heißes Wasser durch die Dampf-/Heißwasserdüse laufen (siehe unten). Das reinigt die Düse und der Kaffeeautomat kühlt schneller ab.

Heißwasser für andere Getränke, z.B. Tee, Fruchtgetränke

- 1 Im Kaffeeautomaten muss sich ein Kaffeepad-Einsatz im Behälter befinden.
- 2 Drücken Sie die Einschalttaste, die Lampe geht an und die Anzeigelampe OK blinkt.
- 3 Sobald die Anzeigelampe OK nicht mehr blinkt, stellen Sie eine Tasse unter die Dampf-/Heißwasserdüse und drehen den Funktionshebel in die untere Position (☞). Aus der Düse kommt Heißwasser.
- 4 Nach dem Verwenden schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Verwenden Sie niemals einen Teebeutel in einem der Kaffeepad-Einsätze.

Einstellen der Wassermenge

Der Kaffeeautomat wurde auf bestimmte Wassermengen vorprogrammiert – 40 ml für Espresso, 125 ml für einen einzelnen Café Crema und 250 ml für einen doppelten Café Crema. Diese voreingestellten Mengen können wie folgt verändert werden; dabei muss der richtige Kaffeepad-Einsatz im Behälter eingesetzt sein.

- 1 Stellen Sie die gewünschte(n) Tasse(n) unter den Kaffeeauslass.
- 2 Drücken Sie während des Brühens solange den Schalter für Dampf, bis die gewünschte Kaffeemenge in die Tasse gelaufen ist. Die abgegebene Wassermenge wird gespeichert. Dieser Vorgang kann beliebig oft wiederholt werden.

Entkalken

Sobald die Anzeileuchte beim Einschalten aufblinkt, sollte der Kaffeeautomat entkalkt werden. Diese blinkt so lange, bis entkalkt wurde.

- 1 Bei ausgeschaltetem Automaten, einen Behälter unter die Dampf-/Heißwasserdüse stellen. (Dieser muss eventuell einmal während des Entkalkungsvorgangs entleert werden.)
- 2 Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit einem Flüssigentkalker (Anweisungen des Herstellers beachten).
- 3 Pad-Behälter (mit eingesetztem Kaffeepad-Einsatz) in den Kaffeeautomaten hineindrücken.
- 4 Automaten einschalten. Einschalttaste und die Anzeileuchte OK blinken.
- 5 Sobald die Anzeileuchte OK aufhört zu blinken, Funktionshebel auf untere Dampfposition (☞) stellen.
- 6 Dampftaste drei Sekunden lang drücken. Diese aktiviert ein Entkalkungsprogramm und alle drei Anzeileuchten (Ein/Aus, OK und Dampf) blinken nacheinander auf, was bedeutet, dass der Entkalkungsprozess gestartet wurde. (In dieser Zeit schaltet die Pumpe 30 Sekunden ein und anschließend 2 Minuten ab.) Lassen Sie die gesamte Entkalkungsflüssigkeit über die Dampf-/Heißwasserdüse entweichen. Sobald der Wassertank leer ist ertönt ein akustisches Signal.
- 7 Sobald der Tank leer ist, den Funktionshebel in die mittlere Position (○) zurückstellen. (Die Anzeileuchten blinken weiter).
- 8 Wassertank ausspülen und mit frischem Wasser befüllen.
- 9 Funktionshebel in die untere Dampfposition (☞) stellen und Wasser über die Dampf-/Heißwasserdüse auslaufen lassen. (Während dieses Zyklus arbeitet die Pumpe so lange bis der gesamte Tank entleert ist und ein akustisches Signal ertönt.)
- 10 Den Funktionshebel in die mittlere Position (○) stellen.
- 11 Zum Beenden des Entkalkungsprozesses, Dampftaste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Anzeileuchten hören auf zu blinken.
- 12 Jetzt kann der Kaffeeautomat wieder verwendet werden.

Reinigung

1. Vor dem Reinigen, Stecker ziehen und alle Teile abkühlen lassen.
2. Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
3. Keine Teile in der Spülmaschine reinigen.

Wassertank, Kaffeepad-Einsätze und Behälter

- Reinigen, spülen und trocknen lassen.

Dampf-/Heißwasserdüse

- Etwas heißes Wasser aus der Düse vor dem Reinigen laufen lassen (siehe 'heißes Wasser für andere Getränke zubereiten'), Netzstecker ziehen und abkühlen lassen.
- Die Düse durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn herausnehmen und gründlich reinigen. Die Düsenöffnung gründlich überprüfen, ob diese nicht verstopft ist. Falls nötig mit einer Nadel durchstechen.
- Reinigen Sie auch die Öffnung für Dampf-/Heißwasser und stellen Sie sicher, dass diese ebenfalls frei und nicht verstopft ist.
- Düse nach der Reinigung wieder anschrauben.

Abtropfschale/Abdeckung für Abtropfschale

- Abtropfschale regelmäßig entleeren.
- 1 Reinigen, spülen und gründlich abtrocknen.

Kundendienst und Service

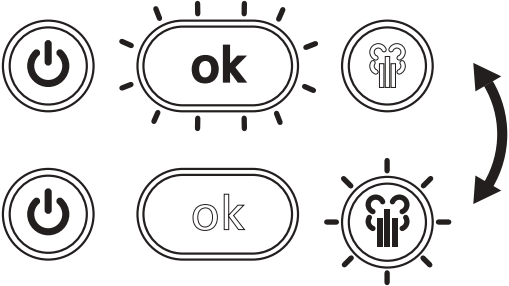
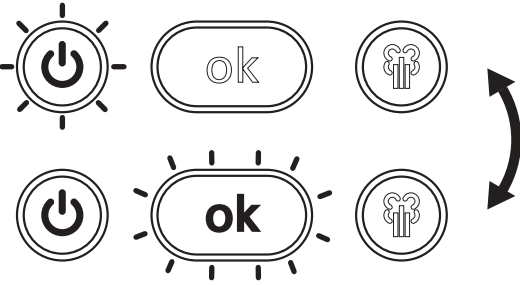
- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nicht selbst repariert werden, sondern muß von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Kundendienststelle ausgetauscht werden.

Hinweise zur:

- Verwendung Ihres Kenwood Gerätes
- Wartung oder Reparatur

Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Anleitung zur Fehlersuche

Symbol	Warnsignale	mögliche Ursache	Lösung
	OK und Dampfanzeige blinken abwechselnd	zu wenig Wasser	Wassertank nachfüllen
	Dampfanzeige blinkt in schneller Folge	beschädigter Speicher	Der Kaffeeautomat muss repariert werden, siehe 'Service und Kundenbetreuung'. Der Kaffeeautomat kann zwar weiter verwendet werden, aber die Wassermengen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und können nicht mehr verändert werden. Entkalkungsmodus geht auch verloren.
	Stromanzeige blinkt	Automat muss entkalkt werden.	Automaten entkalken. Siehe 'Entkalken'
	Strom- und Anzeigelampe OK blinken abwechselnd	Der Behälter mit dem Kaffeepad-Einsatz ist nicht eingesetzt	Setzen Sie den Behälter mit dem Kaffeepad-Einsatz ein.
	Die Anzeigelampen für Strom, OK und Dampf blinken	Die Temperatur im Wasserkessel ist zu hoch	Kaffeeautomat abschalten und etwas warten, dann wieder einschalten. Wird das Problem nicht behoben, bringen Sie das Gerät bitte zu einer autorisierten Kenwood-Servicestelle.

Si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

prima di utilizzare la vostra apparecchiatura Kenwood

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.

per vostra sicurezza

- Non cercare mai di togliere il portafiltro delle capsule mentre dalla macchina fuoriesce caffè.
- Per evitare di scottarsi:
 - non toccare le parti calde della macchina, compreso l'erogatore di vapore/acqua bollente, il portafiltro per le capsule e l'erogatore del caffè.
 - fare attenzione al vapore o all'acqua bollente che fuoriesce dall'erogatore del vapore/acqua, oppure da quello per il caffè.
- Tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare mai che un cavo penzoli da un piano dove un bambino potrebbe afferrarlo e fare cadere la macchina.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere la sezione 'manutenzione'.
- Non immergere mai la macchina in acqua e non lasciare che il cavo o la spina si bagnino, altrimenti si rischiano scosse elettriche.
- Togliere la spina dalla presa elettrica:
 - prima di riempire di acqua la macchina
 - prima della pulizia
 - dopo l'uso
- Non lasciare mai la macchina incustodita dopo averla accesa.
- Non lasciare che il cavo venga a contatto con superfici calde.
- Usare esclusivamente il filtro per capsule e il portafiltro in dotazione con questa macchina.
- Non usare mai caffè macinato o tè in bustine nel filtro per le capsule.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

prima di inserire la spina nella presa elettrica

Verificare che l'alimentazione di rete sia la stessa di quella mostrata sulla base dell'apparecchio.

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/CEE.

legenda

- ① coperchio del serbatoio
- ② vano per le tazze
- ③ filtro per capsule (3 in dotazione)
- ④ portafiltro
- ⑤ erogatore per il caffè
- ⑥ tasto/spia di accensione
- ⑦ spia di funzionamento OK
- ⑧ tasto/spia per il vapore
- ⑨ coperchio del cassetto di recupero acqua
- ⑩ cassetto di recupero acqua
- ⑪ erogatore per vapore/acqua bollente
- ⑫ leva di funzione
- ⑬ serbatoio per l'acqua

importante

Premere sempre fino in fondo i tasti di accensione e di erogazione del vapore.

prima di usare l'apparecchio per la prima volta

- 1 Lavare i componenti – vedere la sezione 'pulizia'.
- 2 Lavare l'interno della macchina con acqua fredda filtrata, seguendo la procedura per 'fare il caffè'. Accertarsi di installare l'inserito per il portafiltro e uno dei filtri, ma senza inserire nessuna capsula con il caffè.

come fare il caffè

- 1 Sollevare il coperchio del serbatoio, estrarre il serbatoio e riempirlo di acqua fredda e filtrata.
Non oltrepassare mai il segno di livello massimo MAX. Alternativamente, sollevare il coperchio e riempire il serbatoio senza estrarlo dalla macchina.

- Si consiglia di usare acqua filtrata con un Filtro depuratore Kenwood, per avere un caffè migliore e per ridurre il calcare. Non usare mai acqua frizzante.
- 2 Rimettere il serbatoio sulla macchina, verificando di inserirlo correttamente. Se necessario, esercitare leggera pressione affinché la valvola sul fondo del serbatoio si colleghi con la base della macchina.
- 3 Si ricorda che è normale che nel vano sotto il serbatoio rimanga dell'acqua. È possibile asciugarla con una spugna.

importante

Non azionare mai la macchina senza aver prima versato l'acqua nel serbatoio. Non appena il livello scende, aggiungere altra acqua.

Se l'acqua nella macchina finisce mentre si sta preparando il caffè, la spia OK e quella del vapore lampeggiano in modo alterno e la macchina emette un suono acustico. Quando si riempie il serbatoio, le spie smettono di lampeggiare e il suono acustico si interrompe.

- 4 Controllare che la leva di funzione sia nella posizione '0'.
- 5 Inserire la spina della macchina nella presa elettrica.
- 6 Premere il tasto di accensione: la spia si accende e l'indicatore OK lampeggia fino a quando la macchina non giunge alla temperatura corretta (vedi Fig. A a pag. ii).
- 7 Selezionare il filtro desiderato. Sono disponibili tre filtri, ciascuno di colore diverso. Il filtro nero ① va usato con la capsula per caffè espresso E.S.E. (☞), quello grigio ② con una singola capsula tipo 'soft' per fare il caffè crema (☞), mentre quello rosso scuro ③ va usato con due capsule tipo 'soft', una sopra l'altra, per fare 2 tazzine di caffè crema (☞ ☞).
- 8 Inserire il filtro desiderato nel portafiltro e verificare di installarlo correttamente. La linguetta con la scritta deve essere rivolta verso la parte anteriore dell'unità e fermata saldamente in posizione.
- 9 Inserire la capsula (o le capsule), poi spingere il portafiltro nella macchina. Il portafiltro viene fermato magneticamente in posizione durante la procedura.
- Seguire sempre le istruzioni del produttore nell'inserire la capsula nel filtro.
- Premere fino in fondo le capsule di caffè espresso nella cavità.
- Non usare mai caffè macinato.

importante

È importante usare la capsula corretta con il filtro corrispondente, in quanto la macchina rileva il tipo di bevanda desiderata e dosa correttamente l'acqua e la pressione per avere un risultato ottimale.

- 10 Collocare una o due tazze sotto l'erogatore per il caffè ④.

suggerimento

- Per un buon caffè, si consiglia di preparare la macchina ogni volta prima di accenderla. Inserire il filtro delle capsule per caffè espresso nel portafiltro (senza nessuna capsula) ed erogare una tazzina d'acqua.
 - È possibile sollevare o abbassare l'erogatore del caffè per avvicinarlo alla tazzina – basta semplicemente tirarlo verso l'alto o spingerlo verso il basso ⑤.
- 11 Quando la spia di OK smette di lampeggiare e rimane accesa, spostare la leva di funzione alla posizione superiore per il caffè (☞): dall'erogatore fuoriesce una quantità predeterminata di caffè (vedi Fig. B a pag. ii).
 - 12 Quando il caffè è stato erogato, la macchina emette un suono acustico. Spostare la leva di funzione alla posizione intermedia (○). A questo punto la spia di OK lampeggia per un paio di secondi, fino a quando diventa possibile estrarre e svuotare il portafiltro (vedi Fig. C a pag. ii).

importante

Non cercare mai di forzare il portafiltro per estrarlo. Attendere sempre qualche secondo dopo aver fatto il caffè: il portafiltro rimane bloccato fino a quando diventa possibile estrarlo con sicurezza.

- 13 Se volete fare altri caffè, aspettare che la spia di OK smetta di lampeggiare e rimanga accesa. Ora aspettare qualche secondo, poi tirare ed estrarre il portafiltro e inserire una nuova capsula, oppure cambiare il filtro se si preferisce un caffè diverso. Continuare come descritto sopra.
NB: quando si prepara un espresso, la macchina fa un rumore simile a una pompa, che si interrompe a metà della procedura ma riprende prima di erogare il caffè. Questo assicura un caffè dal gusto ottimale.
Dopo l'erogazione di ogni caffè, l'eventuale acqua in eccedenza fuoriesce nel cassetto di recupero.

per erogare vapore dopo il caffè, per fare la schiuma al latte

- 1 Verificare di aver inserito nella macchina un portafiltro con un filtro per capsule.
- 2 Premere il tasto del vapore: la sua spia lampeggia (vedi Fig. D a pag. ii). Quando la spia smette di lampeggiare e rimane accesa, la macchina è pronta a erogare vapore (vedi Fig. E a pag. ii).
- 3 Mettere un bricco vuoto sotto l'erogatore per vapore/acqua bollente e spostare la leva di funzione alla posizione inferiore per il vapore (☞), per scaricare l'acqua in eccesso dal sistema. Ora spostare nuovamente la leva alla posizione intermedia (○) e gettare l'acqua.
- 4 Riempire parzialmente un bricco con del latte – il latte può anche triplicare in volume, quindi scegliere un bricco di dimensioni idonee.
 - Per avere i migliori risultati, usare latte freddo parzialmente scremato.
- 5 Collocare il bricco sotto l'erogatore per vapore/acqua calda.
- 6 Ora immergere l'erogatore nel latte e spostare la leva di funzione alla posizione inferiore per il vapore (☞). Il latte inizia a produrre schiuma e ad aumentare in volume ☞. Per avere più crema, ruotare piano il bricco, con movimenti dal basso verso l'alto.
- 7 Una volta raggiunte la temperatura e la schiuma desiderate, fermare l'erogazione del vapore rimettendo la leva nella posizione intermedia (○).
- Non lasciare che il latte giunga ad ebollizione, altrimenti si compromette il gusto del caffè.
- 8 Versare la schiuma di latte nelle tazze contenenti l'espresso, per fare un cappuccino.
- 9 Spegner il tasto del vapore per fare altri caffè.

NB: Dopo aver usato la funzione del vapore, la spia di OK lampeggia rapidamente (una volta ogni ¼ di secondo) per breve tempo, indicando che la temperatura nella macchina è elevata (vedi Fig. F a pag. ii). In questo periodo, la macchina non è pronta per fare il caffè. Aspettare fino a quando la spia di OK rimane accesa in modo continuo (vedi Fig. G a pag. ii), altrimenti la temperatura è troppo alta e il caffè avrà un sapore bruciato.

suggerimento

- Dopo aver usato il vapore per rendere schiumoso il latte, far fuoriuscire dell'acqua dall'erogatore per il vapore/acqua bollente (vedi sotto). In questo modo l'erogatore si pulisce, mentre il bollitore si raffredda in modo più rapido.

per bollire l'acqua per altre bevande, come tè e tisane alla frutta

- 1 Verificare di aver inserito nella macchina un portafiltro con un filtro per capsule.
- 2 Premere il tasto di accensione: la sua spia si accende, mentre la spia di OK lampeggia.
- 3 Quando la spia OK smette di lampeggiare e rimane accesa, mettere una tazza vuota sotto l'erogatore per vapore/acqua bollente e spostare la leva di funzione alla posizione inferiore per il vapore (☞). Ora dall'erogatore fuoriesce acqua bollente.
- 4 Dopo l'uso, spegnere la macchina ed estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Non usare mai tè in bustine nel filtro per le capsule.

come regolare il volume di erogazione

Questa macchina è programmata per erogare una quantità preselezionata di liquido, ossia 40ml per un caffè espresso, 125ml per un caffè crema singolo e 250ml per un doppio caffè crema. Queste quantità possono essere cambiate solo usando la procedura seguente, controllando di aver inserito il filtro e la capsula di tipo corretto.

- 1 Mettere sotto l'erogatore del caffè la tazzina (o tazzine) desiderata.
- 2 Tenere premuto per 5 secondi il tasto del Vapore mentre si fa il caffè. Le spie OK e del vapore lampeggiano insieme. Quando il caffè raggiunge il livello desiderato nella tazzina, togliere il dito dal tasto. A questo punto la macchina memorizza il volume di caffè erogato. È possibile riprogrammare in qualunque momento questo volume, ripetendo la procedura descritta sopra.

come rimuovere il calcare

Quando la spia di accensione inizia a lampeggiare, occorre rimuovere il calcare depositatosi sulla macchina. La spia continua a lampeggiare fino a quando il calcare non viene eliminato.

- 1 A macchina spenta, collocare un bricco sotto l'erogatore per vapore/acqua bollente. (Potrebbe essere necessario svuotare il bricco durante la procedura di rimozione del calcare.)

- 2 Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello Max con un liquido anticalcare (seguendo le istruzioni del produttore).
- 3 Inserire il portafiltro (con il filtro per capsule installato) sulla macchina.
- 4 Premere il tasto di accensione. Ora la spia di accensione e quella di OK lampeggiano.
- 5 Quando la spia di OK smette di lampeggiare, spostare la leva di funzione sulla posizione inferiore per il vapore (☞).
- 6 Premere per tre secondi il tasto per il vapore. Così facendo si avvia il programma per la rimozione del calcare. Le 3 spie indicatrici (accensione, OK e vapore) lampeggiano in sequenza, confermando che il ciclo di rimozione del calcare è attivo. (In questa fase la pompa si accende per 30 secondi e poi si spegne per 2 minuti). Lasciare che tutto il liquido anticalcare fuoriesca dall'erogatore per il vapore/acqua bollente. La macchina emette un segnale acustico quando il serbatoio è vuoto.
- 7 A serbatoio vuoto, rimettere la leva di funzione sulla posizione intermedia (○). (Le spie indicatrici continuano a lampeggiare).
- 8 Sciacquare il serbatoio e riempirlo di acqua fresca.
- 9 Ora spostare la leva di funzione sulla posizione inferiore per il vapore (☞) e lasciare che tutta l'acqua fresca fuoriesca dall'erogatore per vapore/acqua bollente. (In questo ciclo la pompa funziona in modo continuo fino a quando il serbatoio si svuota; a quel punto la macchina emette un segnale acustico).
- 10 Spostare la leva di funzione sulla posizione intermedia (○).
- 11 Tenere premuto per 3 secondi il tasto del vapore per riavviare il ciclo di rimozione del vapore; ora le spie indicatrici smettono di lampeggiare.
- 12 A questo punto la macchina è pronta per l'uso.

pulizia

- 1 Prima di pulire la macchina, togliere la spina dalla presa elettrica e lasciare che si raffreddi.
- 2 Non immergere mai la macchina in acqua.
- 3 Non lavare i suoi componenti nella lavastoviglie.

serbatoio, filtro, portafiltro

- Lavare, sciacquare e lasciare asciugare

erogatore per vapore/acqua bollente

- Prima della pulizia, far fuoriuscire un po' d'acqua bollente dall'erogatore (vedere la sezione 'per bollire l'acqua per altre bevande, come tè e tisane alla frutta'), poi togliere la spina dalla presa elettrica e lasciare che la macchina si raffreddi prima di procedere.
- Svitare l'erogatore ruotandolo in senso antiorario, poi lavarlo a fondo. Controllare che il foro non sia ostruito, altrimenti se necessario aprirlo con l'aiuto di uno spillo.
- Pulire il tubo di erogazione per vapore/acqua bollente e verificare che l'estremità sia libera.
- Riavvitare l'erogatore sul tubo.

cassetto di recupero per l'acqua/coperchio

- Svuotare regolarmente il cassetto di recupero per l'acqua.
- 1 Lavare e asciugare a fondo.

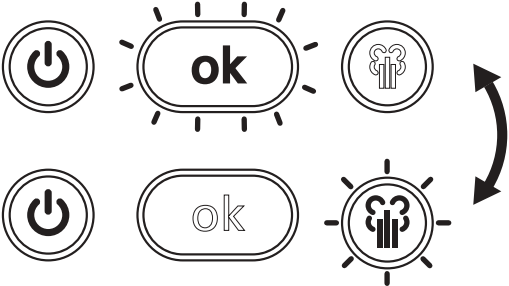
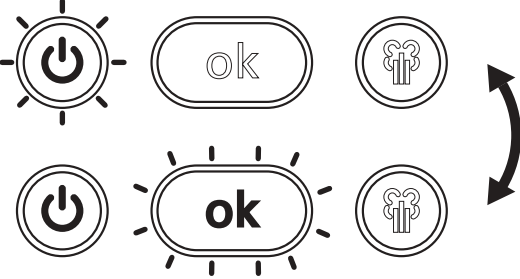
manutenzione e assistenza tecnica

- Se il cavo è danneggiato, per ragioni di sicurezza deve venire sostituito dalla Kenwood o da un suo tecnico autorizzato.

Per assistenza in merito a:

- uso della macchina, oppure
 - manutenzione, ricambi o riparazioni
- Contattare il rivenditore della macchina.

guida alla localizzazione dei guasti

simbolo	segni di avvertimento	possibile causa	soluzione
	Le spie di OK e del vapore lampeggiano in modo alterno	Manca acqua	Riempire il serbatoio
	La spia del vapore lampeggia rapidamente	La memoria della macchina si è corrotta	Occorre riparare la macchina – vedere la sezione ‘manutenzione e assistenza tecnica’. È possibile continuare a usare la macchina, ma i volumi di acqua erogata si ripristinano sui valori predefiniti e non possono venire variati. Inoltre, non è più disponibile la modalità per la rimozione del calcare.
	La spia di accensione lampeggia	Occorre rimuovere i depositi di calcare dalla macchina	Rimuovere il calcare
	Le spie di accensione e di OK lampeggiano in modo alterno	Manca il portafiltro	Inserire un portafiltro
	Le spie di accensione, OK e del vapore lampeggiano	La temperatura del bollitore è eccessiva	Spegnere la macchina per un po' di tempo e poi riaccenderla. Se il problema persiste, portare la macchina da un tecnico autorizzato Kenwood.

Português

Por favor desdobre as ilustrações da primeira página.

antes de usar o seu aparelho Kenwood

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.

segurança

- Nunca tente retirar o suporte do filtro de rede enquanto o café estiver a ser preparado.
- Não se queime com:
 - peças quentes, incluindo o bico de vapor/água quente, o suporte do filtro de rede e a saída do café.
 - vapor ou água quente que sai do bico de vapor/água quente ou da saída do café.
- Mantenha as crianças afastadas da máquina. E nunca deixe o cabo pendurado de forma a que uma criança o possa agarrar.
- Nunca utilize uma máquina danificada. Proceda à sua verificação ou reparação: ver "assistência".
- Nunca coloque a máquina dentro de água nem deixe o cabo ou a ficha molharem-se – pode apanhar um choque eléctrico.
- Desligue da tomada
 - antes de encher com água
 - antes de limpar
 - depois de usar
- Nunca deixe a máquina a trabalhar sem vigilância
- Não deixe o cabo tocar em peças quentes
- Use apenas o filtro de rede e o suporte do filtro de rede fornecidos junto com esta máquina.
- Nunca coloque café moído nem sacos de chá no filtro de rede.
- Este electrodoméstico não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o electrodoméstico.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

antes de ligar à tomada

Certifique-se de que a alimentação eléctrica corresponde ao valor indicado na parte inferior do aparelho.

- Este aparelho cumpre a Directiva 89/336/EEC da Comunidade Económica Europeia.

legenda

- ① tampa do reservatório
- ② arrumo para chávenas
- ③ filtro de rede (3 fornecidos)
- ④ suporte do filtro de rede
- ⑤ saída do café
- ⑥ botão/luz indicadora de ligar
- ⑦ luz indicadora OK
- ⑧ botão/luz indicadora de vapor
- ⑨ tampa do tabuleiro de recolha de pingos
- ⑩ tabuleiro de recolha de pingos
- ⑪ bico de vapor/água quente
- ⑫ alavanca de accionamento
- ⑬ reservatório de água

importante

Ao seleccionar os botões de ligar e vapor, prima-os sempre com firmeza.

antes de usar pela primeira vez

- 1 Lave as peças; ver "Limpeza".
- 2 Lave a máquina de café com água filtrada fresca seguindo os passos "para fazer café". Certifique-se de que coloca o suporte do filtro de rede e um dos filtros de rede, mas sem usar redes de café.

para fazer café

- 1 Levante a tampa do reservatório e depois retire o reservatório e encha com água filtrada fresca fria.
Ao encher, nunca ultrapasse a marca do nível MAX. Alternativamente, levante a tampa e encha o reservatório com ele montado na máquina de café.

- Recomendamos que use água filtrada num filtro de água Kenwood, pois o café fica melhor e há menos formação de calcário. Nunca use água gaseificada.
- 2 Coloque de novo o reservatório. Certifique-se de que este está bem colocado e, se necessário, aplique uma pressão ligeira para garantir que a válvula na parte inferior do reservatório liga à parte inferior da máquina.
 - 3 É normal ficar água no compartimento por baixo do reservatório. Pode secar-se esta água com um esponja.

importante

Nunca ligue a máquina sem ter água no reservatório. Ateste assim que o nível baixe.

Se a máquina funcionar sem água durante a preparação do café, as luzes indicadoras de vapor e OK piscam alternadamente e a máquina de café apita. Encha o reservatório; as luzes param de piscar e o apito silencia-se.

- 4 Certifique-se de que a alavanca de accionamento está na posição "0".
- 5 Ligue a máquina de café na tomada.
- 6 Prima o botão de ligar; a luz respectiva acende-se e a luz indicadora OK pisca até ser atingida a temperatura correcta (ver Fig. A na pág. ii).
- 7 Selecciona o filtro de rede necessário. Estão disponíveis três filtros, de cores diferentes. O filtro preto ① destina-se a ser usado com uma rede E.S.E. para café curto (☞), o filtro cinzento ② destina-se a ser usado com uma rede simples "suave" para fazer uma chávena de café creme (☞) e o filtro vermelho ③ destina-se a ser usado com duas redes "suaves" que são empilhadas uma em cima da outra para fazer 2 chávenas de café creme (☞ ☞).
- 8 Coloque o filtro de rede pretendido no suporte do filtro de rede. Certifique-se de que fica bem colocado. A patilha com o texto deve ficar virada para a frente da máquina e ser mantida firmemente no lugar.
- 9 Coloque a(s) rede(s) e encaixe o suporte do filtro de rede na máquina de café. O suporte é mantido no lugar durante o funcionamento por força de um íman.
- Siga sempre as instruções do fabricante ao colocar a rede no filtro de rede.
- Encaixe bem as redes para café curto na cavidade.
- Nunca utilize café moído.

importante

É importante usar a rede correcta, correspondente ao filtro de rede, pois a máquina de café detecta qual a bebida pretendida e, com base nessa informação, doseia a quantidade de água à pressão correcta para produzir a bebida perfeita.

- 10 Coloque uma chávena ou chávenas por baixo da saída do café ④.

dica

- Para obter um café óptimo, recomendamos ferrar a sua máquina sempre que a liga. Coloque o filtro de rede para café curto (bica) no suporte do filtro de rede (sem uma rede) e tire uma chávena de água.
 - O bico da saída do café pode ser subido ou baixado para se adequar à chávena ou caneca no suporte de chávenas. Basta empurrar para baixo ou para cima ⑤.
- 11 Quando a luz indicadora OK pára de piscar e fica acesa de forma contínua, coloque a alavanca de accionamento na posição de café superior (☞); sai uma quantidade predefinida de café da saída do café (ver Fig. B pág. ii).
 - 12 Depois de sair o café todo, a máquina de café apita. Volte a colocar a alavanca de accionamento na posição intermédia (○). A luz indicadora OK pisca durante alguns segundos até o suporte do filtro de rede poder ser retirado e esvaziado (ver Fig. C pág. ii).

importante

Nunca tente retirar o suporte do filtro de rede à força. Aguarde sempre alguns segundos depois de fazer o café, pois o filtro será mantido em posição até ser seguro retirá-lo.

- 13 Se pretender fazer mais chávenas de café, aguarde até a luz indicadora OK - agora a piscar - ficar acesa continuamente. Aguarde alguns segundos e depois retire o suporte do filtro de rede e coloque uma rede de café nova ou substitua o filtro de rede, caso pretenda fazer um tipo de café diferente. Continue como descrito acima.

Nota: ao fazer um café curto (bica), a máquina de café faz um ruído de bombagem que termina a meio da operação, mas que recomeça novamente antes de o café ter saído por completo. Isto garante que o café extraído tem o melhor sabor possível.

Depois de se fazer cada café, a água em excesso do processo de produção do café é descarregada para o tabuleiro de recolha de pingos.

para produzir vapor para fazer espuma em leite depois de ter feito café

- 1 Certifique-se de que o suporte do filtro de rede com um filtro de rede está montado na máquina de café.
- 2 Prima o botão de vapor; a luz respectiva pisca (ver Fig. D pág. ii). Quando a luz indicadora de vapor fica acesa continuamente, o aparelho está pronto para produzir vapor (ver Fig. E pág. ii).
- 3 Coloque um jarro vazio por baixo do bico de vapor/água quente e coloque a alavanca de accionamento na posição de vapor mais baixa (☹) para retirar o vapor em excesso do sistema. Volte a colocar a alavanca de accionamento na posição intermédia (○) e deite fora a água.
- 4 Encha parcialmente um jarro com leite - o volume do leite pode triplicar, por isso seleccione um jarro de tamanho adequado.
 - Obtem-se melhores resultados usando leite meio gordo frio.
- 5 Coloque o jarro por baixo do bico de vapor/água quente
- 6 Coloque o bico dentro do leite e coloque a alavanca de accionamento na posição de vapor mais baixa (☹). O volume do leite começará a aumentar e a aparecer com espuma ☹. Para obter uma espuma mais cremosa, rode o jarro com movimentos lentos de baixo para cima.
- 7 Uma vez obtida a temperatura e espuma desejadas, pare o vapor voltando a colocar a alavanca na posição intermédia (○).
- Nunca deixe o leite ferver pois isso estragará o sabor do café.
- 8 Verta o leite com espuma nas chávenas que contêm o café, para fazer um cappuccino.
- 9 Desligue o botão de vapor para fazer mais chávenas de café.

- Nota:** Depois de ter usado a função de vapor. A luz indicadora OK pisca rapidamente (uma vez a cada 1/4 segundo) por um curto período de tempo para indicar a temperatura elevada (ver Fig. F pág. ii) durante o período de tempo em que a máquina não estiver pronta para fazer café. Espere até a luz indicadora OK acender continuamente (ver Fig. G pág. ii) caso contrário a temperatura será demasiado elevada e queimará o café.
- dica**
- Depois de fazer a espuma no leite, verta a água do bico de vapor/água quente (ver abaixo), o que ajudará a limpar o bico e ajudará a cafeteira a arrefecer mais rapidamente.

para produzir água quente para outras bebidas, por ex. chá, sumos de fruta

- 1 Certifique-se de que está colocado na máquina de café o suporte do filtro de rede com um filtro de rede.
- 2 Prima o botão de ligar; a luz respectiva acende e a luz indicadora OK pisca.
- 3 Quando a luz indicadora OK parar de piscar e ficar acesa continuamente, coloque uma chávena por baixo do bico de vapor/água quente e coloque a alavanca na posição de vapor mais baixa (☹). A água quente sai do bico.
- 4 Desligue e desligue da tomada depois de usar.
- Nunca coloque sacos de chá no filtro de rede.

regular o volume de débito

- A máquina de café foi programada para debitar uma quantidade pré-seleccionada de líquido, que é de 40 ml para o café curto, 125 ml para um café creme simples e 250 ml para um café creme duplo. Estes volumes só podem ser alterados efectuando o processo seguinte, certificando-se de que estão colocados o filtro de rede e a rede de café adequados.
- 1 Coloque a(s) chávena(s) necessária(s) por baixo do bico de café.
 - 2 Prima o botão de vapor e mantenha-o premido por 5 segundos durante a preparação do café; as luzes indicadoras de vapor e OK piscam em simultâneo. Quando o volume de café na chávena atingir o nível necessário, solte o botão - o volume de água será gravado na memória. Este pode ser reprogramado em qualquer altura a seguir ao procedimento seguinte.

limpeza dos depósitos de calcário

- Quando a luz indicadora de ligar (On) começar a piscar significa que se necessita de remover o calcário da máquina e continuará a piscar até que o calcário seja removido.
- 1 Com a máquina desligada, coloque um jarro debaixo do bico de vapor/água quente. (Poderá ter de ser esvaziada durante o processo de remoção do calcário).
 - 2 Encha o reservatório de água até ao nível Max. com um agente de remoção de calcário líquido (siga as instruções do fabricante).

- 3 Ajuste o suporte do filtro de rede (com o filtro de rede ajustado) à máquina de café.
- 4 Pressione o botão para ligar a máquina. As luzes indicadoras de máquina ligada (on) e de OK irão piscar.
- 5 Quando a luz indicadora de OK parar de piscar, rode a alavanca de accionamento para a posição de vapor reduzido (☹).
- 6 Pressione o botão de Vapor (Steam) durante três segundos. Isto irá activar um programa de remoção do calcário e as 3 luzes indicadoras (On/Off, Ok e Steam) irão piscar sucessivamente indicando que o ciclo de remoção do calcário se encontra em funcionamento. (Durante este período de tempo a bomba irá funcionar em On durante 30 segundos, seguida de 2 minutos em Off). Deixe que o agente de remoção do calcário tenha o tempo necessário para fluir do bico de vapor/água quente. A máquina irá apitar quando o tanque se encontrar vazio.
- 7 Quando o tanque estiver vazio volte a colocar a alavanca de accionamento na posição intermédia (○). (As luzes indicadoras irão continuar a piscar).
- 8 Passe o tanque por água e encha com água fresca.
- 9 Volte a colocar a alavanca de accionamento na posição de vapor reduzido (☹) e permita que a água fresca escorra para fora do bico de vapor/água quente. (Durante este ciclo a bomba irá funcionar de modo contínuo até que o reservatório se encontre vazio e a máquina de café apite).
- 10 Volte a colocar a alavanca de accionamento na posição intermédia (○).
- 11 Pressione o botão de vapor durante 3 segundos para reiniciar o ciclo de remoção do calcário e as luzes indicadoras irão deixar de piscar.
- 12 A máquina de café encontra-se agora pronta para ser utilizada.

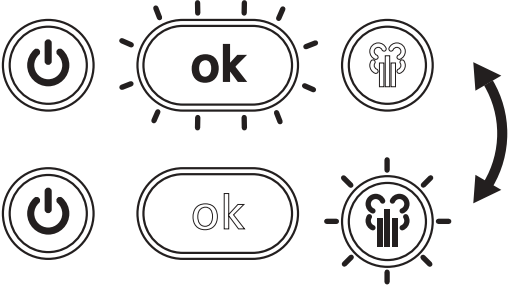
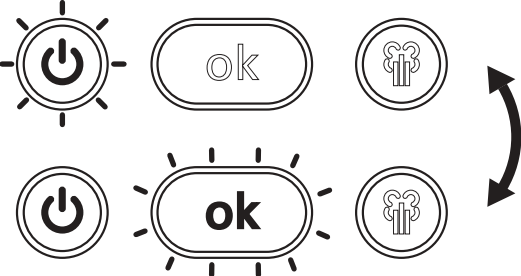
limpeza

- 1 Antes de limpar, desligue da tomada e deixe arrefecer.
 - 2 Nunca mergulhe o aparelho em água
 - 3 Não lave as peças na máquina de lavar louça.
- reservatório, filtro de rede, suporte de filtro de rede**
- Lave, enxágue e deixe secar
- bico de vapor/água quente**
- Antes de limpar, deixe sair alguma água quente pelo bico (ver “para produzir água quente para outras bebidas”) depois desligue da tomada e deixe arrefecer antes de continuar.
 - Desenrosque o bico rodando para a esquerda; depois lave bem. Verifique se o orifício no bico não está entupido. Se necessário, desentupa com um alfinete.
 - Limpe o tubo de alimentação de vapor/água quente. Certifique-se de que a ponta não está entupida.
 - Enrosque o bico de novo no tubo de alimentação.
- tampa do tabuleiro/tabuleiro de recolha de pingos**
- Esvazie o tabuleiro de recolha de pingos regularmente.
- 1 Lave-os muito bem.

assistência e apoio ao cliente

- Por razões de segurança, se o cabo ficar danificado terá de ser substituído pela KENWOOD ou por um reparador autorizado KENWOOD.
- Se precisar de ajuda para:
- usar a sua máquina ou
 - assistência, peças de substituição ou reparações
- Contacte a loja onde adquiriu o seu aparelho.

guia de detecção de avarias

símbolo	sinais de aviso	causa possível	solução
	As luzes indicadoras OK e de vapor piscam alternadamente	Falta de água	Encha o reservatório da água
	A luz indicadora de vapor pisca rapidamente	A memória está corrompida	A máquina de café precisa de reparação; ver "Assistência e apoio ao cliente". A máquina de café continua a poder ser usada, mas os volumes de débito passam para os valores definidos de fábrica e não podem ser regulados. O modo de limpeza de depósitos de calcário também se perde.
	O indicador de aparelho ligado pisca	É necessário proceder à limpeza de depósitos de calcário na máquina.	Limpe os depósitos de calcário da máquina.
	O indicador de aparelho ligado e o indicador OK piscam alternadamente	Falta o suporte do filtro de rede	Coloque o filtro no suporte respectivo
	As luzes indicadoras de aparelho ligado, OK e de vapor piscam	A temperatura da cafeteira é demasiado elevada	Desligue a máquina durante algum tempo e volte a ligá-la. Se o problema persistir, leve o aparelho a um reparador autorizado Kenwood.

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

antes de utilizar su aparato Kenwood

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.

seguridad

- Nunca intente quitar el portafiltros mientras el café se esté preparando.
- No se queme con:
 - las partes calientes, incluyendo la boquilla para el agua caliente/vapor, el portafiltros y la salida de café.
 - el vapor o el agua caliente que sale de la boquilla para el agua caliente/vapor o la salida de café.
- Mantenga a los niños alejados de la cafetera, y nunca deje el cable colgando en un lugar donde el niño pueda agarrarlo.
- Nunca utilice un aparato dañado. Para solicitar que lo revisen o lo reparen: vea “Servicio técnico”.
- Nunca ponga la cafetera en agua ni deje que se moje el cable o el enchufe, puede sufrir una descarga eléctrica.
- Desenchufar
 - antes de llenar con agua
 - antes de limpiarla
 - después de usarla
- Nunca deje la cafetera encendida desatendida.
- No deje que el cable toque las partes calientes.
- Utilice únicamente el filtro especial (para los sobres monodosis de café) y el portafiltros que se suministran con este aparato.
- Nunca utilice café molido o bolsitas de té en el filtro especial.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

antes de enchufar

Asegúrese de que su suministro eléctrico coincida con el que aparece en la parte inferior de su aparato.

- Su aparato cumple con la Directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336/CEE.

partes de la cafetera

- ① tapa del depósito
- ② zona para colocar las tazas
- ③ filtro especial (se suministran 3)
- ④ portafiltros
- ⑤ salida de café
- ⑥ botón de encendido/luz indicadora
- ⑦ luz indicadora de OK
- ⑧ botón de vapor/luz indicadora
- ⑨ tapa de la bandeja de goteo
- ⑩ bandeja de goteo
- ⑪ boquilla para el agua caliente/vapor
- ⑫ palanca de funcionamiento
- ⑬ depósito de agua

Importante

Al seleccionar los botones de encendido y de vapor, apriételos siempre con firmeza.

antes de utilizar por primera vez

- 1 Lave las piezas: véase “Limpieza”.
- 2 Limpie la cafetera con agua fresca filtrada siguiendo los pasos que se indican en “para hacer café”. Asegúrese de que acopla el soporte del portafiltros y uno de los filtros especiales pero no utilice sobres monodosis de café.

para hacer café

- 1 Levante la tapa del depósito, saque el depósito y llénelo con agua fresca filtrada.

Nunca lo llene por encima del nivel MAX marcado. Como alternativa, puede retirar la tapa y llenar el depósito mientras está colocado en la cafetera.

- Recomendamos utilizar agua filtrada de un filtro de agua Kenwood ya que produce mejor café y reduce las incrustaciones de cal. No utilice nunca agua con gas.
- 2 Vuelva a colocar el depósito. Asegúrese de que esté correctamente instalado y presione ligeramente si fuera necesario para asegurar que la válvula situada en la parte inferior del depósito está conectada con la parte inferior de la cafetera.
- 3 Tenga en cuenta que es normal que el agua se quede en el compartimiento debajo del depósito. Esto puede secarse con una esponja.

Importante

Nunca ponga en funcionamiento la cafetera cuando no haya agua en el depósito. Rellene tan pronto como baje el nivel. Si el aparato se queda sin agua durante la preparación del café, las luces indicadoras de OK y de vapor parpadearán alternativamente y la cafetera emitirá un pitido. Vuelva a llenar el depósito y, entonces, el parpadeo y el pitido cesarán.

- 4 Compruebe que la palanca de funcionamiento esté en la posición “0”.
- 5 Enchufe la cafetera a la toma de corriente eléctrica.
- 6 Presione el botón de encendido y su luz brillará, y la luz indicadora de OK parpadeará hasta que se alcance la temperatura correcta (véase Fig. A página ii).
- 7 Seleccione el filtro especial requerido. Hay disponibles tres filtros, cada uno de un color diferente. El de color negro ❶ es para usarlo con un sobre E.S.E. para café expés (☞), el de color gris ❷ es para usar con un solo sobre monodosis de tipo “blando” para preparar una sola taza de café crema (☞), y el de color rojo oscuro ❸ es para usar con dos sobres monodosis de tipo “blando” que están apilados uno encima de otro para preparar 2 tazas de café crema (☞ ☞).
- 8 Ponga el filtro especial deseado en el portafiltros. Compruebe que esté correctamente acoplado. La lengüeta con el texto debe estar orientada hacia la parte de delante de la unidad y firmemente sujeta en su sitio.
- 9 Coloque el sobre(s) monodosis, luego introduzca el portafiltros en la cafetera. El portafiltros se sujetará en su sitio magnéticamente durante la operación.
- Siga siempre las instrucciones del fabricante en cuanto a la colocación del sobre monodosis en el filtro especial.
- Introduzca los sobres monodosis de café expés presionándolos firmemente en la cavidad.
- Nunca use café molido.

importante

Es importante que se utilice el sobre monodosis correcto con el filtro especial correcto ya que la cafetera detecta qué bebida se requiere y, como resultado, dosifica la cantidad adecuada de agua a la presión adecuada para producir la bebida perfecta.

- 10 Ponga una taza o tazas debajo de la salida de café ❹.

consejo

- Para obtener un café óptimo, recomendamos que prepare la cafetera cada vez que la conecte. Coloque el filtro especial para café expés en el portafiltros (sin un sobre monodosis) y prepare una taza de agua.
 - La boquilla de la salida de café se puede subir o bajar para acercarla a la taza o jarra en el soporte para tazas. Sencillamente, empuje hacia abajo o hacia arriba ❺.
- 11 Cuando la luz indicadora de OK deje de parpadear y brille de forma permanente, gire la palanca de funcionamiento hacia la posición de café superior (☞), y una cantidad predeterminada de café saldrá por la salida de café (véase Fig. B página ii).
 - 12 Una vez que hay salido todo el café, la cafetera emitirá un pitido. Devuelva la palanca de funcionamiento a la posición del medio (○). La luz de OK parpadeará durante un par de segundos hasta que el portafiltros se pueda quitar y vaciar (véase Fig. C página ii).

importante

Nunca intente quitar el portafiltros con fuerza. Espere siempre unos pocos segundos después de preparar café ya que permanecerá sujeto en su sitio hasta que se pueda retirar de forma segura.

- 13 Si quiere preparar más tazas de café espere a que la luz indicadora de OK parpadeante vuelva a brillar de forma continua. Espere unos pocos segundos, luego saque el portafiltros y ponga un nuevo sobre monodosis de café o cambie el filtro especial si se desea preparar un tipo alternativo de café. Continúe como se ha indicado anteriormente.

Nota: al preparar un café expés, la cafetera hará un sonido de bombeo que cesará durante la operación pero que se reanudará antes de que salga toda la bebida. Esto garantiza que se extraerá el mejor sabor del café.

Después de servir cada café, el exceso de agua del proceso de preparación se verterá en la bandeja de goteo.

producir vapor para espumar leche después de haber preparado café

- 1 Asegúrese de que el portafiltros con un portasobres esté acoplado a la cafetera.
- 2 Presione el botón de vapor y su luz parpadeará (véase Fig. D página ii). Cuando la luz indicadora de vapor brille de forma continua, la unidad está preparada para producir vapor (véase Fig. E página ii).
- 3 Ponga una jarra vacía debajo de la boquilla para el agua caliente/vapor y mueva la palanca de funcionamiento a la posición de vapor inferior (☞) para quitar el exceso de agua del sistema. Devuelva la palanca de funcionamiento a la posición del medio (○) y deseche el agua.
- 4 Llene parcialmente una jarra con leche; la leche puede triplicar su volumen, por eso, seleccione una jarra del tamaño adecuado.
- La leche fría semidesnatada da los mejores resultados.
- 5 Coloque la jarra debajo de la boquilla para el agua caliente/vapor
- 6 Coloque la boquilla en la leche y mueva la palanca de funcionamiento hacia la posición de vapor inferior (☞). La leche empezará a aumentar de volumen y tendrá un aspecto espumoso ⑥. Para obtener una espuma más cremosa, gire la jarra con movimientos lentos desde la parte inferior hacia arriba.
- 7 Una vez que se hayan alcanzado la temperatura y la espuma deseadas, pare el vapor devolviendo la palanca a la posición del medio (○).
- Nunca deje que hierva la leche ya que puede estropear el sabor del café.
- 8 Vierta la leche espumada en las tazas que contienen el café exprés para hacer un capuchino.
- 9 Desconecte el botón de vapor para preparar más tazas de café.

Nota: Después de haber usado la función de vapor. La luz indicadora de OK parpadeará rápidamente (una vez por 1/4 segundo) durante un corto período de tiempo para indicar la temperatura alta (véase Fig. F página ii) período durante el cual el aparato no está listo para preparar café. Espere hasta que la luz indicadora de OK brille de forma continua (véase Fig. G página ii), de otro modo, la temperatura será demasiado elevada y quemará el café.

consejo

- Después de espumar leche, haga salir agua caliente de la boquilla para vapor/agua caliente (véase mas abajo) lo que ayudará a limpiar la boquilla y a enfriar el hervidor más rápidamente.

producir agua caliente para otras bebidas, p.ej., té, zumos de fruta.

- 1 Asegúrese de que el portafiltros con un portasobres esté acoplado a la cafetera.
- 2 Presione el botón de encendido y su luz brillará, y la luz indicadora de OK parpadeará.
- 3 Cuando la luz indicadora de OK deje de parpadear y brille de forma continua, ponga una taza debajo de la boquilla para el agua caliente/vapor y mueva la palanca de funcionamiento a la posición de vapor inferior (☞). Saldrá agua caliente por la boquilla.
- 4 Desconecte y desenchufe después de su uso.
- Nunca utilice bolsitas de té en el filtro especial.

ajustar el volumen de dosificación

La cafetera ha sido programada para servir una cantidad preseleccionada de líquido que es 40ml para el café exprés, 125ml para un solo café crema y 250ml para un café crema doble. Estos volúmenes sólo se pueden cambiar realizando el procedimiento siguiente, asegurando que se colocan el sobre monodosis de café y el filtro especial adecuados.

- 1 Coloque la taza(s) necesarias debajo de la boquilla del café.
- 2 Presione y mantenga presionado el botón de vapor durante 5 segundos durante la preparación, y las luces indicadoras de OK y de vapor parpadearán de forma simultánea. Cuando el volumen de café en la taza alcance el nivel requerido, suelte el botón y el volumen de agua se almacenará en la memoria. Esto se puede volver a programar en cualquier momento siguiendo el procedimiento mencionado anteriormente.

desincrustación

Cuando la luz de encendido empiece a parpadear, el aparato necesita que se eliminen las incrustaciones de cal, y seguirá parpadeando hasta que se elimine la cal de la unidad.

- 1 Con el aparato apagado, ponga una jarra debajo de la boquilla para el agua caliente/vapor. (Puede que haya que vaciarla durante el proceso de desincrustación).
- 2 Llene el depósito de agua hasta el nivel Max con un agente desincrustante líquido (siga las pautas de los fabricantes).
- 3 Acople el soporte del portafiltros (con el filtro especial colocado) a la cafetera.
- 4 Presione el botón de encendido. Tanto el botón de encendido como las luces indicadoras de OK parpadearán.
- 5 Cuando la luz indicadora de OK deje de parpadear, gire la palanca de funcionamiento hacia la posición de vapor inferior (☞).
- 6 Presione el botón de vapor durante 3 segundos. Esto hará que se active un programa de desincrustación, y las 3 luces indicadoras (On/Off y Vapor) parpadearán de forma consecutiva indicando que el ciclo de desincrustación está en marcha. (Durante este período de tiempo, el bombeo continuará durante 30 segundos, y luego se desconectará durante 2 minutos). Deje que todo el agente desincrustante salga por la boquilla para el agua caliente/vapor. Cuando el depósito esté vacío, el aparato emitirá un pitido.
- 7 Cuando el depósito esté vacío devuelva la palanca de funcionamiento a la posición del medio (○). (Las luces indicadoras seguirán parpadeando).
- 8 Enjuague el depósito y llénelo con agua fresca.
- 9 Gire la palanca de funcionamiento hacia la posición de vapor inferior (☞) y deje que la mitad del agua fresca salga por la boquilla para el agua caliente/vapor. (Durante este ciclo la bomba operará de forma continua hasta que el depósito se haya vaciado, y la cafetera emitirá un pitido).
- 10 Gire la palanca de funcionamiento a la posición del medio (○).
- 11 Mantenga apretado el botón de vapor durante 3 segundos para reiniciar el ciclo de desincrustación y las luces indicadoras dejarán de parpadear.
- 12 La cafetera ya está lista para el uso.

limpieza

- 1 Antes de limpiar, desenchufe y deje que todo se enfríe.
- 2 Nunca sumerja el aparato en agua.
- 3 No lave las piezas en el lavavajillas.

depósito, filtro especial, portafiltros

- Lave, aclare y deje secar.

boquilla para agua caliente/vapor

- Antes de limpiar, deje que salga algo de agua caliente por la boquilla (véase "producir agua caliente para otras bebidas"), luego desenchufe y deje que se enfríe antes de continuar.
- Desenrosque la boquilla girándola en el sentido de las agujas del reloj, después lave bien. Compruebe que el orificio de la boquilla no esté obstruido. Si fuera necesario, desobstrúyalo con un alfiler.
- Limpie el tubo de suministro de agua caliente/vapor. Asegúrese de que el extremo no esté obstruido.
- Vuelva a enroscar la boquilla en el tubo de suministro.

bandeja de goteo/tapa de la bandeja de goteo

- Vacíe la bandeja de goteo regularmente.

- 1 Lávela y séquela bien.

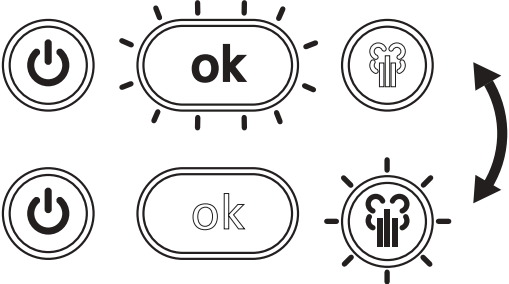
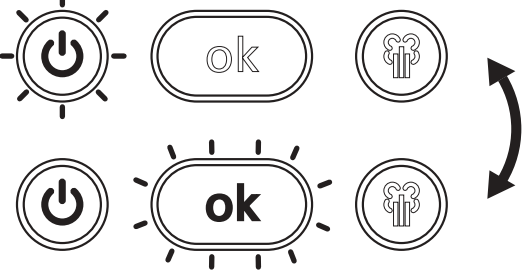
servicio técnico y atención al cliente

- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por Kenwood o por un técnico autorizado por Kenwood.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso de su aparato o
 - el servicio técnico, piezas de repuesto o reparaciones
- Póngase en contacto con el establecimiento en el que compró la cafetera.

guía para la solución de problemas

símbolo	señales de advertencia	posible causa	solución
	Las luces indicadoras de vapor y de OK parpadean alternativamente	Falta de agua	Vuelva a llenar el depósito de agua
	La luz indicadora de vapor parpadea rápidamente	La memoria está dañada	La cafetera necesita ser reparada, véase "servicio técnico y atención al cliente". Todavía se puede utilizar la cafetera pero los volúmenes servidos tomarán por defecto las configuraciones de fábrica, y no se pueden ajustar. También se perderá el modo desincrustación.
	La luz indicadora de encendido parpadea	El aparato necesita que se eliminen las incrustaciones de cal.	Elimine las incrustaciones de cal del aparato.
	Las luces indicadoras de encendido y de OK parpadean alternativamente	Falta el portafiltros	Coloque el filtro en el portafiltros
	Las luces indicadoras de encendido, de OK y de vapor parpadean	La temperatura del hervidor es demasiado alta	Desconecte el aparato durante un periodo de tiempo y reinicielo de nuevo. Si el problema persiste, devuelva el aparato a un técnico autorizado por Kenwood.

Fold forsiden med illustrationerne ud.

før Kenwood-apparatet tages i brug

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.

sikkerhed

- Forsøg ikke at fjerne kaffefilterholderen mens der brygges kaffe.
- Bliv ikke brændt af:
 - varme dele, inklusive damp/varmvandstuden, kaffefilterholder og kaffeudgang.
 - Damp eller varmt vand som kommer ud af damp/varmvandstuden eller kaffeudgangen.
- Hold børn på afstand af maskinen. Og lad aldrig ledningen hænge ned, sådan at børn kan få fat i den.
- Anvend aldrig en beskadiget maskine. Få den efterset eller repareret: se 'service'.
- Nedsænk aldrig maskinen i vand eller lad ledningen eller stikket blive vådt – du kan få elektrisk stød.
- Tag stikket ud
 - Før maskinen fyldes med vand
 - Før rengøring
 - Efter brug
- Lad aldrig maskinen være uden opsyn
- Lad ikke ledningen berøre varme dele
- Anvend kun kaffefilteret samt kaffefilterholder som leveres med maskinen.
- Anvend aldrig malet kaffe eller teposer i kaffefilteret.
- Dette apparat er ikke tilsigtet brug af personer (inklusiv børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kendskab, undtagen hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig ikke erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

før maskinen tændes

- Sørg for, at din strømudgang er den samme som den viste på undersiden af maskinen.
- Denne maskine lever op til Rådets Direktive 89/336/EEC.

indhold

- ① beholderlåg
- ② kopopbevaring
- ③ kaffefilter (3 medleveret)
- ④ kaffefilterholder
- ⑤ kaffeudgang
- ⑥ strøm tilsluttet knap/indikatorlys
- ⑦ OK indikatorlys
- ⑧ dampknap/indikatorlys
- ⑨ låg til drypbakke
- ⑩ drypbakke
- ⑪ damp/varmvandstud
- ⑫ funktionshåndtag
- ⑬ vandbeholder

vigtigt

Ved valg af aktiveringsknappen samt dampknapper skal der altid trykkes fast.

før maskinen anvendes første gang

- 1 Vask delene se 'rengøring'.
- 2 Skyl kaffemaskinen igennem med koldt friskfiltreret vand og følg trinene 'sådan brygger du kaffe'. Sørg for, at du monterer kaffefilterholderen og et af kaffefiltrene, men brug ikke kaffebønner.

sådan brygger du kaffe

- 1 Løft beholderlåget, løft beholderen ud og fyld den med koldt, frisk og filtreret vand. Fyld aldrig vand over MAX niveauet, som er markeret. Alternativt løftes låget og beholderen fyldes, mens den sidder i kaffemaskinen.
- Vi anbefaler at der anvendes filtreret vand fra et Kenwood vandfilter, da det giver bedre kaffe og reducerer kalkdannelse. Anvend aldrig dansk vand.
- 2 Sådan genfyldes beholderen. Sørg for, at den er korrekt placeret og påfør let tryk om nødvendigt for at sikre, at ventilen i bunden af beholderen forbindes med maskinens bund.

- 3 Bemærk, det er normalt at vand forbliver i rummet under beholderen. Dette kan tørres op med en svamp.

vigtigt

Lad aldrig maskinen være i drift, uden at der er vand i

beholderen. Fyld på så snart niveauet bliver lavt.

Hvis maskinen løbet tør for vand under brygning, vil OK og damp indikatorlysene blinke skiftevis, og kaffemaskinen vil bippe.

Genfyld beholderen, og lysene samt biplyd vil stoppe.

- 4 Sørg for, at funktionshåndtaget er i 'O' positionen.
- 5 Sæt kaffemaskinen i stikkontakten.
- 6 Tryk på aktiveringsknappen og dens lys vil lyse og OK indikatorlyset vil blinke, indtil den korrekte temperatur er opnået (se Fig. A side ii).
- 7 Vælg det ønskede kaffefilter. Tre filtre er tilgængelige, hver har de en forskellig farve. Den sorte ① anvendes med en espresso E.S.E. bønne (☞), den grå ② er til brug med en enkelt bønnepose for at lave en enkelt kop café crema (☞), og den mørkerøde ③ er til brug med to bønnepose, som er stablet en oven på den anden for at lave 2 kopper café crema (☞ ☞).
- 8 Placer det ønskede kaffefilter i kaffefilterholderen. Sørg for, at det er monteret korrekt. Mærket med tekst bør vende mod maskinens front og holdes fast på plads.
- 9 Placer bønnerne, skub herefter kaffefilterholderen ind i kaffemaskinen. Holderen vil være magnetisk holdt på plads under drift.
- Følg altid fabrikantens instruktioner vedrørende placering af bønner i kaffefilteret.
- Pres espresso bønnerne fast ned i hulrummet.
- Anvend aldrig malet kaffe.

vigtigt

Det er vigtigt, at de korrekte bønner anvendes sammen med det korrekte filter, da kaffemaskinen fornemmer hvilken drik, som er ønsket, og derfor, doserer den rette mængde vand ved det korrekte tryk for at kunne brygge den perfekte drik.

- 10 Stil en eller flere kopper under kaffeudgangen ④.

tip

- For optimal kaffe, anbefaler vi at du forkører din maskine, hver gang den tændes. Monter espresso kaffefilteret i kaffefilterholderen (uden bønner) og lad den opvarme én kop vand.
- Kaffeudgangens tud kan hæves eller sænkes for at passe både til en kop eller et krus på bakken. Bare træk den ned eller skub den op ⑤.
- 11 Når OK indikatorlyset stopper med at blinke og lyser vedvarende, drejes funktionshåndtaget til den øvre kaffeposition (☞), og en forudindstillet kaffemængde vil blive hældt ud af kaffeudgangen (se Fig. B side ii).
- 12 Så snart al kaffen er hældt ud, vil kaffemaskinen bippe. Drej funktionshåndtaget tilbage til midterposition (○). OK lyset vil blinke i nogle få sekunder, indtil kaffefilterholderen kan fjernes og tømmes (se Fig. C side ii).

vigtigt

Forsøg aldrig at fjerne kaffefilterholderen med tvang. Vent altid nogle få sekunder efter kaffe brygning, da det vil blive holdt på plads, indtil det er sikkert at fjerne.

- 13 Hvis du ønsker at lave flere kopper kaffe, skal du vente til OK indikatorlyset lyser vedvarende. Vent nogle få sekunder, hvorefter kaffefilterholderen trækkes ud, og der lægges nye kaffebønner i eller kaffefilteret udskiftes, hvis en anden type kaffe er ønsket. Fortsæt som ovenfor.

Bemærk: Ved brygning af espresso vil kaffemaskinen lave en pumpelyd, som vil ophøre midt i processen, men starter igen før hele drikken er hældt ud. Dette sikrer at den bedste kaffesmag udvindes.

Når kaffen er hældt ud vil overskydende vand fra bryggeprocessen blive hældt ud i drypbakken.

sådan laver du damp til at skumme mælk, efter der er brygget kaffe

- 1 Sørg for, at kaffefilterholderen med kaffefilter er monteret på kaffemaskinen.
- 2 Tryk på dampknappen og dens lys vil blinke (se Fig. D side ii). Når dampindikatoren lyser vedvarende, er enheden klar til at producere damp (se Fig. E side ii).
- 3 Sæt et tomt krus under damp/varmvandstuden og flyt funktionshåndtaget til den lavere dampposition (☞) for at fjerne ekstra vand fra systemet. Sæt funktionshåndtaget tilbage til midterpositionen (○) og hæld vandet ud.
- 4 Fyld et krus halvt op med mælk – mælken kan vokse til tre gange sin størrelse, så vær sikker på, at du har valgt et tilstrækkeligt stort krus.
- Frisk kold letmælk giver det bedste resultat.
- 5 Placer koppen under damp/varmvandstuden

- 6 Sæt tuden ned i mælken og flyt funktionshåndtaget til den lavere dampposition (☹). Mælken vil begynde at vokse og virke skummende ❹. For at få et mere cremet skum, roteres koppen med langsomme bevægelser nedefra og opad.
- 7 Når den ønskede temperatur og skum er nået, stoppes dampen ved at sætte håndtaget tilbage til midterposition (○).
- Lad aldrig mælk komme i kog, da dette vil ødelægge kaffens smag.
- 8 Hæld den skummede mælk i kopperne, som indeholder espressokaffen, for at lave en cappuccino.
- 9 Sluk for dampknappen for at lave flere kopper kaffe.
Bemærk: Efter brug af dampfunktionen. OK vil indikatorlyset blinke hurtigt (én gang per 1/4 sekund) i en kortere periode for at indikere den høje temperatur (se Fig. F side ii). I denne periode er maskinen ikke klar til at brygge kaffe. Vent indtil OK indikatorlyset lyser vedvarende (se Fig. G side ii), ellers vil temperaturen være for høj, og kaffen vil brænde på.
tip
- Efter skumning af mælk, brygges der varmt vand ud af damp/varmvandstuden (se nedenfor), som hjælper med at rengøre tuden og hjælper med at afkøle varmeelementet hurtigere

sådan laves der varmt vand til andre drikke, f.eks. te og frugtdrikke

- 1 Sørg for, at kaffefilterholderen med et kaffefilter er monteret på kaffemaskinen.
- 2 Tryk på aktiveringsknappen, dens lys vil lyse og OK indikatorlyset vil blinke.
- 3 Når OK indikatorlyset stopper med at blinke og lyser vedvarende, placeres en kop under damp/varmvandstuden, og funktionshåndtaget flyttes ned i den lavere dampposition (☹). Varmt vand vil løbe ud af tuden.
- 4 Sluk og tag stikket ud efter brug.
- Brug aldrig teposer i kaffefilteret.

Indstilling af brygningsmængden

Kaffemaskinen er blevet programmeret til at brygge en forvalgt mængde væske, som udgør 40ml for Espresso, 125ml for en enkelt café crema og 250ml for en dobbelt café crema. Disse mængder kan kun ændres ved at udføre følgende procedurer, der sikrer at en passende mængde kaffebønner, og det korrekte kaffefilter monteres.

- 1 Placer den/de ønskede kop(per) under kaffetuden.
- 2 Tryk og hold dampknappen nede i 5 sekunder under brygning og OK samt dampindikatorlysene vil blinke på samme tid. Når kaffemængden i koppen når det ønskede niveau, frigøres knappen og vandmængden vil blive gemt i hukommelsen. Dette kan genprogrammeres på ethvert tidspunkt efter de ovenfor nævnte procedurer.

afkalkning

Når aktiveringslyset begynder at blinke, skal maskinen afkalkes, og den vil fortsat blinke indtil den er blevet afkalket.

- 1 Når maskinen er slukket, sættes kanden under damp/varmvandstuden. (Denne skal evt. tømmes i løbet af afkalkningsperioden).
- 2 Fyld vandbeholderen til op til maksimale niveau med et flydende afkalkningsmiddel (følg fabrikantens anvisninger).
- 3 Montér filterholderen (med et kaffefilter) i kaffemaskinen.
- 4 Tryk på startknappen. Både power on og OK indikatorlysene vil blinke.
- 5 Når OK indikatorlyset stopper med at blinke, drejes funktionsknappen hen til lav dampposition (☹).
- 6 Tryk dampknappen ned i tre sekunder. Dette vil aktivere et afkalkningsprogram og de 3 indikatorlys (On/Off, OK og Damp) vil blinke efterfølgende, og indikerer at afkalkningsprocessen er i gang. (I løbet af denne tid vil pumpen være i drift i 30 sekunder og efterfølgende 2 minutter slukket). Lad alt afkalkningsmidlet køre igennem damp/varmvandstuden. Maskinen vil afgive en lyd, når beholderen er tom.
- 7 Når beholderen er tom, drejes funktionsknappen tilbage til midtpositionen (○). (Indikatorlysene vil fortsat blinke).
- 8 Skyl beholderen og fyld den med frisk vand.
- 9 Drej funktionsknappen til den lave dampposition (☹) og lad alt det friske vand køre igennem damp/varmvandstuden. (I løbet af denne proces vil pumpen være i fortsat drift, indtil beholderen er tom, og kaffemaskinen vil herefter afgive en lyd).
- 10 Drej funktionsknappen til midtposition (○).
- 11 Hold dampknappen ned i 3 sekunder for at nulstille afkalkningsprocessen, og indikatorlysene vil stoppe med at blinke.
- 12 Kaffemaskinen er nu klar til brug.

rengøring

- 1 Før rengøring, tag stikket ud og lad alt afkøle.
- 2 Nedsænk aldrig apparatet i vand
- 3 Vask ikke dele i opvaskemaskinen.

beholder, kaffefilter, kaffefilterholder

- Vask, skyl og lad det tørre

damp/varmvandstuden

- Før rengøring skal du lade noget varmt vand komme ud af tuden (se 'sådan laver du varmt vand til andre drikke'), herefter tages stikket ud og maskinen skal afkøle, før du fortsætter.
- Skru tuden af ved at dreje den mod uret, vask herefter grundigt. Kontrollér at hullet i tuden ikke er blokeret. Om nødvendigt åbnes hullet med en pind.
- Rengør damp/varmvandstilføringsslangen. Sørg for, at enden ikke er blokeret.
- Skru tuden tilbage på tilføringsslangen.

drypbakke/drypbakkelåg

- Tøm drypbakken regelmæssigt.
- 1 Vask og tør den grundigt.

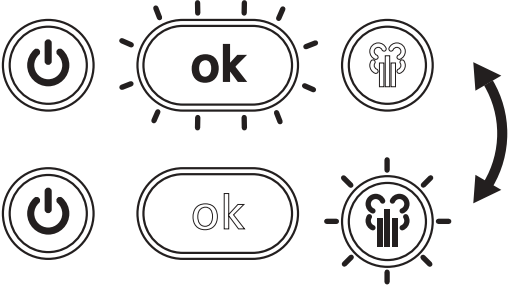
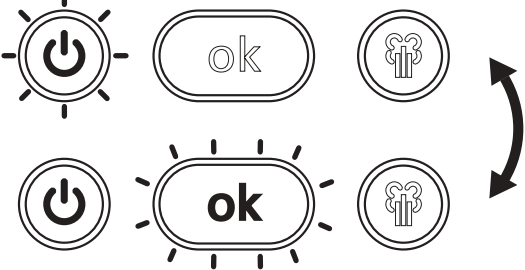
service og kundepleje

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsmæssige grunde udskiftes af Kenwood eller af en autoriseret Kenwood reparatør.

Hvis du har brug for hjælp vedrørende:

- brug af din maskine eller
 - servicering, reservedele eller reparation
- Kontakt forhandleren som solgte dig maskinen.

fejlfhjælpning

symbol	advarselstegn	mulige årsager	løsning
	OK og dampindikator blinker skiftevis	Mangel på vand	Genopfyld vandbeholderen
	Dampindikatorlyset blinker hurtigt	Fejl i hukommelsen	Kaffemaskinen skal til reparation se 'service og kundepleje'. Kaffemaskinen kan stadig anvendes, men den tildelte mængde ændres tilbage til fabrikantens indstillinger og kan ikke ændres. Afkalkningstilstanden vil også gå tabt.
	Aktiveringsindikator blinker	Maskinen skal afkalkes.	Afkalk maskinen.
	Aktiveringsindikatoren og OK indikator blinker skiftevis	Kaffefilterholderen mangler	Monter filteret i filterholderen
	Aktiverings-, OK og dampindikatorlys blinker	Temperaturen på varmeelementet er for varmt	Sluk for maskinen i en periode og genstart den. Hvis problemet vedbliver returneres maskinen til en Kenwood autoriseret reparatør.

Vik ut främre omslaget med bilderna.**innan du använder din Kenwood-apparat**

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.

säkerhet

- Försök aldrig att avlägsna påsfilterhållaren medan kaffet brygger.
- Undvik brännskador från:
 - varma delar inklusive ång-/hetvattenmunstycket, påsfilterhållaren och kaffeutloppet.
 - ånga eller hett vatten som kommer ut från ång-/hetvattenmunstycket eller kaffeutloppet.
- Håll barn borta från maskinen. Låt aldrig sladden hänga så att ett barn kan nå den.
- Använd aldrig en skadad maskin. Lämna in den för kontroll eller reparation: se 'service'.
- Sänk aldrig ner maskinen i vatten och låt inte sladden eller kontakten bli våt - du kan få en elstöt.
- Dra ut stickkontakten
 - innan du fyller på vatten
 - innan du rengör
 - efter användning
- Lämna aldrig maskinen på utan tillsyn
- Låt inte sladden vidröra varma delar
- Använd endast det kaffefilter och den kaffefilterhållare som medföljer maskinen.
- Använd aldrig malet kaffe eller tepåsar i kaffefiltret.
- Den här apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel. Den är inte heller avsedd för användning av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn får inte lov att leka med apparaten. Lämna dem inte ensamma med den.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

innan du sätter i stickkontakten

- Kontrollera att elnätet motsvarar specifikationen på apparatens undersida
- Denna maskin följer EU-direktiven 89/336/EEC.

nyckel

- ① lock vattenbehållare
- ② plats för koppar
- ③ påsfilter (3 påsfilter medföljer)
- ④ påsfilterhållare
- ⑤ kaffeutlopp
- ⑥ av/på-knapp med indikatorlampa
- ⑦ indikatorlampa OK
- ⑧ ångknapp med indikatorlampa
- ⑨ lock till för droppbricka
- ⑩ droppbricka
- ⑪ munstycke för ånga/hetvatten
- ⑫ funktionsspak
- ⑬ vattentank

viktigt

Tryck alltid bestämt på av/på- och ångknappen.

före första användningen

- 1 Diska delarna, se "rengöring".
- 2 Spola igenom kaffemaskinen med kallt filtrerat vatten och följ sedan instruktionerna i "göra kaffe". Kontrollera att du sätter i påsfilterhållaren och ett av påsfiltren, men använd inte några kaffepåsar.

göra kaffe

- 1 lyft locket till vattenbehållaren och ta ut behållaren, fyll den med kallt friskt, filtrerat vatten.
Fyll aldrig över nivån markerad MAX. Alternativt kan du Lyfta locket och fylla på tanken när den är placerad på kaffemaskinen.
- Vi rekommenderar användning av vatten från ett Kenwood-vattenfilter eftersom det ger bättre kaffe och minskar kalkbeläggningarna. Använd aldrig kolsyrat vatten.

- 2 Sätt på vattenbehållaren igen. Kontrollera att den är placerad på rätt sätt och använd ett lätt tryck om det behövs för att säkra att ventilen på behållarens undersida ansluter nertill på maskinen.
- 3 Observera att det är normalt att vatten finns kvar i delen under vattenbehållaren. Det kan torkas upp med en svamp.

viktigt

Använd aldrig maskinen utan vatten i tanken. Fyll på så snart det blir låg vattennivå.

Om vattnet tar slut medan maskinen gör kaffe kommer indikatorerna för OK och ånga att blinka växelvis och kaffemaskinen kommer att pipa. Fyll på vattenbehållaren så slutar maskinen att blinka och pipa.

- 4 Kontrollera att funktionsspaken är i läge '0'.
- 5 Koppla in kaffemaskinen i vägguttaget.
- 6 Tryck på av/på-knappen, lampan tänds och indikatorn OK blinkar tills rätt temperatur uppnås (se Fig A sidan ii).
- 7 Välj rätt påsfilter. Tre olidfärgade filter finns. Det svarta ❶ filtret ska användas med en espresso E.S.E-påse (☞), det gråa ❷ ska användas till en "mjuk" påse för att göra en kopp café crema (☞) och det mörkröda ❸ ska användas med två "mjuka" påsar som läggs ovanpå varandra för att göra två koppar café crema (☞ ☞).
- 8 Sätt önskat påsfilter i påsfilterhållaren. Kontrollera att det är isatta på rätt sätt. Fliken med texten bör vara vänd mot apparatens framsida och ordentligt fastsatt.
- 9 Sätt i påsen (påsar) och tryck sedan in påsfilterhållaren i kaffemaskinen. Hållaren hålls på plats med magneter när maskinen arbetar.
 - Följ alltid tillverkarens instruktioner om hur du ska placera påsen i påsfiltret.
 - Tryck in espressopåsen ordentligt i utrymmet.
 - Använd aldrig malet kaffe.

viktigt

Det är viktigt att rätt påse används med rätt påsfilter eftersom kaffemaskinen känner av vilken typ av kaffe du vill göra och därför doserar vattenmängden och vattentrycket för att göra en perfekt dryck.

- 10 Placera en kopp eller koppar under kaffeutloppet ④.

tips

- För bästa möjliga kaffe rekommenderar vi att du förbereder din maskin varje gång den sätts igång. Sätt i påsfiltret i påsfilterhållaren (utan påse) och kör igenom en kopp vatten.
 - Kaffeutloppet kan höjas eller sänkas för att passa till koppen eller muggen på locket till droppbrickan. Dra helt enkelt ner eller tryck upp ⑤.
- 11 När indikatorn OK slutar blinka och lyser med fast sken ska du föra funktionsspaken till det övre kaffeläget (☞), då kommer en förutbestämd mängd kaffe att levereras från kaffeutloppet (se Fig B sidan ii).
 - 12 När allt kaffe levererats kommer kaffemaskinen att pipa. För tillbaka funktionsspaken till mittenläget (○). Indikatorn OK kommer att blinka i några sekunder, varefter filterhållaren kan tas bort och tömmas (se Fig C sidan ii).

viktigt

Försök aldrig avlägsna påsfilterhållaren med våld. Vänta alltid några sekunder efter du gjort kaffe, den hålls kvar tills det är säkert att avlägsna den.

- 13 Om du vill göra fler koppar kaffe ska du vänta tills den blinkande indikatorn OK åter lyser med fast sken. Vänta några sekunder och dra sedan ut påsfilterhållaren och sätt i en ny kaffepåse eller byt påsfiltret om du vill göra en annan sorts kaffe. Fortsätt enligt ovan.
Obs! När du gör espresso kommer kaffemaskinen att avge ett pumpande ljud som upphör halvvägs genom processen men sedan fortsätter innan allt kaffe levererats. Detta garanterar att den bästa kaffesmaken utvinns.
När kaffet levereras kommer överblivet vatten från processen att rinna ut i droppbrickan.

göra ånga för att ånga mjölk när du bryggt kaffe

- 1 Kontrollera att påsfilterhållaren med en påshållare sitter i kaffemaskinen.
- 2 Tryck på ångknappen, lampan börjar blinka (se Fig D sidan ii). När ångindikatorn lyser med fast sken är apparaten redo att producera ånga (se Fig E sidan ii).
- 3 Placera en tom skål under munstycket för ånga/hetvatten och för funktionsspaken till det nedre ångläget (☞) för att avlägsna överflödigt vatten ur systemet. För tillbaka funktionsspaken till mittenläget (○) och håll bort vattnet.
- 4 Håll mjölk i en skål - välj en skål med lämplig storlek och tänk på att mjölkens volym kan öka upp till tre gånger.
 - Färs kall mellanmjölk ger bäst resultat.
- 5 Placera skålen under ång-/hetvattenmunstycket

- 6 Placera munstycket i mjölken och flytta funktionsspaken till det nedre ångläget (☞). Mjölken kommer att börja öka i volym och ser skummig ut 6. Roter skålen med långsamma rörelser nerifrån och upp för att få gräddigare skum.
- 7 När önskad temperatur och skum erhållits, stoppa ångan genom att återställa spaken till mittenläget (○).
- Låt aldrig mjölken koka eftersom detta kommer att förstöra kaffets smak.
- 8 Håll den skummande mjölken i kopparna med espresso för att göra cappuccino.
- 9 Stäng av ångknappen för att göra ytterligare koppar med kaffe.
Obs! När du använt ångfunktionen. Indikatorn OK kommer att blinka snabbt (fyra gånger i sekunden) under en kort period för att indikera den höga temperaturen (se Fig. F sidan ii), under denna tid är maskinen inte redo att brygga kaffe. Vänta tills indikatorn OK lyser med fast sken (se Fig G sidan ii) annars kommer temperaturen att vara för hög och kaffet kommer att brännas.
tips
- När du skummat mjölk kan du skölja igenom munstycket med hett vatten (se nedan), vilket hjälper dig att rengöra munstycket och får kokaren att svalna fortare.

göra hett vatten för andra drycker, t.ex. te och fruktdrycker

- 1 Kontrollera att påsfilterhållaren med en påshållare sitter i kaffemaskinen.
- 2 Tryck på av/på-knappen, lampan tänds och indikatorn OK blinkar.
- 3 När indikatorn OK slutar blinka och lyser med fast sken ska du placera en kopp under munstycket för ånga/hett vatten och föra funktionsspaken till det nedre ångläget (☞). Hett vatten levereras från munstycket.
- 4 Stäng av och dra ut stickkontakten efter användning.
- Använd aldrig tepåsar i påsfiltret.

ställa in vätskemängden

Kaffemaskinen är förinställd att leverera en viss mängd vätska, 40 ml för espresso, 125 ml för en enkel café crema och 250 ml för en dubbel café crema. Dessa mängder kan endast ändras genom följande procedur som förutsätter att rätt kaffepåse och påsfilter är isatta.

- 1 Placera en lämplig kopp (koppar) under kaffemunstycket.
- 2 Tryck och håll inne ångknappen i 5 sekunder vid bryggning, indikatorn OK och indikatorn för ånga kommer att blinka samtidigt. När kaffevolymen i koppen når önskad nivå ska du släppa knappen varvid volymen lagras i minnet. Detta kan ställas om när som helst genom att upprepa proceduren ovan.

avkalkning

När strömindikatorn blinkar måste apparaten avkalkas. Indikatorn fortsätter att blinka tills enheten avkalkats.

- 1 Placera en mugg under munstycket för ånga/hetvatten när apparaten är avstängd. (Den kan behöva tömmas under avkalkningsprocessen.)
- 2 Fyll vattentanken till maxnivån med ett flytande avkalkningsmedel (följ tillverkarens anvisningar).
- 3 Placera påsfilterhållaren (med påsfilter) i kaffebryggaren.
- 4 Tryck på av/på-knappen. Strömindikatorn och indikatorlampan OK blinkar.
- 5 När indikatorlampan OK slutar att blinka, för du funktionsspaken till det nedre ångläget (☞).
- 6 Håll ångknappen nedtryckt i 3 sekunder. Ett avkalkningsprogram aktiveras och de 3 indikatorlamporna (På/av, OK och Ånga) blinkar i tur och ordning som indikation på att avkalkningsprocessen är igång. (Under förloppet går pumpen i 30 sekunder och är avstängd i 2 minuter.) Låt avkalkningsmedlet rinna ut genom munstycket för ånga/hetvatten. Apparaten piper när tanken är tom.
- 7 När tanken är tom för du funktionsspaken till mittenläget (○). (Indikatorlamporna fortsätter att blinka.)
- 8 Skölj tanken och fyll på med rent vatten.
- 9 För funktionsspaken till det nedre ångläget (☞) och låt allt det rena vattnet rinna ut genom munstycket för ånga/hetvatten. (Under den här processen går pumpen oavbrutet tills tanken är tömd. Apparaten piper när tanken är tom.)
- 10 För funktionsspaken till mittenläget (○).
- 11 Håll ångknappen nedtryckt i 3 sekunder för att återställa avkalkningsprocessen. Indikatorlamporna slutar att blinka.
- 12 Nu kan du använda kaffebryggaren.

rengöring

- 1 Dra ut stickkontakten och låt maskinen svalna innan du rengör den.
- 2 Sänk aldrig ner maskinen i vatten
- 3 Diska inte delar i diskmaskin.

vattenbehållare, påsfilter, påsfilterhållare

- Diska, skölj och låt torka

munstycke för ånga/hetvatten

- Före rengöring ska du låta hett vatten rinna ur munstycket (se 'göra hett vatten till andra drycker'), dra sedan ut maskinens stickkontakt och låt den svalna innan du fortsätter.
- Skruva loss munstycket genom att skruva det moturs, diska det sedan grundligt. Kontrollera att hålet i munstycket inte är igensatt. Ren gör med en nål om det behövs.
- Rengör röret för ånga/hetvatten. Kontrollera att änden inte är igensatt.
- Skruva på munstycket på röret igen.

droppbricka/lock till droppbricka

- Töm droppbrickan regelbundet.

- 1 Tvätta och torka noggrant.

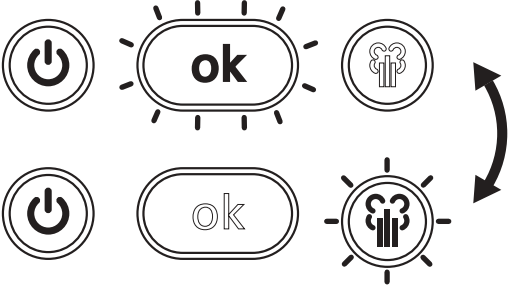
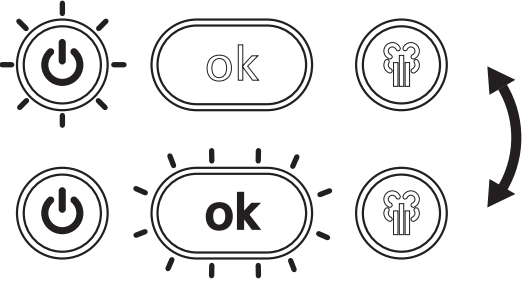
service och kundtjänst

- Om nätsladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av Kenwood eller en av Kenwood auktoriserad reparatör.

Om du behöver hjälp med:

- använda din maskin eller
 - service, att använda din maskin
- Kontakta affären där du köpte maskinen.

h2>felsökningsguide

symbol	varningssymbol	möjlig orsak	lösning
	Indikatorn för OK och ånga blinkar omväxlande	Vatten saknas	Fyll på vattenbehållaren
	Ångindikatorn blinkar hastigt	Minnet har raderats	Kaffemaskinen behöver repareras se 'service och kundvård'. Kaffemaskinen kan fortfarande användas, men mängden kaffe kommer att återställas till fabriksinställningar och kan inte ändras. Dessutom kommer avkalkningsläget inte att fungera.
	Strömindikatorn blinkar	Maskinen behöver avkalkas.	Avkalka maskinen.
	Strömindikatorn och indikatorn OK blinkar omväxlande	Påsfilterhållaren saknas	Sätt i filtret i filterhållaren
	Indikatorerna för ström, OK och ånga blinkar	Kokarens temperatur är för hög	Stäng av maskinen ett tag och starta om den igen. Om problemet kvarstår ska du skicka till maskinen till en av Kenwood auktoriserad reparatör

Norsk

Brett ut framsiden med illustrasjoner

før du tar Kenwood-apparatet i bruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.

sikkerhet

- Du må ikke fjerne filterholderen mens kaffen trekker.
- Ikke brenn deg på:
 - varme deler, inkludert damp/varmtvannsdysen, filterholderen og kaffeuttaket.
 - damp eller varmt vann som kommer ut av damp/varmtvannsdysen eller kaffeuttaket.
- Hold barn unna maskinen. Og ikke la ledningen henge ned der et barn kan få tak i den.
- Du må aldri bruke en skadet maskin. Få den kontrollert eller reparert: se "service".
- Du må aldri legge maskinen i vann eller la ledningen eller støpselet bli våte – du kan få elektrisk sjokk.
- Trekk ut støpselet
 - før du fyller på vann
 - for rengjøring
 - etter bruk
- Ikke gå fra trakteren mens den er i gang
- Ikke la ledningen komme i berøring med varme deler
- Bruk kun filteret og filterholderen som leveres med denne trakteren.
- Ikke bruk malt kaffe eller teposer i filteret.
- Apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre vedkommende har fått tilsyn eller opplæring i hvordan apparatet skal betjenes av en person som er ansvarlig for vedkommendes sikkerhet.
- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen

før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen er den samme som det som står på trakterens underside.
- Denne kaffetrakteren er i samsvar med EØS-direktiv 89/336/EEC.

deler

- ① tanklokk
- ② koppehyll
- ③ filter (3 følger med)
- ④ filterholder
- ⑤ kaffeuttak
- ⑥ på-knapp/indikatorlampe
- ⑦ OK-indikatorlampe
- ⑧ dampknapp/indikatorlampe
- ⑨ deksel til dryppbrett
- ⑩ dryppbrett
- ⑪ damp/varmtvannsdyse
- ⑫ funksjonshendel
- ⑬ vanntank

viktig

Når du velger på-knapp og dampknapp skal du alltid trykke dem bestemt ned.

før du tar trakteren i bruk for første gang

- 1 Vask delene, se "rengjøring".
- 2 Skyll kaffetrakteren med kaldt, friskt filtrert vann mens du følger trinnene for "slik lager du kaffe". Sørg for at du setter i filterholderen og et av filtrere, men ikke bruk noen kaffeposer.

slik lager du kaffe

- 1 Løft tanklokket, løft ut tanken og fyll med kaldt, friskt filtrert vann. Du må aldri fylle på over det angitte MAX-merket. Eller du kan løfte lokket og fylle tanken mens den sitter på kaffetrakteren.
- Vi anbefaler at du bruker filtrert vann fra et Kenwood vannfilter, da det gir bedre kaffe og reduserer kalkavleiring. Bruk ikke vann med kullsyre.
- 2 Sett tanken tilbake. Sørg for at den sitter ordentlig på, og legg på lett trykk om nødvendig for å sikre at ventilen i bunnen av tanken kopler seg til bunnen av maskinen.

- 3 Merk: det er normalt at det sitter igjen vann i rommet under tanken. Det kan tørkes opp med en svamp.

viktig

Ikke bruk trakteren uten vann i tanken. Etterfyll så snart nivået blir lavt.

Hvis trakteren slipper opp for vann ved trakting, blinker OK- og dampindikatorlampene i tur og orden og kaffetrakteren piper. Fyll på tanken igjen og blinkingen og pipingen stanser.

- 4 Sørg for at funksjonshendelen er i "0"-posisjon.
- 5 Sett støpselet i kontakten.
- 6 Trykk ned på-knappen og lampen lyser og OK-indikatorlampen blinker til riktig temperatur nås (se fig. A side ii).
- 7 Velg ønsket filter. Det finnes tre filter, med forskjellig farge. Det som er svart ① skal brukes med espresso E.S.E-pose (☞), det grå ② skal brukes med en enkel "myk" kaffepose til å lage en enkelt kopp med café crema (☞) og det mørkerøde ③ er til bruk med to "myke" kaffeposer som legges oppå hverandre for å lage 2 kopper med café crema (☞ ☞).
- 8 Ha ønsket filter i filterholderen. Sørg for at det sitter riktig. Fliken med tekst skal vende forover på enheten, og holdes godt på plass.
- 9 Legg i kaffeposen(e), og trykk så filterholderen inn i kaffetrakteren. Holderen holdes magnetisk på plass mens trakteren er i bruk.
- Følg alltid produsentens bruksanvisninger om hvordan du legger posen i filteret.
- Trykk espressoposene godt inn i hulrommet.
- Bruk aldri malt kaffe.

viktig

Det er viktig at riktig pose brukes med riktig filter, da kaffetrakteren føler hvilken drikk som ønskes og derfor doserer riktig vannmengde til riktig trykk for å lage en perfekt kopp kaffe.

- 10 Sett en kopp, eller kopper, under kaffeuttaket ④.

tips

- For optimal kaffe anbefaler vi at du klargjør trakteren hver gang du slår den på. Sett espressofilteret i filterholderen (uten kaffepose) og tapp en kopp vann.
 - Kaffeuttaksdysen kan heves eller senkes slik at den passer nærmere koppen eller kruset på koppehyllen. Du trekker den ganske enkelt ned, eller skyver den opp ⑤.
 - 11 Når OK-indikatorlampen slutter å blinke og lyser kontinuerlig, skal funksjonshendelen vris til øvre kaffeposisjon (☞) og en forhåndsbestemt mengde kaffe kommer ut av kaffeuttaket (se fig. B side ii).
 - 12 Når all kaffen har rent ut, piper kaffetrakteren. Sett funksjonshendelen tilbake til midtre (○) posisjon. OK-lampen blinker et par sekunder til filterholderen kan fjernes og tømmes (se fig. C side ii).
- viktig**
- Ikke forsøk å fjerne filterholderen med kraft. Du skal alltid vente noen sekunder etter at du har laget kaffe, da den blir holdt på plass til den er trygg å ta ut.
- 13 Hvis du vil lage flere kaffekopper skal du vente til den blinkende OK-lampen lyser kontinuerlig igjen. Vent noen få sekunder, trekk filterholderen ut og sett i en ny kaffepose, eller skift filter derom du vil ha en annen type kaffe. Fortsett som ovenfor.
- Merk: når du lager espresso vil kaffetrakteren avgi en pumpelyd som stanser halvveis gjennom operasjonen, men starter igjen før all kaffen har rent ut. Dette sikrer at den beste kaffesmaken trekkes ut.
- Etter at kaffen har rent ut, renner overflødig vann fra trakteprosessen ned på dryppbrettet.

produsere damp til skumming av melk etter at du har traktet kaffe

- 1 Forsikre deg om at det sitter et filter i filterholderen i kaffetrakteren.
- 2 Trykk på dampknappen, og lyset blinker (se fig. D side ii). Når dampindikatorlampen gløder kontinuerlig er enheten klar til å produsere damp (se fig. E side ii).
- 3 Sett en tom kanne under damp/varmtvannsdysen og flytt funksjonshendelen til den lavere dampposisjonen (☞) slik at overflødig vann fjernes fra systemet. Flytt funksjonshendelen til midtre (○) posisjon og kast vannet.
- 4 Fyll en mugge delvis med melk – volumet på melken kan inntil tredobles, så velg en kanne av egnet størrelse.
- Frisk, kald lettmelk gir best resultater.
- 5 Plasser kannen under damp/varmtvannsdysen
- 6 Plasser dysen i melken og flytt funksjonshendelen til nedre dampposisjon (☞). Melken begynner å øke i volum og skummer. ⑥. For å få et mer kremaktig skum skal du rotere kannen med sakte bevegelser fra bunnen og opp.

- 7 Når du har fått ønsket temperatur og skum, stanser du dampen ved å sette hendelen tilbake til midtre (○) posisjon.
- La aldri melken koke, da det vil ødelegge kaffesmaken.
- 8 Hell den skummede melken ned i koppene med espressokaffe, for å lage cappuccino.
- 9 Slå av dampknappen for å lage flere kaffekopper.
Merk: Etter at du har brukt dampfunksjonen vil OK-indikatorlampen blinke raskt (én gang per 1/4 sekund) i en kort periode for å angi den høye temperaturen (se fig. F side ii). I denne perioden er ikke trakteren klar til å trakte kaffe. Vent til OK-indikatorlampen gløder kontinuerlig (se fig. G side ii), ellers vil temperaturen være for høy og brenner kaffen.
tips
- Etter at du har skummet melk skal du tappe varmt vann fra damp/varmtvannsdysen (se nedenfor). Det bidrar til å rengjøre dysen, og kjelen avkjøles raskere.

produsere varmt vann til andre drikker, f.eks. te, fruktdrikker

- 1 Sørg for at det sitter et filter i filterholderen i kaffetrakteren.
- 2 Trykk ned på-knappen, og tilhørende lampe gløder og OK-indikatorlampen blinker.
- 3 Når OK-indikatorlampen slutter å blinke og gløder kontinuerlig, plasseres en kopp under damp/varmtvannsdysen og funksjonshendelen flyttes til nedre dampposisjon (☞). Varmt vann kommer ut av dysen.
- 4 Slå av trakteren og trekk støpselet ut av kontakten etter bruk.
- Du må aldri bruke teposer i filteret.

stille tappevolum

Kaffetrakteren er programmert til å gi en forhåndsbestemt mengde væske som er 40 ml for espresso, 125 ml for en enkel café crema og 250 ml for en dobbel café crema. Disse mengdene kan kun endres ved å utføre følgende prosedyre og sørge for at trakteren er utstyrt med egnet kaffepose og kaffefilter.

- 1 Plasser ønsket antall kopper under kaffedysen.
- 2 Trykk og hold dampknappen nede i 5 sekunder i løpet av traktingen, og OK- og dampindikatorlampen blinker samtidig. Når kaffemengden i koppen når ønsket nivå, slipper du knappen og vannmengden lagres i minnet. Dette kan omprogrammeres når som helst hvis du følger ovennevnte prosedyre.

avkalking

Når strømlýset begynner å blinke må trakteren avkalkes, og det fortsetter å blinke til kaffetrakteren er avkalket.

- 1 Med trakteren slått av skal du sette en mugge under damp/varmtvannsdysen. (Den må kanskje tømmes i løpet av avkalkingsprosessen.)
- 2 Fyll vanntanken til Max-nivået med et flytende avkalkingsmiddel (følg produsentens retningslinjer).
- 3 Sett filterholderen (med filter i) på kaffetrakteren.
- 4 Trykk ned på-knappen. Både på- og OK-indikatorlampen blinker.
- 5 Når OK-lampen slutter å blinke skal du dreie funksjonshendelen til den lavere dampposisjonen (☞).
- 6 Trykk ned dampknappen i tre sekunder. Dette aktiverer avkalkingsprogrammet og de 3 indikatorlampene (på/av, OK og damp) blinker etter hverandre for å angi at avkalking pågå. (I denne perioden går pumpen i 30 sekunder, etterfulgt av 2 minutter av). La alt avkalkingsmiddelet renne ut av damp/varmtvannsdysen. Trakteren piper når tanken er tom.
- 7 Når tanken er tom skal funksjonshendelen dreies tilbake til midtre (○) posisjon. (Indikatorlampene blinker fortsatt).
- 8 Skyll tanken og fyll den med friskt vann.
- 9 Drei funksjonshendelen til den nedre dampposisjonen (☞) og la alt det friske vannet renne ut av damp/varmtvannsdysen. (I løpet av denne syklusen går pumpen kontinuerlig til tanken er tom og kaffetrakteren piper.)
- 10 Drei funksjonshendelen til midtre (○) posisjon
- 11 Hold dampknappen nede i 3 sekunder for å tilbakestille avkalkingssyklusen og indikatorlampene slutter å blinke.
- 12 Kaffetrakteren er nå klar til bruk.

rengjøring

- 1 For rengjøring skal du trekke ut støpselet og la alt kjøle seg ned.
- 2 Legg aldri maskinen i vann
- 3 Ikke vask delene i oppvaskmaskinen.

tank, filter, filterholder

- Vask, skyll og la tørke

damp/varmtvannsdyse

- For rengjøring skal du la noe varmt vann renne ut av dysen (se "produsere varmt vann til andre drikker") og trekk så ut støpselet og la trakteren kjøle seg ned før du fortsetter.
- Skru opp dysen ved å vri den mot klokken, og vask grundig. Sjekk at hullet i dysen ikke er blokkert. Om nødvendig kan du rense det med en nål.
- Rengjør tilførselsslangen for damp/varmtvann. Sørg for at enden ikke er blokkert.
- Skru dysen tilbake på tilførselsslangen.

dryppbrett/deksel til dryppbrett

- Tøm dryppbrettet regelmessig.

- 1 Vask og tørk grundig.

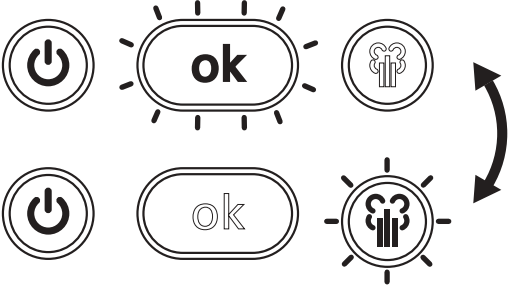
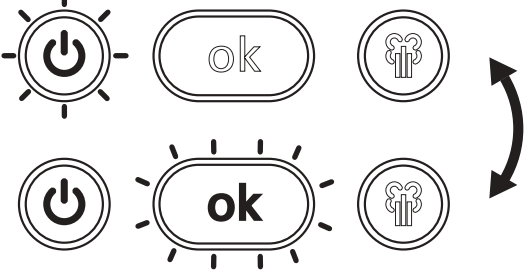
service og kundetjeneste

- Hvis ledningen er skadet må den, av sikkerhetsgrunner, erstattes av Kenwood eller en autorisert Kenwood-reparatør.

Hvis du trenger hjelp med å:

- bruke maskinen eller
- service, reservedeler eller reparasjoner skal du kontakte forhandleren der du kjøpte kaffetrakteren.

Feilsøking

symbol	varselssymbol	mulig årsak	løsning
	OK- og dampindikator blinker etter hverandre	Mangel på vann	Fyll vanntanken igjen
	Dampindikatorlampen blinker hurtig	Minnet er ødelagt	Kaffemaskinen må repareres, se "service og kundetjeneste". Kaffemaskinen kan fortsatt brukes, men dispenseringsmengden går tilbake til standard fabrikkinnstillinger og kan ikke justeres. Avkalkingsmodusen går dessuten tapt.
	På-indikatoren blinker	Maskinen må avkalkes.	Avkalk maskinen.
	På-indikatoren og OK-indikatoren blinker etter hverandre	Filterholderen mangler	Sett filteret i filterholderen
	På-, OK- og dampindikatorlampene blinker.	Temperaturen i dampkjelen er for høy	Slå trakteren av en stund og start den igjen. Hvis problemet vedvarer skal du returnere maskinen til en Kenwood- autorisert reparatør.

Taita auki etusivun kuvitukset

- ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä Kenwood-kodinkonetta**
- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
 - Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- turvallisuus**
- Älä koskaan yritä irrottaa nappisuodatinta kun kahvia keitetään.
 - Varo polttamasta itseäsi
 - kuumilla osilla, mukaan lukien höyry/kuumavesisuutin, nappisuodattimen pidike ja kahvin ulostuloaukko
 - höyryllä tai kuumalla vedellä, joka tulee höyry/kuumavesisuuttimesta tai kahvin ulostuloaukosta.
 - Älä päästä lapsia koneen lähelle. Älä koskaan anna johdon roikkua sellaisessa paikassa, missä lapsi voi tarttua siihen.
 - Älä koskaan käytä vioittunutta konetta. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso ohjeet kohdasta "huolto".
 - Sähköiskuvaaran takia älä laita konetta veteen tai anna johdon tai pistokkeen kastua.
 - Irrota pistoke pistorasiasta
 - ennen vedellä täyttämistä
 - ennen puhdistusta
 - käytön jälkeen.
 - Älä koskaan jätä konetta päälle ilman valvontaa.
 - Älä anna johdon koskettaa kuumia osia.
 - Käytä vain laitteen mukana tullutta nappisuodatinta ja nappisuodattimen pidikettä.
 - Älä koskaan käytä jauhettua kahvia tai teepusseja nappisuodattimessa.
 - Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole täysin normaalia vastaavat fyysiset tai henkiset ominaisuudet (mukaan lukien lapset), jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ei ole opastanut heitä käyttämään laitetta tai jos heitä ei valvota.
 - Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
 - Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.
- ennen liittämistä verkkovirtaan**
- Varmista, että koneen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Tämä kone täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

numeroiden selitykset

- ① säiliön kansi
- ② kuppiteline
- ③ nappisuodatin (3 mukana)
- ④ nappisuodattimen pidike
- ⑤ kahvin ulostuloaukko
- ⑥ virtapainike/merkkivalo
- ⑦ OK-merkkivalo
- ⑧ höyrypainike/merkkivalo
- ⑨ ylivalumisastian kansi
- ⑩ ylivalumisastia
- ⑪ höyry/kuumavesisuutin
- ⑫ toimintovipu
- ⑬ vesitankki

tärkeää
Paina aina virta- ja höyrypainiketta tiukasti.

- ennen ensimmäistä käyttökertaa**
- 1 Pese osat: katso ohjeet kohdasta "puhdistus".
 - 2 Huuhtelee keitin puhtaalla, kylmällä vedellä kohdan "kahvin valmistaminen" mukaisesti. Varmista, että laitot nappisuodattimen pidikkeen ja yhden nappisuodattimen, mutta et käytä lainkaan kahvinappeja.

kahvin valmistaminen

- 1 Nosta säiliön kansi ja säiliö ja täytä se puhtaalla, kylmällä vedellä. Älä täytä merkityn MAX-tason yli. Vaihtoehtoisesti voit irrottaa kannen ja täyttää säiliön, kun se on kahvinkeitinissä paikallaan.
- Suosittelemme Kenwood-vedensuodattimella suodatetun veden käyttöä, sillä se tuottaa parempaa kahvia ja estää kalkkikiven muodostumisen. Älä koskaan käytä hiilihapollista vettä.

- 2 Aseta säiliö takaisin paikalleen. Varmista, että se on asetettu oikein. Paina säiliötä tarvittaessa kevyesti, jotta säiliön pohjassa oleva venttiili on varmasti kiinni keittimen pohjassa.
 - 3 Huomaa, että veden jääminen säiliön alla olevaan lokeroon on tavallista. Tämä voidaan kuivata sienellä.
- tärkeää**
Älä koskaan käytä keitintä ilman vettä. Täytä heti kun taso laskee matalaksi.
Jos koneesta loppuu vesi kesken keittämisen, OK- ja höyrymerkkivalo vilkkuvat vuoron perään ja kahvinkeitin piippaa.
Kun täytät säiliön, vilkkuminen ja piippaus loppuvat.
- 4 Varmista, että toimintovipu on '0'-asennossa.
 - 5 Kytke kahvinkeitin virtalähteeseen.
 - 6 Paina virtapainiketta, jolloin sen merkkivalo syttyy ja OK-merkkivalo vilkkuu kunnes oikea lämpötila saavutetaan (katso Fig. A sivulla ii).
 - 7 Valitse vaadittu nappisuodatin. Kaikki kolme suodatinta ovat eri värisiä. Mustan värinen ① on käytettäväksi espresso E.S.E. -napin (☞) kanssa, harmaa ② on käytettäväksi yksittäisen "pehmeän" napin kanssa yksittäistä café crema -kuppia (☞) varten ja tummanpunainen ③ on käytettäväksi kahden päällekkäin asetettavan "pehmeän" napin kanssa kahta café crema -kuppia (☞ ☞) varten.
 - 8 Aseta haluttu nappisuodatin nappisuodatinpidikkeeseen. Varmista, että se on asetettu oikein. Tekstikiekkkeen tulisi olla laitteen edessä ja tiukasti paikallaan.
 - 9 Aseta nappi tai napit ja paina sen jälkeen nappisuodattimen pidike kahvinkeittimeen. Pidike pysyy magneettisesti paikallaan käytön aikana.
 - Noudata aina valmistajan ohjeita napin asettamisesta nappisuodattimeen.
 - Paina espresso-napit tiukasti paikalleen.
 - Älä koskaan käytä jauhettua kahvia.
- tärkeää**
On tärkeää käyttää oikeita nappeja oikean nappisuodattimen kanssa, sillä kahvinkeitin tunnistaa tarvittavan juoman ja annostelee sen mukaisesti oikean määrän vettä ja oikean paineen täydellistä juomaa varten.
- 10 Aseta kuppi tai kupit kahvin ulostuloaukon ④ alle.
- vihje**
- Parasta kahvia varten suosittelemme, että pohjustat koneen joka kerta kun se kytketään päälle. Aseta espresso-nappisuodatin nappisuodatinpidikkeeseen (ilman nappia) ja käytät yhden kupin vettä.
 - Kahvin ulostuloaukon suutinta voidaan nostaa tai laskea sopimaan paremmin kuppitelineessä olevaan kuppiin tai mukiin. Sitä tarvitsee vain vetää alas tai nostaa ylös ⑤.
- 11 Kun OK-merkkivalo lopettaa vilkkumisen ja palaa jatkuvasti, kytke toimintovipu ylempään kahviasentoon (☞) ja esimääritetty määrä kahvia tulee kahvin ulostuloaukosta (katso Fig. B sivulta ii).
- 12 Kun kaikki kahvi on annettu, kahvinkeitin piippaa. Palauta toimintovipu keskiasentoon (○). OK-merkkivalo vilkkuu pari sekuntia ennen kuin nappisuodattimen pidike voidaan irrottaa ja tyhjentää (katso Fig C sivulta ii).
- tärkeää**
Älä koskaan yritä irrottaa nappisuodattimen pidikettä voimalla. Odota aina muutama sekunti kahvin valmistamisen jälkeen, sillä se pysyy paikallaan kunnes se on turvallista poistaa.
- 13 Jos haluat tehdä useamman kupin kahvia, odota kunnes OK-merkkivalo palaa jälleen jatkuvasti. Odota muutama sekunti. Vedä sitten nappisuodattimen pidike auki ja aseta uusi kahvinappi tai vaihda haluttaessa nappisuodattimen tyyppiä. Jatka aiemman mukaisesti.
- Huomautus: espressoa tehdessä kahvinkeitin pitää pumpppaavaa ääntä, joka loppuu joksikin aikaa, mutta jatkuu jälleen kunnes kaikki juoma on annettu. Tämä varmistaa, että paras kahvin maku saavutetaan.
- Kun kaikki kahvi on kulutettu, ylimääräinen vesi haudutusprosessista poistetaan ylivalumisastian.

höyryn tuottaminen vaahdottamista varten kahvinkeiton jälkeen

- 1 Varmista, että nappisuodattimen pidike ja nappipidike ovat paikallaan kahvinkeitinissä.
- 2 Paina höyrypainiketta, jolloin sen valo alkaa vilkkua (katso Fig. D sivulta ii). Kun höyrymerkkivalo palaa jatkuvasti, laite on valmis tuottamaan höyryä (katso Fig. E sivulta ii).
- 3 Aseta tyhjä kannu höyry/kuumavesisuuttimen alle ja liikuta toimintavipu alempaan höyryasentoon (☞) ylimääräisen veden poistamiseksi järjestelmästä. Palauta toimintovipu keskiasentoon (○) ja poista vesi.
- 4 Täytä kannu osittain maidolla – maidon tilavuus voi kasvaa jopa kolminkertaiseksi, joten valitse sopivan kokoinen kannu.

- Kylmä kevytmaito antaa parhaan tuloksen.
- 5 Aseta kannu höyry/kuumavesisuuttimen alle.
- 6 Aseta suutin maitoon ja siirrä toimintavipu alempaan höyryasentoon (☞). Maidon tilavuus kasvaa ja se vaahdotuu 6. Vaahdosta saa paksumpaa, jos kannua pyöritetään hitain liikkein pohjasta ylöspäin.
- 7 Kun haluttu lämpötila ja vaahdotus on saavutettu, pysäytä höyryntulo palauttamalla vipu takaisin keskiasentoon (○).
- Älä koskaan anna maidon kiehua, koska se pilaa kahvin maun.
- 8 Tee cappuccinoa kaatamalla maitovaahdot kuppeihin, jossa on espressokahvia.
- 9 Kytke höyrypainike pois jos haluat tehdä lisää kahvikuppeja.
- **Huomautus:** Höyrytoiminnon käytön jälkeen OK-merkkivalo vilkkuu nopeasti (neljä kertaa sekunnissa) hetken aikaa. Tämä osoittaa korkeaa lämpötilaa (katso Fig. F sivulta ii), jonka aikana kone ei ole valmis kahvinkeittoon. Odota kunnes OK-merkkivalo palaa jatkuvasti (katso Fig. G sivulta ii), muuten lämpötila on liian korkea ja kahvi palaa pohjaan.
- **vihje**
- Maidon vaahdotuksen jälkeen vapauttaa kuuma vesi höyry/kuumavesisuuttimesta (katso myöhemmästä), mikä auttaa suuttimen puhdistamisessa ja auttaa keittintä jäähtymään nopeammin.

veden keittäminen muita juomia varten (esim. tee, kuumat mehut)

- 1 Varmista, että nappisuodattimen pidike ja nappipidike ovat paikallaan kahvinkeittimessä.
- 2 Paina virtapainiketta, jolloin sen merkkivalo alkaa palaa ja OK-merkkivalo alkaa vilkkua.
- 3 Kun OK-merkkivalo lopettaa vilkkumisen ja palaa jatkuvasti, aseta kuppi höyry/kuumavesisuuttimen alle ja liikuta toimintovipu alempaan höyryasentoon (☞). Kuuma vesi valuu suuttimesta.
- 4 Kytke virta pois ja irrota virtajohto käytön jälkeen.
- Älä koskaan käytä teepusseja nappisuodattimessa.

valumismäärän säätäminen

- Kahvinkeitin on ohjelmoitu valuttamaan esivalitun määrän nestettä. Määrä on 40 ml espressolle, 125 ml yksittäiselle café cremalle ja 250 ml kahdelle café cremalle. Näitä määriä voi muuttaa vain seuraavia toimenpiteitä noudattamalla ja varmistamalla, että sopiva kahvinappi ja nappisuodatin ovat paikallaan.
- 1 Aseta vaadittu kuppi tai kupit kahvisuuttimen alle.
 - 2 Paina ja pidä pohjassa höyrypainiketta viisi sekuntia keittämisen aikana, jolloin OK- ja höyrymerkkivalot vilkkuvat samaa tahtia. Kun kahvin määrä kupissa saavuttaa halutun määrän, vapauta painike ja veden määrä tallennetaan muistiin. Tämä määrä voidaan ohjelmoida uudelleen koska tahansa edellä mainitulla toimenpiteellä.

kalkinpoisto

- Kun virtamerkkivalo alkaa vilkkua, laitteesta on poistettava kalkki. Merkkivalo vilkkuu, kunnes kalkki on poistettu.
- 1 Kun laitteesta on katkaistu virta, aseta kannu höyry-/kuumavesisuuttimen alle. (Se on ehkä tyhjennettävä kalkinpoiston aikana.)
 - 2 Täytä vesisäiliö nestemäisellä kalkinpoistoaineella Max-merkintään saakka. (Noudata aineen valmistajan ohjeita.)
 - 3 Aseta nappisuodattimen pidike (ja nappisuodatin) kahvinkeittimeen.
 - 4 Paina virtapainiketta. Virtamerkkivalo ja OK-merkkivalo syttyvät.
 - 5 Kun OK-merkkivalo lakkaa vilkkumasta, käännä toimintovipu alempaan höyryasentoon (☞).
 - 6 Pidä höyrypainiketta painettuna kolme sekuntia. Tämä käynnistää kalkinpoisto-ohjelman. Virtamerkkivalo sekä OK- ja höyrymerkkivalot alkavat vilkkua järjestyksessä sen merkinä, että kalkinpoisto on meneillään. (Pumppu toimii tällöin 30 sekuntia ja kytkeytyy pois kahdeksi minuutiksi.) Anna kalkinpoistoaineen valua höyry-/kuumavesisuuttimesta. Laitteesta kuuluu äänimerkki, kun säiliö on tyhjä.
 - 7 Kun säiliö on tyhjä, palauta toimintovipu keskiasentoon (○). (Merkkivalot jatkavat vilkkumista.)
 - 8 Huuhtelee säiliö ja täytä puhtaalla vedellä.
 - 9 Käännä toimintovipu alempaan höyryasentoon (☞). Anna kaiken puhtaan veden virrata ulos höyry-/kuumavesisuuttimesta. (Pumppu toimii tällöin jatkuvasti, kunnes säiliö on tyhjentynyt ja kahvinkeittimestä kuuluu äänimerkki.)
 - 10 Käännä toimintovipu keskiasentoon (○).
 - 11 Pidä höyrypainiketta painettuna kolmen sekunnin ajan kalkinpoiston nollaamiseksi. Merkkivalo lakkaa vilkkumasta.
 - 12 Kahvinkeitin on nyt käyttövalmis.

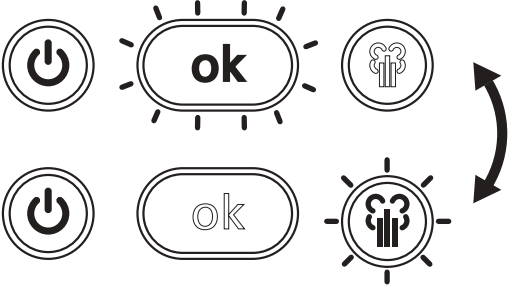
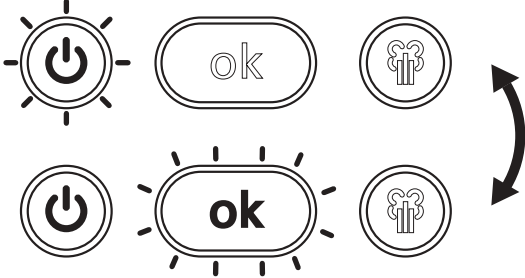
puhdistus

- 1 Ennen puhdistusta irrota pistorasiasta ja anna kaiken jäähtyä.
 - 2 Älä koskaan upota laitetta veteen.
 - 3 Älä pese osia astianpesukoneessa.
- säiliö, nappisuodatin, nappisuodattimen pidike**
- Pese, huuhtelee ja anna kuivua.
- höyry/kuumavesisuutin**
- Ennen puhdistamista anna pienen määrän kuumaa vettä valua suuttimesta (katso "veden keittäminen muita juomia varten"), irrota sitten virtajohto ja anna laitteen jäähtyä.
 - Irrota suutin kääntämällä vastapäivään ja pese sitten huolellisesti. Varmista, että suuttimen aukko ei ole tukossa. Avaa se tarvittaessa neulalla.
 - Puhdista höyry/kuumavesiputki. Varmista, pääty ei ole tukossa.
 - Kierrä suutin takaisin putkeen.
- ylivalumisastia/ylivalumisastian kansi**
- Tyhjennä ylivalumisastia säännöllisesti.
- 1 Pese ja kuivaa huolellisesti.

huolto ja asiakastuki

- Jos virtajohto on vahingoittunut, Kenwoodin tai Kenwoodin valtuuttaman korjaajan tulee turvallisuussyistä vaihtaa se.
- Jos tarvitset apua:
- laitteen käytössä tai
- huollossa, varaosissa tai korjauksissa ota yhteys kauppaan, josta ostit laitteesi.

vianmääritysopas

symboli	varoituserkki	mahdollinen syy	ratkaisu
	OK- ja höyrymerkkivalo vilkkuvat vuorotellen	Vedenpuute	Täytä vesisäiliö
	Höyrymerkkivalo vilkkuu nopeasti	Muisti on korruptoitunut	Kahvinkeitin vaatii korjausta. Katso "huolto ja asiakastuki". Kahvinkeitintä voidaan yhä käyttää, mutta valutusmäärät ovat tehtaan oletusasetukset eikä niitä voida muuttaa. Lisäksi kalkinpoistotila ei toimi.
	Virtavalo vilkkuu	Koneelle täytyy suorittaa kalkinpoisto	Suorita kalkinpoisto
	Virtavalo ja OK-merkkivalo vilkkuvat vuorotellen	Nappisuodattimen pidike puuttuu	Sovita suodatin suodattimen pidikkeeseen
	Virtavalo, OK- ja höyrymerkkivalo vilkkuvat	Keittimen lämpötila on liian korkea	Kytke kone pois päältä joksikin aikaa ja käynnistä uudelleen. Jos ongelma jatkuu, palauta laite Kenwoodin valtuuttamalle korjaajalle.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Kenwood cihazınızı kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın güvenlik.

güvenlik

- Kahve yapılırken modül filtresi tutacağına kesinlikle kaldırmayın.
 - Aşağıdakiler yüzünden yanmayın:
 - buhar/sıcak su içeren sıcak parçalar, modül filtresi tutacağı ve kahve çıkışı.
 - buhar/sıcak su hortumundan veya kahve çıkışından gelen buhar veya sıcak su.
 - Çocukları makineden uzak tutun. Kabloyu çocukların erişebileceği bir yerde asla bırakmayın.
 - Hiçbir zaman hasarlı makine kullanmayın. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. 'servis'.
 - Cihazı asla suya sokmayın veya kordon ya da fişin ıslanmasına izin vermeyin – elektrik çarptırabilir.
 - Fişi çıkarın
 - suyla doldurmadan önce
 - temizlemeden önce
 - kullanımdan sonra
 - Makineyi asla başıboş bırakmayın
 - Kablonun sıcak bölümlere değmesine izin vermeyin
 - Sadece bu makine ile tedarik edilen modül filtresini ve modük filtresi tutacağını kullanın.
 - Modül filtresinde hiçbir zaman çekilmiş kahve veya poşet çay kullanmayın.
 - Bu cihaz; sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmayan fiziksel, duysal veya zihinsel engelli kişiler (çocuklar dahil), cihazın kullanılışı hakkında açıklama almamış kişiler ve bilgi veya deneyimi eksik olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
 - Çocuklar cihazla oynamamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.
 - Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uymadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.
- fişe takmadan önce**
Elektrik kaynağınızın makinenin altında gösterilen ile aynı olduğundan emin olun.
- Bu makine Avrupa Ekonomik Topluluğu Direktif 89/336/EEC ile uyumludur.

bölümler

- ① depo kapağı
- ② kap depolama
- ③ modül filtresi (3 sağlanmış)
- ④ modül filtresi tutacağı
- ⑤ kahve çıkışı
- ⑥ açma düğmesi/indikatör ışığı
- ⑦ OK indikatör ışığı
- ⑧ buhar düğmesi/indikatör ışığı
- ⑨ damlama tepsisi kapağı
- ⑩ damlama tepsisi
- ⑪ buhar/sıcak su hortumu
- ⑫ fonksiyon kolu
- ⑬ su deposu

önemli

Açma ve buhar düğmelerine basarken her zaman sağlam basın.

ilk kullanımdan önce

- 1 Parçaları yıkayın bkz. 'temizleme'.
- 2 'kahve yapmak' adımlarını kullanarak kahve yapıcıyı soğuk taze filtrelenmiş suyla temizleyin. Modül filtresini tutacağını ve herhangi bir modül filtresini yerleştirdiğinizden emin olun fakat herhangi kahve modülü kullanmayın.

kahve yapmak

- 1 Depo kapağını kaldırın ve sonra depoyu çıkartın ve soğuk taze filtrelenmiş suyla doldurun. Asla maksimum (MAX)seviyesi işaretinin üzerinde doldurmayın. Alternatif olarak kapağı kaldırın ve kahveyapıcı pozisyonundayken depoyu doldurun.
- Daha iyi kahve ürettiği ve kireç azalttığı için bir Kenwood su filtresinden filtrelenmiş su kullanmanızı öneriyoruz. Asla gazlı su kullanmayın.

- 2 Depoyu tekrar yerleştirin. Doğru yerleştikten emin olun ve deponun altındaki valfin makinenin altındakiyle bağlandığından emin olmak için gerekirse hafif basınç uygulayın.
 - 3 Suyun depo altındaki kısımda kalması normaldir. Bu bir sünger kullanılarak kurulanabilir.
- önemli**
Deponun içinde su olmadan makineyi asla çalıştırmayın. Derece düşene kadar doldurun.
Eğer kaynama süresinde makine susuz kalırsa, OK ve buhar indikatörü ışıkları sıra ile yanıp sönecektir ve kahve yapıcıdan bip sesi duyulacaktır. Depoyu tekrar doldurun ve yanıp sönmeye ve bip sesi kesilecektir.
- 4 Fonsiyon kolunun '0' pozisyonunda olduğundan emin olun.
 - 5 Kahve yapıcının fişini prize takın.
 - 6 Açma düğmesine basın ve ışığı yanacaktır ve OK indikatörü ışığı doğru ısıya erişilene kadar yanıp sönecektir (bkz. Fig. A sayfa ii)
 - 7 Gereken modül filtresini seçin. Değişik renklerde üç filtre mevcuttur. Siyah renkli olan ❶ espresso E.S.E modülü (☞) ile kullanmak için, gri olan ❷ bir fincan kremalı kahve (☞) yapmak için tek 'yumuşak' tip modül ile kullanmak için ve koyu kırmızı olan ❸ 2 fincan kremalı kahve (☞ ☞) yapmak için diğerlerinden birinin üstünde istiflenen iki 'yumuşak' tip modül ile kullanmak içindir.
 - 8 İstenilen modül filtresini modül filtresi tutacağı içine yerleştirin. Doğru yerleştikten emin olun. Metinli tab birimin ön yüzüne bakmalıdır ve yerine sağlam tutturulmalıdır.
 - 9 Modülü/modülleri yerleştirin, sonra modül filtresi tutacağını kahve yapıcıya itin. Tutacak çalışma sırasında manyetik olarak yerinde duracaktır.
 - Modülün modül filtresi içine pozisyonlanması hakkında üreticilerin talimatlarını her zaman takip edin.
 - Espresso modüllerini oyuğa sıkıca bastırın.
 - Asla çekilmiş kahve kullanmayın.
- önemli**
Kahve yapıcı hangi içkinin gerektiğini hissedeceği için ve mükemmel içkiyi üretmek için doğru basınçta suyun doğru miktarının son ölçüsü için doğru modülle doğru modül filtresini kullanmak önemlidir.
- 10 Kahve çıkışına bir kap ya da birkaç kap yerleştirin ❹.
- ipucu**
- En iyi kahve için, açık olduğu her zaman makinenizi kullanıma hazırlamanızı öneriyoruz. Espresso modülünün modül filtresi tutacağına yerleştirin (modülsüz) ve bir fincan su koyun.
 - Kahve çıkışı borusu fincan tezgahındaki fincana veya kupaya daha yakın yerleştirilmek için yükseltilebilir veya alçaltılabilir. Basitçe aşağı çekin veya yukarı itin ❺.
- 11 OK indikatörü ışığı yanıp sönmeyi keserse ve devamlı yanarsa, fonksiyon kolunu daha üst kahve pozisyonuna (☞) çevirin ve önceden belirlenmiş kahve miktarı kahve çıkışından çıkacaktır (bkz. Fig. B sayfa ii).
- 12 Bütün kahve bir kere hazırlandığında, kahve yapıcıdan bip sesi duyulacaktır. Fonksiyon kolunu orta (O) pozisyona geri çevirin. OK ışığı, modül filtresi tutucusu hareket ettirilebilene ve boşaltılabilene kadar birkaç saniye daha yanıp sönecektir (bkz. Fig. C sayfa ii).
- önemli**
Modül filtresi tutacağını asla güç kullanarak hareket ettirmeyin. Kahve yaptıktan sonra birkaç saniye yerinde duracaktır, her zaman hareket etmesi güvenli olana kadar bekleyin.
- 13 Eğer daha çok fincan kahve yapmak istiyorsanız yanıp sönen OK indikatörü ışığı tekrar sürekli yanana kadar bekleyin. Birkaç saniye bekleyin sonra modül filtresi tutacağını çekin ve yeni bir kahve modülü yerleştirin veya eğer alternatif bir kahve çeşidi isteniliyorsa modül filtresini değiştirin. Yukardaki gibi devam edin.
- Not: Espresso yaparken kahve yapıcı çalışma boyunca parçayı kesecek fakat bütün içki hazırlanmadan önce tekrar devam ettirecek bir pompalama sesi çıkaracaktır. Bu en iyi kahve lezzetinin çıkmasını sağlar. Kahve hazırlandıktan sonra, kaynama işleminden kalan fazla su damlama tepsisi içine boşalacaktır.

hazırlanmış kahveden sonra köpüklü süte buhar üretme

- 1 Modül tutacaklı modül filtresi tutacağının kahve yapıcıya yerleştikten emin olun.
- 2 Buhar düğmesine basın ve ışığı yanıp sönecektir (bkz. Fig. D sayfa ii). Buhar indikatörünün ışığı sürekli yandığında birim buhar üretmeye hazırdır (bkz. Fig. E sayfa ii).

- 3 Buhar/sıcak su hortumu altına boş bir hazne yerleştirin ve fonksiyon kolunu fazla suyu sistemden çıkarmak için daha alçak buhar pozisyonuna (☞) getirin. Fonksiyon kolunu orta (O) pozisyona geri çevirin ve suyu dökün.
- 4 Süt ile bir kısmı doldurulmuş hazne – süt hacminde üç kat yükselebilir bu yüzden uygun boyutlu bir hazne seçin.
- Taze soğuk yarı kaymaklı süt en iyi sonuçları verir.
- 5 Hazneyi buhar/sıcak su hortumunun altına yerleştirin.
- 6 Hortumu sütün içine yerleştirin ve fonksiyon kolunu daha alçak buhar pozisyonuna (☞) hareket ettirin. Sütün hacmi artmaya başlayacak ve köpüklü olacaktır (☞). Daha kremalı köpük elde etmek için, hazneyi aşağıdan yukarıya yavaş hareketlerle döndürün.
- 7 İstenilen ısı ve köpük elde edildiğinde, kolu yeniden orta (O) konumuna getirerek buharı durdurun.
- Sütün kaynamasına asla izin vermeyin, bu kahvenin tadının bozacaktır.
- 8 Köpüklenmiş sütü cappuccino yapmak için espresso kahve içeren fincanlara dökün.
- 9 Daha fazla fincan kahve yapmak için buhar düğmesini kapatın.
- Not:** Buhar fonksiyonunu kullandıktan sonra. OK indikatör ışığı makine kahve hazırlamak için hazır olmadığı zaman diliminde yüksek ısıyı belirlemek (bkz. Fig. F sayfa ii) için kısa bir süre hızlı yanıp sönecektir (1/4 saniyede bir). OK indikatörü ışığı sürekli yanana kadar bekleyin (bkz. Fig. G sayfa ii) aksi takdirde ısı çok yüksek olacaktır ve kahveyi yakacaktır.
- ipucu**
- Köpüklenmiş süttten sonra, sıcak suyu buhar/sıcak su hortumundan boşaltın (bkz. aşağı) bu hortumu temizlemenize yardımcı olacaktır ve kaynatıcının daha çabuk soğumasına yardımcı olacaktır.

diğer içecekler için sıcak su üretme, örn. çay, meyve suları

- 1 Modül tutacaklı modül filtresi tutacağıının kahve yapıcıya yerleştiğinden emin olun.
- 2 Açma düğmesine basın ve ışığı yanacaktır ve OK indikatörü ışığı yanıp sönecektir.
- 3 OK indikatörü ışığı yanıp sönmeyi kesince ve sürekli yanınca buhar/sıcak su hortumu altına bir fincan yerleştirin ve fonksiyon kolunu daha alçak buhar pozisyonuna (☞) getirin. Sıcak su hortumdan akacaktır.
- 4 Cihazı kapatın ve kullandıktan sonra prizden çekin.
- Modül filtresinde asla poşet çay kullanmayın.

hazırlama hacmini ayarlama

Kahve yapıcı önceden seçilmiş sıvı miktarlarına hazırlanmak için programlanmıştır, bunlar 40ml Espresso, 125ml tek bir kahve kreması ve 250ml çift kahve kremasıdır. Bu hacimler sadece uygun kahve modülünün ve modül filtresinin yerleştiğini garanti eden aşağıdaki prosedürü tamamlayarak değişebilir.

- 1 Gerekli fincanları kahve hortumu altına yerleştirin.
- 2 Kaynama sırasında buhar düğmesine 5 saniye basılı tutun ve OK ve buhar indikatörü ışıkları eşzamanlı olarak yanıp söneceklerdir. Fincandaki kahve hacmi gereken seviyeye eriştiğinde, düğmeye basmayı bırakın ve su hacmi hafızada saklanacaktır. Bu, yukarıdaki prosedürü takip ederek herhangi bir zamanda tekrar programlanabilir.

kireç temizleme

Güç açık göstergesi ışığı yanıp sönmeye başladığında makinenin kirecinin temizlenmesi gereklidir ve kireç temizlenmesi yağlana kadar yanıp sönmeye devam edecektir.

- 1 Makine kapalı iken, buhar/sıcak su hortumunun altına bir hazne yerleştirin. (Bunun kireç temizleme işlemi sırasında boşaltılması gerekebilir.)
- 2 Su deposunu sıvı bir kireç çözücüyle maksimum seviyesine kadar doldurun (üreticinin talimatlarına uyun).
- 3 Modül filtresi tutacağıının (modül filtresi takılı iken) kahve makinesine takılı olduğundan emin olun.
- 4 Açma düğmesine basın. Hem güç ışığı hem de OK gösterge ışığı yanıp sönecektir.
- 5 ON gösterge ışığı yanıp sönmeyi bıraktığında, fonksiyon kolunu düşük buhar seviyesine (☞) getirin.

- 6 Buhar düğmesine üç saniye basın. Bu kireç temizleme programını aktive eder ve 3 gösterge ışığı (açık/kapalı, OK ve Buhar) kireç temizleme işleminin sürdüğünü göstermek için sırayla yanıp söner. (Bu sırada pompa 30 saniye çalışır ardından 2 dakika kapalı kalır). Kireç çözücünün tamamının buhar/sıcak su hortumundan çıkmasını bekleyin. Hazne boşaldığında makine bip sesi çıkartacaktır.
- 7 Hazne boşaldığında fonksiyon kolunu orta (O) pozisyona çevirin. (Gösterge ışıkları yanıp sönmeye devam eder).
- 8 Hazneyi yıkayın ve temiz su ile doldurun.
- 9 Fonksiyon kolunu düşük buhar seviyesine (☞) getirin ve temiz suyun tamamının buhar/sıcak su hortumundan çıkmasını bekleyin. (Bu döngü sırasında hazne boşalana ve kahve makinesinden bip sesi gelene kadar pompa sürekli çalışacaktır.)
- 10 Fonksiyon kolunu orta (O) pozisyona çevirin.
- 11 Kireç temizleme döngüsünü sıfırlamak için buhar düğmesini üç saniye basılı tutun, gösterge ışıkları yanıp sönmeyi durduracaktır.
- 12 Kahve makinesi artık kullanıma hazırdır.

temizleme

- 1 Temizlemeden önce, prizden çekin ve herşeyin soğumasını sağlayın.
- 2 Cihazı suya asla sokmayın.
- 3 Parçaları bulaşık makinesinde yıkamayın.

depo, modül filtresi, modül filtresi tutacağı

- Yıkayın, durulayın ve kurumaya bırakın

buhar/sıcak su hortumu

- Temizlemek için öncelikle hortumdan biraz sıcak su akıtın (bkz 'diğer içecekler için sıcak su üretme') sonra prizden çekin ve çalıştırmadan önce soğumaya bırakın.
- Saat yönünün tersine çevirerek hortumun vidalarını sökün, sonra baştan sona yıkayın. Hortumun üzerindeki deliğin tıkanıp tıkanmadığını kontrol edin. Eğer gerekiyse bir toplu iğneyle deliği açın.
- Buhar/sıcak su akıtma tüpünü temizleyin. Ucunun tıkanmadığından emin olun.
- Hortumu akıtma tüpünün üzerine yeniden vidalayın.

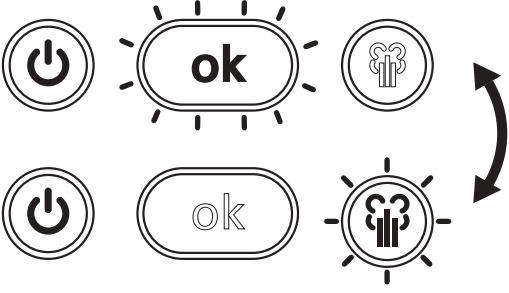
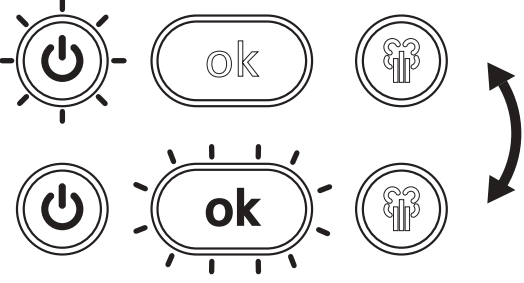
damlama tepsisi/damlama tepsisi kapağı

- Damlama tepsisini düzenli olarak boşaltın.
- 1 Baştan sona yıkayın ve kurulayın.

servis ve müşteri hizmetleri

- Kablo hasar görürse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD tamircisi tarafından değiştirilmelidir.
- Aşağıdakilerle ilgili yardıma ihtiyacınız olduğunda:
- makinenizin kullanımı veya
- servis, yedek parça veya onarım ihtiyaçlarında
- Cihazınızı satın aldığınız yerle bağlantı kurun.

sorun giderme rehberi

sembol	uyarı sinyalleri	olası neden	çözüm
	OK ve buhar indikatörü arka zarkaya yanıp sönüyor	Su eksikliği	Su deposunu tekrar doldur
	Buhar indikatörü ışığı hızlı yanıp sönüyor	Hafıza bozuk	Kahve yapıcının tamire ihtiyacı var bkz 'servis ve müşteri hizmetleri'. Kahve yapıcı hala kullanılabilir fakat hazırlama hacimleri fabrika ayarlarına geri dönecek ve ayarlanamayacak. Ayrıca kireç temizleme modu kaybolacaktır.
	Güç indikatörü yanıp sönüyor	Makinenin kireç temizliğine ihtiyacı var.	Makinenin kirecini temizleyin.
	Güç indikatörü ve OK indikatörü sırayla yanıp sönüyor	Modül filtresi tutacağı kayıp	Filtreyi filtre tutacağına yerleştirin.
	Güç, OK ve buhar indikatörü ışıkları yanıp sönüyor	Kaynatıcının ısısı çok yüksek	Bir süre makineyi kapatın ve tekrar başlatın. Eğer problem devam ederse cihazı yetkili bir Kenwood tamircisine götürün.

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

před použitím tohoto zařízení Kenwood

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.

bezpečnost

- Nepokoušejte se vyjmout filtr, pokud se vaří káva.
- Nebezpečí popálení a opaření:
 - Některé součásti přístroje, jako například tryska na páru/horkou vodu, držák filtru či výstupní otvor na kávu.
 - pára nebo horká voda vytékající z trysky nebo káva vytékající z výstupního otvoru.
- Chraňte přístroj před dětmi. Nikdy nenechte viset napájecí kabel tak, aby jej mohly děti zachytit.
- Poškozený přístroj nikdy nepoužívejte. Nechte jej zkontrolovat nebo opravit: viz „servis“.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody. Dbejte, aby se nenamočil napájecí kabel nebo zástrčka – hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Odpojte přístroj od napájení
 - před doplňováním vody
 - před čištěním
 - po použití
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkých předmětů.
- Používejte pouze originální filtr a držák filtru.
- Do filtru nikdy nevkládějte čajové sáčky nebo mletou kávu.
- Toto příslušenství by neměly používat osoby (včetně dětí) trpící fyzickými, smyslovými či psychickými poruchami ani osoby bez náležitých znalostí a zkušeností. Pokud jej chtějí používat, musí být pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo je tato osoba musí poučit o bezpečném používání příslušenství.
- Dohlédněte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

před zapojením

Zkontrolujte, zda napětí v síti je stejné jako napětí uvedené na spodní straně přístroje.

- Tento přístroj vyhovuje směrnici Evropské unie 89/336/EHS.

legenda

- ① víko zásobníku vody
- ② prostor pro odkládání šálku
- ③ filtr (3 ks součástí dodávky)
- ④ držák filtru
- ⑤ výstupní otvor na kávu
- ⑥ spínač s kontrolkou
- ⑦ kontrolka OK
- ⑧ tlačítko parní trysky/kontrolka
- ⑨ mřížka odkapávací misky
- ⑩ odkapávací miska
- ⑪ tryska na páru/horkou vodu
- ⑫ ovládací páka
- ⑬ zásobník na vodu

důležité upozornění

Hlavní vypínač a tlačítko parní trysky je třeba stisknout silně.

před prvním použitím

- 1 Jednotlivé součásti přístroje umyjte – viz „čištění“.
- 2 Propláchněte přístroj čerstvou přefiltrovanou vodou – viz pokyny „příprava kávy“. Nasadte držák s filtrem a jeden filtr. Zatím nevkládějte kávový sáček.

příprava kávy

- 1 Nadzdvihněte víko, vyjměte zásobník a naplňte jej čerstvou studenou filtrovanou vodou. Neplňte zásobník nad značku MAX. Zásobník lze plnit i v přístroji – není jej třeba vyjmát.
- Doporučujeme použít vodu upravenou filtrem Kenwood. Káva chutná lépe a obsahuje méně vodního kamene. Nikdy nepoužívejte perlivou vodu.
- 2 Nasadte zásobník vody zpět. Zkontrolujte, zda je správně otočen a lehce jej zatlačte, aby se ventil na dně zásobníku spojil s přípojkou přístroje.

- 3 Pod zásobníkem může zůstat voda. To není závada přístroje. Je-li třeba, vysušte ji houbičkou.

důležité upozornění

Nikdy nezapínejte přístroj s prázdným zásobníkem na vodu. Jakmile voda začne docházet, doplňte ji.

Pokud při přípravě kávy dojde voda, kontrolky OK a výstupu páry začnou blikat a ozve se akustický signál. Doplňte vodu v zásobníku.

Kontrolky přestanou blikat a zvuk utichne.

- 4 Nastavte ovládací páku do polohy „0“.
- 5 Zapojte napájecí kabel do zásuvky.
- 6 Stiskněte hlavní vypínač. Jeho kontrolka se rozsvítí. Zároveň začne blikat kontrolka OK, dokud se přístroj nezahřeje na provozní teplotu (viz Fig. A, str. ii).
- 7 Vyberte vhodný filtr. Součástí příslušenství jsou tři barevně odlišené filtry. Černý filtr ① slouží k přípravě malé silné kávy, espresso ESE (☞), šedý ② slouží k přípravě jednoho šálku kávy „café crema“ (☞) a tmavě červený ③ umožňuje vložit dva sáčky s kávou na sebe a připravit dva šálky jemné kávy „café crema“ (☞ ☞).
- 8 Do držáku vložte požadovaný filtr. Zkontrolujte, zda správně sedí. Výstupek s popisem musí být vpředu a musí pevně držet na svém místě.
- 9 Vložte sáček (sáčky) s kávou a držák filtru zasuňte do přístroje. Při přípravě kávy je držák na svém místě upevněn magneticky.
- Sáček s kávou vkládejte do filtru podle pokynů výrobce kávy.
- Sáčky vždy zatlačte do prohlubně filtru.
- Nikdy nesypte mletou kávu.

důležité upozornění

Je důležité, abyste do filtru vždy vkládali odpovídající sáček s kávou. Přístroj podle filtru pozná, jaký nápoj má připravit a podle toho nastaví množství vody a optimální tlak.

- 10 Pod výstupní otvor postavte šálek nebo šálky ④.

rada

- Chcete-li připravit nejkvalitnější kávu, po každém zapnutí přístroj propláchněte. Do držáku nasadte espresso filtr (bez sáčku s kávou) a nechte naplnit jeden šálek vodou.
 - Výstupní otvor lze posunout nahoru nebo dolů podle velikosti šálku. Posuňte jej do požadované polohy ⑤.
 - 11 Jakmile kontrolka OK přestane blikat a rozsvítí se, nastavte ovládací páku do horní polohy (☞). Přístroj vyrobí požadované množství kávy (Fig. B, strana ii).
 - 12 Po dokončení přípravy kávy se ozve akustický signál. Nastavte ovládací páku do střední polohy (○). Kontrolka OK bude několik vteřin blikat. Jakmile přestane blikat, můžete vyjmout držák a filtr vyprázdnit (viz Fig. C, strana ii).
 - důležité upozornění**
Nepokoušejte se silou vyjmout filtr. Po dokončení přípravy kávy počkejte několik vteřin, pak můžete držák bezpečně vyjmout.
 - 13 Chcete-li připravit další šálky kávy, počkejte, až kontrolka OK přestane blikat a rozsvítí se. Počkejte několik vteřin a vyjměte držák filtru a vložte nový sáček s kávou, popřípadě vyměňte filtr, chcete-li připravit jiný druh kávy. Pokračujte podle výše uvedeného postupu.
- Upozornění: při přípravě espressa se ozve zvuk tlakování páry, který na chvíli ustane, avšak před dokončením přípravy se opět ozve. Teprve poté je káva zcela hotová a získá dokonalé aroma.
- Po dokončení kávy vyteče přebytečná voda do odkapávací nádoby.

výstup páry pro zpěnění mléka

- 1 Zkontrolujte, zda je nasazen držák filtru s filtrem.
- 2 Stiskněte tlačítko parní trysky – kontrolka začne blikat (viz Fig. D, strana ii). Jakmile kontrolka začne nepřetržitě svítit, přístroj je připraven k přípravě páry (viz Fig. E, strana ii).
- 3 Pod parní trysku postavte prázdný šálek a posuňte ovládací páku do spodní polohy (☞), aby z přístroje vytekla přebytečná voda. Nastavte ovládací páku zpět do střední polohy (○) a vylijte vodu z šálku.
- 4 Nalijte do šálku trochu mléka – mléko se napění až do trojnásobného objemu, proto použijte přiměřeně velký šálek.
- Nejlepší pěnu získáte ze studeného polotučného mléka.
- 5 Postavte šálek pod parní trysku.
- 6 Sklopte trysku do šálku a ovládací páku posuňte do spodní polohy (☞). Mléko začne pěnít a nabývat na objemu ⑥. Chcete-li vytvořit jemnější pěnu, šálkem pomalu otáčejte a pohybujte zdola nahoru.
- 7 Jakmile je mléko dostatečně teplé a napěněné, posuňte ovládací páku do střední polohy (○).
- Mléko se nesmí převařit. Zkazilo by chuť kávy.

- 8 Nalítím zpěněného mléka do šálků s espressem připravíte cappuccino.
 - 9 Vypněte tlačítko parní trysky. Nyní můžete připravit další šálky kávy.
Upozornění: Po použití parní trysky se na chvíli rychle rozbliká kontrolka OK (čtyřikrát za vteřinu), aby upozornila na vysokou teplotu (viz Fig. F, strana ii). V této fázi není přístroj připraven k výrobě kávy. Počkejte, až kontrolka OK začne nepřetržitě svítit (viz Fig. G, strana ii). Příliš vysoká teplota by zkazila chuť kávy.
- rada**
- Po přípravě pěny do cappuccina vylijte z parní trysky horkou vodu (viz níže). Tryska se tak pročistí a ohříváč vody se rychleji ochladí.

příprava horké vody pro jiné nápoje např. čaj nebo ovocné nápoje

- 1 Zkontrolujte, zda je nasazen držák filtru s filtrem.
- 2 Stiskněte hlavní vypínač. Jeho kontrolka se rozsvítí. Zároveň začne blikat kontrolka OK.
- 3 Jakmile kontrolka OK začne nepřetržitě svítit, postavte šálek pod parní trysku a posuňte ovládací páku do spodní polohy (☷). Z trysky začne vytékat horká voda.
- 4 Po použití přístroj vypněte a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky.
- Do filtru nikdy nevkládejte čajové sáčky.

nastavení množství vody

Kávovar byl naprogramován pro přípravu 40 ml espressa, 125 ml kávy „café crema“ a 250 ml dvojité kávy „café crema“. Tyto naprogramované objemy lze změnit podle následujícího postupu, pokud použijete vhodný filtr a sáček s kávou.

- 1 Pod výstupní otvor postavte jeden nebo dva šálky.
- 2 Během ohřevu stiskněte a pět vteřin podržte tlačítko parní trysky. Kontrolky OK a výstupu páry začnou společně blikat. Jakmile vyteče požadované množství kávy, uvolněte tlačítko. Zvolený objem vody se uloží do paměti přístroje. Stejným postupem lze toto množství kdykoliv znovu přeprogramovat.

odstranění vodního kamene

Jakmile začne blikat kontrolka hlavního spínače, je třeba odstranit vodní kámen. Kontrolka přestane blikat až po jeho odstranění.

- 1 Vypněte přístroj a postavte šálek pod parní trysku. (Je možné, že během čištění bude nádobu třeba vyprázdnit).
- 2 Zásobník vody naplňte tekutým prostředkem na odstraňování vodního kamene až po značku Max (postupujte podle pokynů výrobce).
- 3 Nasaďte držák filtru (s filtrem).
- 4 Stiskněte spínač přístroje. Kontrolky zapnutí a OK začnou blikat.
- 5 Jakmile přestane blikat kontrolka OK, nastavte ovládací páčku do spodní polohy (☷).
- 6 Stiskněte tlačítko parní trysky a držte jej tři vteřiny. Přístroj spustí čisticí program a 3 kontrolky (hlavního vypínače, OK a parní trysky) začnou postupně blikat. (Čerpadlo bude čerpat čisticí prostředek 30 vteřin a poté se na 2 minuty vypne). Nechte vytéct parní tryskou veškerý čisticí prostředek. Po vyprázdnění nádrže se ozve akustický signál.
- 7 Jakmile se zásobník vyprázdní, nastavte ovládací páku do střední polohy (○). (Kontrolky budou nadále blikat).
- 8 Vypláchněte nádrž a naplňte ji čistou vodou.
- 9 Ovládací páku nastavte do spodní polohy (☷) a nechte tryskou protéct veškerou vodu ze zásobníku. (Čerpadlo se bude střídavě spouštět a vypínat, dokud se zásobník na vodu nevyprázdní. Pak se ozve akustický signál).
- 10 Nastavte ovládací páku zpět do střední (○) polohy.
- 11 Na tři vteřiny stiskněte tlačítko parní trysky. Tím se ukončí čisticí program a kontrolky přestanou blikat.
- 12 Kávovar je nyní připraven k použití.

čištění

- 1 Před čištěním vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky a všechny součásti nechte vychladnout.
- 2 Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- 3 Žádnou součást přístroje neumývejte v myčce nádobí.

zásobník na vodu, filtr, držák filtru

- Umyjte, opláchněte a nechte vyschnout.

tryska na páru/horkou vodu

- Před čištěním propláchněte trysku trochou horké vody (viz příprava horké vody pro jiné nápoje). Poté přístroj vypněte, nechte vychladnout a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Odšroubujte parní trysku z trubice otáčením proti směru hodinových ručiček a řádně ji umyjte. Zkontrolujte, zda tryska není ucpaná. Pokud ano, pročistěte otvor špendlíkem.
- Vyčistěte trubici. Zkontrolujte, zda není ucpaná.
- Trysku našroubujte zpět na trubici.

odkapávací miska/mřížka odkapávací misky

- Odkapávací misku pravidelně vylévejte.

- 1 Umyjte ji a řádně osušte.

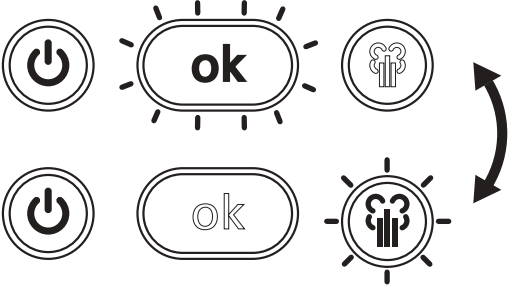
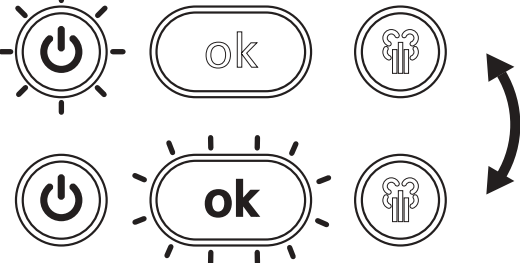
servis a údržba

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit autorizovaný servisní technik nebo značkový servis Kenwood.

Pokud potřebujete:

- pomoci s obsluhou a údržbou přístroje nebo
 - profesionální údržbu, náhradní díly či opravu,
- obraťte se na prodejnu, v níž jste přístroj zakoupili.

odstraňování problémů

symbol	výstražné symboly	možná příčina	řešení
	Kontrolka OK a parní trysky střídavě blikají.	Málo vody v zásobníku.	Doplňte vodu v zásobníku.
	Kontrolka parní trysky rychle bliká.	Poškozená paměť přístroje.	Přístroj vyžaduje opravu, viz „servis a údržba“. Přístroj lze používat, ale objem nápojů se vrací na nastavení od výrobce a nelze změnit. Také nelze použít režim odstraňování vodního kamene.
	Kontrolka spínače bliká.	Přístroj je třeba vyčistit od	Odstraňte vodní kámen.
	Kontrolka spínače a OK střídavě blikají.	Není nasazen držák filtru.	Vložte filtr do držáku.
	Kontrolky vypínače, OK a parní trysky blikají.	Teplota vody v ohřívací nádrži je příliš vysoká.	Vypněte přístroj na určitou dobu a poté jej znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, nechte přístroj opravit v autorizovaném servisu Kenwood.

a Kenwood-készülék használata előtt

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét!

biztonság

- Ne kísérelje meg kávéfőzés közben eltávolítani a szűrőtartót.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében
 - bánjon óvatosan a készülék forró részeivel, így a gőz- és forróvíz-kieresztő fúvókával, a szűrőtartóval és a kávé kifolyónyílásával;
 - legyen elővigyázatos, amikor a fúvókából vagy a kifolyónyílásból forró gőz, illetve folyadék távozik.
- Ne engedjen gyermekeket a készülék közelébe. Vigyázzon, hogy soha ne lógjon le a készülék vezetéke olyan helyen, ahol gyermek hozzáférhet.
- Ne használjon meghibásodott készüléket. Ellenőriztesse vagy javíttassa meg a 'szerviz' pontban leírtak szerint.
- Érintésvédelmi okokból soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ne hagyja, hogy a vezeték átnedvesedjen.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból:
 - mielőtt vízzel feltöltené;
 - tisztítás előtt;
 - használat után.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A vezeték ne érjen hozzá a készülék forró részeihez.
- Kizárólag olyan szűrőt és szűrőtartót használjon, amelyet ehhez a készülékhez forgalmaznak.
- Soha ne tegyen őrölt kávé vagy teafiltert a szűrőbe.
- A készüléket nem üzemeltethetik olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik mozgásukban, érzékszerveik tekintetében vagy mentális téren korlátozottak, illetve amennyiben nem rendelkeznek kellő hozzáértéssel vagy tapasztalattal, kivéve ha egy, a biztonságukért felelősséget vállaló személy a készülék használatát felügyeli, vagy arra vonatkozóan utasításokkal látta el őket.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetészerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

Mielőtt a készüléket a hálózati feszültséghez csatlakoztatná, győződjön meg róla, hogy a hálózati áramforrás paraméterei megegyeznek a készülék alján feltüntetettekkel.

- Ez a készülék megfelel az Európai Gazdasági Közösség 89/336/EEC előírásának.

jelmagyarázat

- tartályfedél
- csészétároló
- szűrő (3 db)
- szűrőtartó
- kifolyónyílás
- bekapcsológomb jelzőlámpával
- OK jelzőlámpa
- a gőzfunkció kapcsológombja és jelzőlámpája
- a csepegtetőtálca fedele
- csepegtetőtálca
- gőz- és forróvíz-kieresztő fúvóka
- funkciókar
- vízartály

Figyelmeztetés

A bekapcsológombot és a gőzfunkció kapcsológombját mindig erősen nyomja le!

a készülék első használata előtt

- Mosogassa el az alkatrészeket a 'tisztítás' pontban leírtak szerint.
- Öblítse át a kávéfőzőt friss, hideg, tisztított vízzel, a 'kávéfőzés' pontban leírtakat követve. Győződjön meg róla, hogy a szűrők valamelyikével együtt behelyezte a szűrőtartót a készülékbe, azonban a szűrőbe ne helyezzen kávépatront.

kávéfőzés

- Vegye le a víztartály fedelét, majd emelje ki a víztartályt, és tölts meg friss, hideg, tisztított vízzel.
A víz szintje ne haladja meg a MAX jelzés szintjét. Miután felemelte a fedelét, a tartályt úgy is feltöltheti, hogy nem emeli ki a készülékből.
 - Jobb minőségű kávé készítéséhez és a vízköképződés megelőzéséhez ajánlatos a Kenwood víztisztítóval átszűrt víz használata. Ne használjon szénsavas vizet.
 - Helyezze vissza a víztartályt. Győződjön meg róla, hogy megfelelően rögzítette, és amennyiben szükséges, gyengén nyomja lefelé, hogy az alján lévő szelep megfelelően csatlakozzon a készülék aljához.
 - Előfordul, hogy egy kevés víz marad a készülék tartály alatti részében. Ez nem rendellenes, és egy szivaccsal eltávolítható.
- Figyelmeztetés**
Soha ne működtesse úgy a készüléket, hogy nem töltötte fel a víztartályt. Amint a víz szintje csökken, pótolja.
Ha kávéfőzés közben fogy el a víz, váltakozva villogni kezd az OK jelzőlámpa és a gőzfunkció jelzőlámpája, valamint hangjelzés hallható. Miután újratölti a tartályt, a fenti hibajelzések meg fognak szűnni.
- Győződjön meg róla, hogy a funkciókar '0' állásban van.
 - Csatlakoztassa a kávéfőzőt a hálózati feszültséghez.
 - Nyomja meg a bekapcsológombot, ekkor kigyullad a hozzá tartozó jelzőlámpa. Ugyanakkor az OK jelzőlámpa is villogni fog, egészen addig, amíg készülék a megfelelő hőmérsékletet el nem éri (lásd Fig. A, ii. oldal).
 - Válassza ki a megfelelő szűrőt. A készülékhez három különböző szűrő tartozik, amelyek különböző színűek. A fekete színű szűrőbe ❶ eszpresszó készítésére alkalmas 'E.S.E.' típusú kávépatron illeszthető (☞), a szürke színűbe ❷ egy 'soft' típusú kávépatron helyezhető, mellyel egy csésze krémkávé készíthető (☞), míg a vörös színűbe ❸ két egymás tetejére helyezett 'soft' típusú kávépatron kerül, két csésze krémkávé készítéséhez (☞ ☞).
 - Helyezze a szűrőt a szűrőtartóba. Győződjön meg róla, hogy a szűrő megfelelően illeszkedik a szűrőtartóba. A szöveggel ellátott fülnek az egység elülső része felé kell néznie, kellően stabilan elhelyezkedve.
 - Helyezze a kávépatron(oka)t a szűrőbe, majd tolja be a szűrőtartót a kávéfőzőbe. A szűrőtartót a kávéfőzés ideje alatt mágnesek rögzítik a helyére.
- A kávépatronok szűrőbe történő helyezésével kapcsolatban mindig kövesse a gyártó utasításait.
 - Az eszpresszópatront nyomja határozottan a szűrőn lévő nyílásba.
 - Soha ne használjon őrölt kávé.

Figyelmeztetés

Fontos, hogy minden egyes szűrőhöz a megfelelő kávépatront használja, ugyanis a készülék érzékeli, hogy milyen forró italt kíván készíteni, és ennek megfelelően állítja be a nyomást, valamint adagolja a megfelelő mennyiségű vizet, hogy az eredmény tökéletes legyen.

- Helyezze a csészé(ke)t a kifolyónyílás alá ❹.

tanácsok

- Jó minőségű kávé főzéséhez a készülék minden egyes bekapcsolásakor ajánlott a forróital-készítést előkészíteni. Helyezze az eszpresszó készítésére alkalmas szűrőt a szűrőtartóba (kávépatron nélkül), és főzzön le egy csésze vizet.
 - A kávékifolyó-fúvóka a csészetartón elhelyezett csésze vagy bögre magasságához igazítható. Ehhez húzza lefelé vagy tolja felfelé a fúvókát ❺.
- Ha az OK jelzőlámpa már nem villog, hanem folyamatosan világít, állítsa a funkciókart a felső, kávéfőzési állásba (☞), melynek hatására az előre meghatározott mennyiségű kávé fog kicsorogni a készülék kifolyónyílásán (lásd Fig. B, ii. oldal).
 - Ha a kávé lefőtt, a kávéfőző hangjelzést ad. Állítsa vissza a funkciókart a középső (○) állásba. Az OK jelzőlámpa néhány másodpercig villogni fog, ez alatt a szűrőtartót ki lehet húzni, és ki tudja üríteni a szűrőt (lásd Fig C, ii. oldal).
- Figyelmeztetés**
- Ne kísérelje meg erővel kihúzni a szűrőtartót. A kávéfőzés után mindig várjon néhány másodpercet, mert a szűrőtartót a készülék mindaddig rögzíti, amíg az eltávolítás biztonságossá nem válik.
- Ha újabb csésze kávé kíván főzni, várja meg, amíg a villogó OK jelzőlámpa fénye ismét folytonossá válik. Várjon néhány másodpercet, majd húzza ki a szűrőtartót, és helyezzen bele új kávépatront, vagy cserélje ki a szűrőt, ha más típusú kávé szeretne készíteni. Ezután folytassa a kávéfőzést a fentiek szerint.

Megjegyzés: eszpresszó készítésekor a kávéfőző szivattyúzásszerű hangot ad ki, mely a kávéfőzés során halkul, teljesen azonban csak a kávé elkészülte után szűnik meg. Ez biztosítja a legjobb kávéaroma kinyerését. A kávéfőzés befejeződése után a folyamat során megmaradt víz a csepegtetőtálcára folyik ki.

a kávéfőzés után gőz előállítása tejhabosításhoz

- 1 Győződjön meg róla, hogy a szűrőtartót a szűrővel együtt behelyezte a készülékbe.
 - 2 Nyomja meg a gőzfunkció kapcsológombját, ekkor villogni kezd a hozzá tartozó jelzőlámpa (lásd Fig D, ii. oldal). Amint a gőzfunkció jelzőlámpája folyamatosan világít, a készülék készen áll a gőz előállítására.
 - 3 Helyezzen egy üres edényt a gőz- és forróvíz-kieresztő fűvóka alá, majd állítsa a funkciókart az alsó, gőzkieresztő állásba (☹). A készülékben felgyűlt felesleges víz eltávolításához. Állítsa vissza a funkciókart a középső (○) állásba, és öntse ki a vizet.
 - 4 Töltsön meg félig egy edényt tejjel. A megfelelő méretű edény kiválasztása azért fontos, mert a tejhab térfogata akár háromszorosa is lehet a kiindulási térfogatnak.
 - A legjobb eredményt friss, hideg, félzsíros tejjel lehet elérni.
 - 5 Helyezze az edényt a gőz- és forróvíz-kieresztő fűvóka alá.
 - 6 Merítse bele a fűvókát a tejbe, és állítsa a funkciókart az alsó, gőzkieresztő állásba (☹). A tej térfogata meg fog nőni, és habossá válik ☹. Krémesebb habot tud előállítani, ha lassú mozdulatokkal átforgatja az edény tartalmát.
 - 7 Ha a tejhab elérte a kívánt hőmérsékletet és állagot, állítsa vissza a funkciókart a középső (○) állásba, és fejezze be a tejhabosítást.
 - Ne hagyja a tejet forni, mert később a kávéba keverve megváltoztatja a kávé ízét.
 - 8 Cappuccino készítéséhez öntse a tejhabot a csészében lévő eszpresszóhoz.
 - 9 A kávékészítés folytatásához kapcsolja ki a gőzfunkció kapcsológombját. Megjegyzés: A gőzfunkció használata után az OK jelzőlámpa egy rövid ideig gyorsan (másodpercenként négyszer) villog (lásd Fig F, ii. oldal), mely a készülék magas hőmérsékletét jelzi. Ez idő alatt nem lehet kávé főzni. Várja meg, amíg az OK jelzőlámpa folyamatosan kezd világítani (lásd Fig. G, ii. oldal), különben a túlságosan magas hőmérséklet következtében a kávé megég.
- tanács**
- Tejhabosítás után engedje ki a forró vizet a gőz- és forróvízkieresztő-fűvókából, mely egyrészt kitisztítja a fűvókát, másrészt meggyorsítja a melegítőtartály lehűlését.

forró víz készítése más italokhoz (tea, gyümölcsízű forró ital)

- 1 Győződjön meg róla, hogy behelyezte a készülékbe a szűrőtartót a szűrővel együtt.
- 2 Nyomja meg a bekapcsológombot, ekkor világítani kezd a hozzá tartozó jelzőlámpa, az OK jelzőlámpa pedig villogni fog.
- 3 Amikor az OK jelzőlámpa folyamatosan kezd világítani, helyezzen egy csészét a gőz- és forróvíz-kieresztő fűvóka alá, majd állítsa a funkciókart az alsó, gőzkieresztő állásba (☹). A fűvókából forró víz fog távozni.
- 4 Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Soha ne tegyen teafiltert a szűrőbe.

a távozó folyadék mennyiségének beállítása

A kávéfőző programjában előre kiválasztott folyadékmennyiségeket rögzítettek az egyes kávétipusok számára: 40 ml eszpresszó esetén, 125 ml krémkávét és 250 ml dupla krémkávét esetén. Ezek az értékek csak az alábbi módon változtathatók meg, meggyőződve róla, hogy megfelelő kávépatront és szűrőt helyezett a készülékbe.

- 1 Helyezze a megfelelő csészé(ke)t a kávékifolyó-fűvóka alá.
- 2 A kávéfőzés alatt tartsa 5 másodpercig lenyomva a gőzfunkció nyomógombját, ekkor az OK jelzőlámpa és a gőzfunkció jelzőlámpája egyszerre villogni kezd. Ha a szükséges kávé mennyiség lefőtt a csészébe, engedje fel a nyomógombot. Ezt a vízmennyiséget a készülék eltárolja a memóriában. Az így beprogramozott érték a fenti lépéseket megismételve bármikor megváltoztatható.

vízkeeltávolítás

Ha a bekapcsológomb jelzőlámpája villogni kezd, a készülékből el kell távolítani a vízkövet. A villogó fényjelzés csak a vízkőmentesítés után szűnik meg.

- 1 A készülék kikapcsolt állapotában helyezzen egy edényt a gőz- és forróvíz-kieresztő fűvóka alá. (Előfordulhat, hogy a vízkőeltávolítás során ezt ki kell üríteni.)
- 2 Tölts fel a víztartályt folyékony vízkőoldószerrel a Max jelzés szintjéig (kövesse a gyártó utasításait).
- 3 Helyezze be a kávéfőzőbe a szűrőtartót a szűrővel együtt.
- 4 Nyomja meg a bekapcsológombot. A bekapcsológomb jelzőlámpája és az OK jelzőlámpa villogni kezd.
- 5 Miután az OK jelzőlámpa villogása abbamaradt, állítsa a funkciókart az alsó, gőzkieresztő állásba (☹).
- 6 Tartsa 3 másodpercig lenyomva a gőzfunkció nyomógombját. Ezzel elindítja a vízkőeltávolítási programot, és a három jelzőlámpa (a bekapcsológomb jelzőlámpája, az OK jelzőlámpa és a gőzfunkció jelzőlámpája) felváltva villogni kezd, mely azt jelzi, hogy a vízkőeltávolítás folyamatban van. (Ezalatt a szivattyú felváltva 30 másodpercig működik, majd 2 percig kikapcsolt állapotban van.) Eressze ki a vízkőoldószert a gőz- és forróvíz-kieresztő fűvókán keresztül. A készülék hangjelzést ad, amikor a víztartály kiürült.
- 7 Amint a tartály kiürült, állítsa vissza a funkciókart a középső (○) állásba. (A jelzőlámpák továbbra is villogni fognak.)
- 8 Öblítse át a víztartályt és tölts fel tiszta vízzel.
- 9 Állítsa a funkciókart az alsó, gőzkieresztő állásba (☹), és eressze ki a tiszta vizet a gőz- és forróvíz-kieresztő fűvókán keresztül. (Ebben a fázisban a szivattyú folyamatosan működik mindaddig, amíg a víztartály ki nem ürül, és a folyamat befejeződésekor a készülék hangjelzést ad.)
- 10 Állítsa a funkciókart a középső (○) állásba.
- 11 A vízkőeltávolítási program befejezéséhez tartsa 3 másodpercig lenyomva a gőzfunkció nyomógombját, ezután megszűnik a jelzőlámpák villogása.
- 12 A kávéfőző ismét használható.

tisztítás

- 1 Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja kihűlni a készüléket.
- 2 Ne merítse vízbe a készüléket.
- 3 Ne tisztítsa a készülék alkatrészeit mosogatógépben.

víztartály, szűrő, szűrőtartó

- Mosogassa és öblítse el, majd hagyja megszáradni.
- gőz- és forróvíz-kieresztő fűvóka**
- A tisztítás előtt engedjen keresztül egy kevés forró vizet a fűvókán (lásd a 'forró víz készítése más italokhoz' pontot), majd húzza ki a hálózati csatlakoztatót, és hagyja kihűlni a készüléket
- Az óramutató járásával ellentétesen csavarva távolítsa el a fűvókát, majd mosogassa el alaposan. Győződjön meg róla, hogy a fűvóka nyílása nem tömődött el. Ha igen, egy tű segítségével tisztítsa ki.
- Tisztítsa ki a gőz- és forróvíz-kieresztő csövet. Győződjön meg róla, hogy a cső vége nem tömődött el.
- Csavarja vissza a fűvókát a gőz- és forróvíz-kieresztő csőre.

csepegtetőtálca és tálcafedél

- Rendszeresen ürítse a csepegtetőtálcát.
- 1 Mossa el, majd törölje őket szárazra.

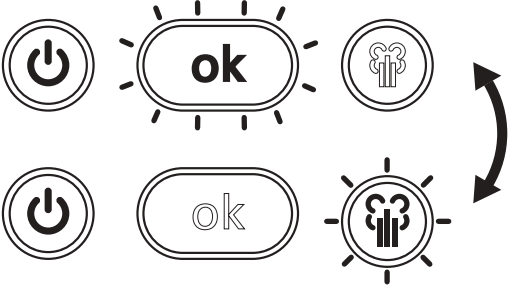
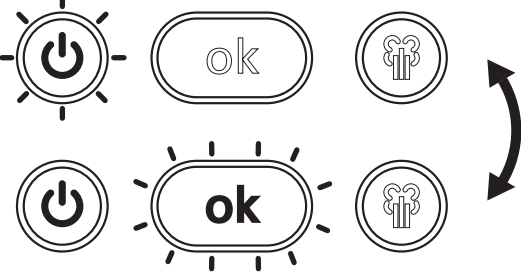
szerviz és vevőszolgálat

- Ha a hálózati vezeték sérült, biztonsági okokból ki kell cseréltetni a Kenwood vagy egy, a Kenwood által jóváhagyott szerviz szakemberével.

Ha segítségre van szüksége:

- a készülék használatával kapcsolatban vagy
- a szervizzel, tartalék-alkatrészekkel, illetve a javítással kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot azzal az elárusítóhellyel, ahol a készüléket vásárolta.

problémamegoldás

szimbólum	hibajelzések	lehetséges hibaforrás	megoldás
	Az OK és a gőz jelzés felváltva villognak.	A tartályból kifogyott a víz.	Töltse fel a tartályt vízzel.
	A gőzfunkció jelzőlámpája gyorsan villog.	A memória meghibásodott.	A kávéfőző javításra szorul (lásd a 'szerviz és vevőszolgálat' pontot). A készüléket így is lehet használni, a távozó folyadék mennyiségét azonban nem lehet módosítani, a kávéfőző csak a gyári beállítással üzemel, s a vízkő-eltávolítási program sem működik.
	A bekapcsológomb jelzőlámpája villog.	Vízkő-eltávolításra van szükség.	Hajtsa végre a vízkőmentesítést.
	A bekapcsológomb jelzőlámpája és az OK jelzőlámpa felváltva villognak.	A szűrőt nem helyezte be a készülékbe.	Helyezze be a szűrőt a szűrőtartóba.
	A bekapcsológomb jelzőlámpája, az OK jelzőlámpa és a gőzfunkció jelzőlámpája egyszerre villognak.	A melegítőtartály hőmérséklete túl magas.	Rövid időre kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra. Ha a probléma ezek után újból jelentkezik, forduljon egy, a Kenwood által jóváhagyott szerviz szakemberéhez.

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

przed użyciem urządzenia Kenwood

- Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje i zachowaj je na wypadek potrzeby skorzystania z nich przyszłości.
- Wyjmij wszystkie materiały pakunkowe oraz wszelkie etykiety.

zasady bezpieczeństwa

- Proszę nie próbować usunąć oprawek filtru w czasie parzenia się kawy.
- Proszę uważać na:
 - gorące części, w tym końcówki wylotowe na parę/wodę, oprawkę filtru oraz odpływ na kawę
 - parę lub gorącą wodę wydostające się z końcówki wylotowej na parę/wodę lub z odpływu na kawę
- Proszę trzymać dzieci z dala od urządzenia. Nie wolno pozostawiać kabla wiszącego w taki sposób, że dziecko może go chwycić.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia. Proszę go sprawdzić lub naprawić: patrz „serwis”
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla i wtyczki do wody – grozi to porażeniem prądem
- Proszę odłączyć od sieci:
 - przed napełnieniem wodą
 - przed czyszczeniem
 - po użyciu
- Proszę nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru
- Nie wolno dopuszczać, aby kabel dotykał gorących części
- Proszę używać wyłącznie filtru oraz oprawki dla filtru wchodzących do komplet urządzenia
- Proszę nie wkładać do filtru mielonej kawy lub herbaty w torebkach
- Niniejsze urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub o zaburzonych zmysłach, jak również przez osoby niedoświadczone i nie znające się na urządzeniu, dopóki nie zostaną one przeszkolone na temat zasad eksploatacji tego urządzenia lub nie będą nadzorowane przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.
- Należy sprawować kontrolę nad dziećmi, żeby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego korzystania z urządzenia lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

przed podłączeniem do sieci

Proszę się upewnić, że parametry Państwa sieci zasilania elektrycznego odpowiadają umieszczonym na powierzchni dolnej urządzenia.

- Niniejsze urządzenie jest zgodne z Rozporządzeniem Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 89/336/EEC

objaśnienia

- ① pokrywka zbiornika
- ② gniazdo na kubek
- ③ filtr (3 w komplecie)
- ④ oprawka filtru
- ⑤ odpływ na kawę
- ⑥ włącznik/wskaźnik świetlny
- ⑦ wskaźnik świetlny OK
- ⑧ włącznik pary/wskaźnik świetlny
- ⑨ zasłonka zbiornika na krople
- ⑩ zbiornik na skropliny
- ⑪ końcówka wylotowa na parę/gorącą wodę
- ⑫ przełącznik funkcji
- ⑬ zbiornik na wodę

ważne

Włącznik sieciowy oraz włącznik pary należy zawsze naciskać lekko.

przygotowanie do użytku

- 1 Proszę umyć części jak wskazane w ustępie „czyszczenie”
- 2 Proszę wypłukać ekspres do kawy zimną świeżą filtrowaną wodą zgodnie z ustępem „robimy kawę”. Proszę się upewnić, że oprawka filtru jest na miejscu wraz z jednym z filtrów, lecz nie używać żadnych mieszanek kawowych.

robimy kawę

- 1 Proszę podnieść pokrywkę zbiornika, wyjąć zbiornik oraz wypełnić go zimną świeżą filtrowaną wodą.

Proszę nigdy nie dolewać powyżej zaznaczonego poziomu MAX. Do wyboru można podnieść pokrywkę i wypełnić zbiornik znajdujący się na miejscu w ekspresie

- Wskazane jest używanie wody filtrowanej przez filtr na wodę Kenwood, ponieważ to polepsza smak kawy oraz obniża ilość osaduwapiennego. Nie wolno używać wody gazowanej.
- 2 Proszę włożyć zbiornik z powrotem. Proszę się upewnić, że jest umieszczony prawidłowo oraz lekko nacisnąć w razie potrzeby z tym, aby zawór na dnie zbiornika połączył się z dnem urządzenia.
 - 3 Proszę pamiętać, że to jest normalne, kiedy woda się zbiera w komorze pod zbiornikiem. Można ją usunąć za pomocą gąbki.

ważne

Nie wolno używać urządzenia bez wody w zbiorniku. Kiedy jej poziom się obniża, proszę jak najszybciej dolać.

Kiedy woda w ekspresie się kończy w trakcie parzenia, wskaźniki OK i pary zaczną na zmianę mrugać, a ekspres zacznie brzęczeć. Proszę na nowo wypełnić zbiornik i mruganie oraz brzęczenie ustaną.

- 4 Proszę się upewnić, że przełącznik funkcji jest w pozycji „0”.
 - 5 Proszę podłączyć ekspres do sieci.
 - 6 Proszę nacisnąć włącznik sieciowy. Jego światło zapali się, a wskaźnik OK będzie mrugać, dopóki nie osiągnie się prawidłowej temperatury (patrz Fig. A s. ii).
 - 7 Proszę wybrać odpowiedni filtr. Dostępne są trzy filtry w różnych kolorach. Czarny ① jest do mieszanek espresso E.S.E (☞), szary ② jest do mieszanek „łagodnego” typu dla parzenia jednej filiżanki kawy crema (☞), natomiast ciemno czerwony ③ przeznaczony jest do użytku z dwoma mieszankami „łagodnego” typu które się układa jedna na drugą z tym, aby zaparzyć 2 filiżanki kawy crema (☞ ☞).
 - 8 Proszę umieścić wybrany filtr w oprawce. Proszę się upewnić, że jest umieszczony prawidłowo. Tabelka z tekstem powinna znajdować się stroną frontową do urządzenia oraz trzymać się twardo na miejscu.
 - 9 Proszę wsypać mieszanekę, po czym włożyć oprawkę filtru do ekspresu. W czasie parzenia oprawka będzie utrzymywana na miejscu za pomocą magnesu.
 - Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta przy umieszczaniu mieszanek w filtrze.
 - Proszę mocno wcisnąć mieszanekę espresso do wgłębienia.
 - Nie wolno używać mielonej kawy.
- ważne**
- Ważne jest, aby używać prawidłowej mieszanek z odpowiednim filtrem, gdyż ekspres do kawy wyczuwa, jaki napój jest potrzebny, wskutek czego dodaje odpowiednią ilość wody pod odpowiednim ciśnieniem w celu zrobienia napoju perfekcyjnego.
- 10 Proszę umieścić filiżankę bądź filiżanki pod odpływem na kawę ④.

krótka porada

- W celu otrzymania kawy optymalnej jakości zaleca się „rozgrzanie” Państwa ekspresu każdego razu po włączeniu. Proszę włożyć filtr do espresso do oprawki (na pusto) oraz zagotować jeden kubek wody.
 - Kończówkę odpływu na kawę można podnosić lub opuszczać z tym, aby ją przybliżyć do filiżanki lub kubka, stojącego w gnieździe na kubek. Proszę po prostu pociągnąć lub nacisnąć ⑤.
- 11 Kiedy wskaźnik świetlny OK przestaje mrugać i świeci nieprzerwanie, proszę przestawić przełącznik funkcji w pozycję górną (☞). Określona wcześniej ilość kawy wydostanie się z odpływu na kawę (patrz Fig. B s. ii).
 - 12 Kiedy kawa wydostanie się w całości, ekspres zabrzęczy. Proszę przestawić przełącznik funkcji w pozycję środkową (○). Światło OK. będzie mrugało przez kilka sekund, po czym oprawka filtru może być usunięta i opróżniona (patrz Fig. C s. ii).

ważne

Nie wolno używać siły dla usunięcia oprawki filtru. Proszę zawsze po zrobieniu kawy zaczekać kilka sekund, aż będzie można ją bezpiecznie usunąć.

- 13 Aby zrobić następne porcje kawy, proszę zaczekać, aż wskaźnik OK przestanie mrugać i zacznie świecić nieprzerwanie. Proszę zaczekać kilka sekund, po czym wyjąć oprawkę filtru i włożyć nową mieszanekę lub zmienić filtr, aby zaparzyć inny rodzaj kawy. Proszę kontynuować jak wyżej.
- Ważne: w trakcie przygotowania espresso ekspres będzie wydawał hałas podobny do pompy, który zaprzestanie w połowie operacji, ale się wznowi przed wydaleniem napoju w całości. To ma udowodnić, że wyciągnięto najlepszy kawowy smak.
- Po wydaleniu każdej porcji kawy nadmiar wody z parzenia zostanie usunięty do zbiornika na skropliny.

wytwarzamy parę dla zrobienia piany mlecznej po zaparzeniu kawy

- 1 Proszę się upewnić, że oprawka filtra jest włożona do ekspresu.
 - 2 Proszę nacisnąć włącznik pary. Jego wskaźnik zamruga (patrz Fig. D s. ii). Kiedy wskaźnik świetlny pary zacznie świecić nieprzerwanie, urządzenie jest gotowe do wytwarzania pary (patrz Fig. E s. ii).
 - 3 Proszę podstawić pusty dzbanek pod końcówkę wylotową na parę/wodę oraz przestawić przełącznik funkcji w dolną pozycję parową (☞) z tym, aby usunąć nadmiar wody z systemu. Proszę przestawić przełącznik funkcji w pozycję środkową (○) oraz pozbyć się wody.
 - 4 Proszę częściowo wypełnić dzbanek mlekiem – objętość mleka może zwiększyć się trzykrotnie, więc proszę dobrać dzbanek odpowiedniej wielkości.
 - Świeże zimne półtłuste mleko daje najlepsze wyniki.
 - 5 Proszę umieścić dzbanek pod końcówką wylotową na parę/wodę.
 - 6 Proszę włożyć końcówkę do mleka oraz przestawić przełącznik funkcji w dolną pozycję parową (☞). Objętość mleka zacznie się powiększać oraz pojawi się pianka ☉. Dla uzyskania kremowej pianki proszę obracać dzbanek powoli od dołu i w górę.
 - 7 Kiedy otrzymano pożądaną temperaturę i piankę, proszę zatrzymać parę przestawiając przełącznik z powrotem w pozycję środkową (○).
 - Nie należy doprowadzać mleka do stanu gotowania się, gdyż popsuje to smak kawy.
 - 8 Aby zrobić cappuccino, proszę nalać mleko z pianką do filiżanek z espresso.
 - 9 Proszę wyłączyć parę, aby zrobić następne porcje kawy.
- Uwaga:** Po użyciu parowej funkcji wskaźnik OK będzie przez krótki czas mrugał szybko (raz na 1/4 sekundy) wskazując na wysoką temperaturę (patrz Fig. F s. ii). W tym czasie ekspres nie jest gotów do parzenia kawy. Proszę poczekać, aż wskaźnik OK zacznie świecić nieprzerwanie (patrz Fig. G s. ii), bo inaczej temperatura będzie za wysoka i kawa zostanie spalona.
- krótka porada**
- Po zrobieniu pianki mlecznej proszę wydalić gorącą wodę z końcówki wylotowej na parę/gorącą wodę (patrz niżej) gdyż pomoże to oczyszczeniu końcówki oraz ochłodzeniu bojlera.

robimy gorącą wodę dla innych napojów, np. herbaty, napojów owocowych

- 1 Proszę się upewnić, że oprawka filtra jest włożona do ekspresu.
- 2 Proszę nacisnąć włącznik sieciowy, zapali się jego wskaźnik, a wskaźnik OK zamruga.
- 3 Kiedy wskaźnik świetlny OK przestanie mrugać i zacznie świecić nieprzerwanie, proszę umieścić kubek pod końcówką wylotową na parę/gorącą wodę oraz przesunąć przełącznik funkcji na dolną pozycję (☞). Z końcówki wydostanie się gorąca woda.
- 4 Proszę wyłączyć oraz odłączyć od sieci.
- Nie wolno używać torebek herbaty w filtrze.

nastawianie wydawanej objętości

Ekspres do kawy zaprogramowany jest na wydawanie wybranych ilości płynu, wynoszących 40 ml dla Espresso, 125 ml dla jednej filiżanki crema oraz 250 ml dla podwójnego crema. Te ilości mogą zostać zmienione tylko drogą przeprowadzenia następującej procedury, zapewniającej użycie odpowiedniej mieszanki oraz filtra.

- 1 Proszę umieścić potrzebną filiżankę (filiżanki) pod końcówką wylotową na kawę.
- 2 Proszę nacisnąć i utrzymywać w ciągu 5 sekund włącznik pary w trakcie parzenia, wskaźniki OK i pary zamrugają synchronicznie. Kiedy objętość kawy w filiżance osiągnie wymagany poziom, proszę zwolnić włącznik. Objętość wody zachowa się w pamięci. Można zmienić program na nowo w każdej chwili z zastosowaniem w/w procedury.

usuwanie kamienia

Kiedy zaczyna się świecić kontrolka zasilania, należy odkamienić urządzenie. Kontrolka będzie błyskać dotąd, aż nie usuniesz kamienia z jednostki.

- 1 Włącz urządzenie, umieść dzbanek pod dyszą pary/ gorącej wody. (Przed rozpoczęciem procesu usuwania kamienia należy opróżnić urządzenie.)
- 2 Wypełnij zbiornik na wodę odkamieniaczem w płynie do maksymalnego poziomu (przestrzegaj wskazówek producenta).
- 3 Umieść podstawkę na pod-filtr (z włożonym pod-filtrem) w urządzeniu.

- 4 Wciśnij przycisk On. Naraz zapalą się kontrolka zasilania i kontrolka OK.
- 5 Kiedy kontrolka OK przestanie się świecić, ustaw pokrętko funkcji w pozycji mniejszej pary (☞).
- 6 Wciśnij przycisk pary przez trzy sekundy. Pozwoli to na uruchomienie programu odkamieniania. W tym czasie po kolei będą zapalać się trzy kontrolki (On/Off, Ok i kontrolka pary), co oznacza, że trwa proces usuwania kamienia. (W trakcie procesu pompka będzie działać przez 30 sekund i zatrzymywać się na 2 minuty). Zaczekaj, aż cały płyn odkamieniający wypłynie przez dyszę pary/ gorącej wody. Kiedy zbiornik będzie pusty, urządzenie wyda krótki charakterystyczny dźwięk.
- 7 Kiedy zbiornik się opróżni, ustaw pokrętko funkcji w pozycji środkowej (○). (Kontrolki będą nadal się świecić).
- 8 Wypłucz zbiornik i napełnij go czystą wodą.
- 9 Umieść pokrętko funkcji w pozycji mniejszej pary (☞) i zaczekaj, aż czysta woda wypłynie przez dyszę pary/ gorącej wody. (W trakcie tej operacji pompka będzie działać bez przerwy, dopóki zbiornik nie opróżni się i urządzenie nie wyda krótkiego dźwięku).
- 10 Ustaw pokrętko funkcji w pozycji środkowej (○).
- 11 Przytrzymaj przycisk pary przez trzy sekundy, aby zresetować proces usuwania kamienia. Kontrolki przestaną się świecić.
- 12 Teraz Twój ekspres do kawy jest gotowy do użytku.

czyszczenie

- 1 Przed czyszczeniem proszę odłączyć od sieci oraz pozwolić wszystkiemu wystygnąć.
- 2 Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- 3 Nie wolno myć części w zmywarce.

pojemnik, filtr, oprawka filtra

- Proszę umyć, wypłukać i dać wyschnąć

kończówka wylotowa na parę/gorącą wodę

- Przed czyszczeniem proszę wylać z końcówki trochę gorącej wody (patrz „robimy gorącą wodę dla innych napojów”), po czym należy wyłączyć z sieci i poczekać, aż się schłodzi.
- Proszę odkręcić końcówkę obracając ją przeciwnie do kierunku wskazówek zegara, po czym dokładnie umyć. Proszę sprawdzić, czy otwór w końcówce nie jest zablokowany. W razie potrzeby proszę odblokować agrafką.
- Proszę przeczyścić dopływową rurę na parę/gorącą wodę. Proszę się upewnić, że jej koniec nie jest zablokowany.
- Proszę przykręcić końcówkę z powrotem do rury dopływowej.

zbiornik na skropliny/ pokrywka zbiornika

- Proszę o regularne opróżnienie zbiornika
- 1 Proszę umyć, po czym dokładnie wysuszyć

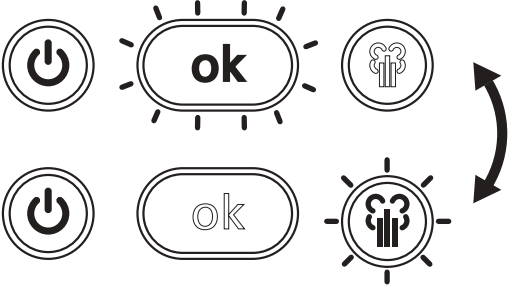
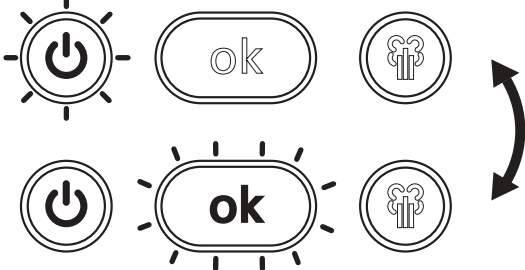
serwis i obsługa klienta

- Jeżeli kabel jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa powinien być wymieniony przez fachowca z serwisu Kenwood lub serwisu autoryzowanego przez Kenwood.

W razie powstania kłopotów z:

- używaniem urządzenia
 - obsługą, częściami zamiennymi lub naprawą
- Proszę skontaktować się ze sklepem, gdzie urządzenie zostało nabyte.

przewodnik rozwiązywania problemów

symbol	znaki awaryjne	możliwa przyczyna	rozwiązanie
	Po kolei zapalają się kontrolka OK i kontrolka pary	Brak wody	Proszę napęlnić zbiornik na nowo
	Wskaźnik świetlny pary szybko mruga	Pamięć jest uszkodzona	Ekspres wymaga naprawy, patrz „serwis i obsługa klienta”. Ekspres można nadal używać, ale ustawienia fabryczne co do wydawanych objętości są zmienione i nie mogą być dopasowane. Tryb usuwania kamienia również zostanie stracony.
	Wskaźnik sieciowy mruga	Urządzenie wymaga usuwania kamienia	Proszę usunąć osady kamienia
	Wskaźniki sieciowy i OK mrugają na przemian	Brak oprawki filtra	Proszę włożyć filtr do oprawki
	Wskaźniki świetlne sieciowy, OK oraz pary mrugają	Temperatura bojlera jest za wysoka	Proszę wyłączyć ekspres na jakiś czas i włączyć ponownie. Jeżeli problem pozostaje, proszę o zwrot urządzenia do serwisu autoryzowanego przez Kenwood.

Перед использованием электроприбора Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.

Техника безопасности

- Не пытайтесь извлечь порцию кофе, во время приготовления кофе.
- Во избежание ожогов, избегайте контакта:
 - с горячими частями, включая насадок для пара/горячей воды, держателем порции кофе, и носиком для разлива кофе.
 - с паром или горячей водой, выходящими из насадка для пара/горячей воды или носика для разлива кофе.
- Не подпускайте детей близко к электроприбору. Следите за тем, чтобы электрический шнур не свисал там, где его могут схватить дети.
- Не пользуйтесь неисправным электроприбором. Проверьте или отремонтируйте его: см. раздел «обслуживание».
- Не погружайте электроприбор в воду, не допускайте намокания электрического шнура или штепсельной вилки – в этом случае возможно поражение электрическим током.
- Отключайте электроприбор от сети питания
 - перед заполнением его водой
 - перед очисткой
 - после использования
- Не оставляйте работающий электроприбор без присмотра.
- Следите за тем, чтобы электрический шнур не касался нагретых частей.
- Используйте только такую порцию кофе и держатель порции кофе, которые поставляются вместе с электроприбором.
- Не помещайте в держатель порции кофе молотый кофе или чайные пакетики.
- Людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также при недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным бытовым прибором только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, и после инструктажа по использованию прибора.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Прежде чем подключить электроприбор к сети электропитания

Убедитесь в том, что параметры сети электропитания соответствуют значениям, указанным на нижней стороне электроприбора.

- Данный электроприбор соответствует Директиве Европейского Экономического Сообщества 89/336/ЕЕС.

Обозначения

- крышка резервуара
- подставка для чашек
- порции кофе (электроприбор комплектуется тремя фильтрами)
- держатель порции кофе
- носик для разлива кофе
- кнопка включения/световой индикатор
- световой индикатор «ОК»
- кнопка образования пара/световой индикатор
- крышка поддона
- поддон
- насадок для пара/горячей воды
- рычаг управления
- резервуар для воды

Внимание!

Кнопки включения электроприбора и подачи пара следует нажимать до упора.

Перед первым использованием электроприбора

- Воймите детали. См. раздел «очистка».
- Перед тем, как приступить к выполнению указаний раздела «Как приготовить кофе», промойте кофеварку холодной пресной фильтрованной водой. Убедитесь в том, что вы вставили держатель порции кофе и одну порцию кофе, но не использовали ни одну из порций кофе.

Как приготовить кофе

- Поднимите крышку резервуара, затем извлеките резервуар и заполните его холодной пресной фильтрованной водой.
Не допускайте, чтобы уровень воды превысил отметку «MAX». Можно заполнить резервуар водой, не извлекая его из кофеварки.
- Мы рекомендуем пользоваться водой, пропущенной через водяной фильтр Kenwood – это улучшит качество кофе и позволит избежать образования накипи. Никогда не используйте газированную воду.
- Установите резервуар на место. Проверьте правильность его установки, затем, если необходимо, подайте небольшое давление и убедитесь в том, что клапан в нижней части резервуара соединяется с нижней частью электроприбора.
- Обращаем ваше внимание на то, что наличие воды в пространстве под резервуаром является нормальным. Воду можно удалить оттуда с помощью губки.

Внимание!

Не используйте электроприбор, если в резервуаре нет воды.

Доливайте воду всякий раз, когда ее уровень становится низким. Если вода в электроприборе закончилась во время приготовления кофе, световые индикаторы «ОК» и подачи пара начнут поочередно мигать, а кофеварка будет издавать звуковой сигнал. Как только вы добавите в резервуар воды, мигание световых индикаторов и звуковые сигналы прекратятся.

- Убедитесь в том, что рычаг управления находится в положении «0».
- Подключите кофеварку к сети электропитания.
- Нажмите кнопку подачи питания – загорится подсветка кнопки, и начнет мигать световой индикатор «ОК», до тех пор, пока не будет достигнута необходимая температура (Рис. А на стр. ii).
- Выберите нужную порцию кофе. Электроприбор комплектуется тремя различными фильтрами, каждый из которых окрашен в свой цвет. Фильтр, окрашенный в черный цвет ❶, используется с порцией кофе эспрессо E.S.E. (☞), серый фильтр ❷ используется с одной порцией кофе «мягкого» типа для приготовления одной чашки cafe crema (☞), а темно-красный фильтр ❸ используется с двумя порциями кофе «мягкого» типа, которые ставятся друг на друга, и рассчитаны на приготовление 2 чашек cafe crema (☞ ☞).
- Установите нужную порцию кофе в держатель. Убедитесь в том, что фильтр вставлен правильно. Текст на порции кофе должен быть обращен в сторону передней части устройства и должен крепко держаться на месте.
- Установите порцию/порции кофе, затем вставьте держатель фильтра в кофеварку. Во время работы электроприбора держатель фильтра фиксируется на месте с помощью магнита.
- Помещая порцию кофе в фильтр, руководствуйтесь указаниями производителя.
- Порции кофе эспрессо должны плотно вставляться в полость.
- Не пользуйтесь молотым кофе.

Внимание!

Важно для определенной порции кофе использовать нужный фильтр, так как кофеварка «понимает», какой напиток нужно приготовить, и для обеспечения наилучшего качества этого напитка отмеряет необходимое количество воды под нужным давлением.

- Поставьте чашку или чашки под носиком для разлива кофе ❹.
совет
 - Для получения кофе наилучшего качества мы рекомендуем каждый раз при включении электроприбора производить его промывку. Вставьте порцию кофе эспрессо (без кофе) в держатель фильтра, и пропустите через электроприбор одну чашку воды.
 - Носик для разлива кофе можно поднять или опустить, чтобы расположить его ближе к чашке, стоящей на стойке. Достаточно потянуть носик вверх или вниз ❺.
- После того, как световой индикатор «ОК» перестанет мигать, и будет гореть непрерывно, переместите рычаг управления в верхнее положение (☞), и заранее определенное количество кофе выльется через носик для разлива кофе (см. Рис. В на стр. ii).
- После того, как разлив кофе закончится, кофеварка издаст звуковой сигнал. Верните рычаг управления в среднее (○) положение. Световой индикатор «ОК» будет мигать в течение пары секунд, до тех пор, пока держатель порции кофе не будет извлечен из электроприбора и опорожнен (см. Рис. С на стр. ii).

Внимание!

Не прикладывайте усилие для извлечения держателя порции кофе. После приготовления кофе нужно подождать несколько секунд, по истечении которых извлечение держателя не будет представлять опасности.

- Если вы хотите приготовить еще несколько чашек кофе, дождитесь, когда световой индикатор «ОК» перестанет мигать, и вновь будет гореть непрерывно. Подождите несколько секунд, затем извлеките держатель фильтра и вставьте в него новую порцию кофе, или замените фильтр, если хотите приготовить кофе другого типа. Продолжите согласно описанию, представленному выше.

Примечание: при приготовлении кофе эспрессо, кофеварка будет издавать шум работающего насоса, который через некоторое время прекратится, но будет слышен вновь перед разливом кофе. Это гарантирует полное извлечение вкуса и запаха из частиц кофе. После приготовления каждой порции кофе, в поддон будет сливаться лишняя вода.

Как после приготовления кофе получить пар для вспенивания молока

- Убедитесь, что держатель с установленной порцией кофе вставлен в кофеварку.
- Нажмите кнопку выработки пара – при этом начнет мигать соответствующий световой индикатор (см. Рис. D на стр. ii). Как только устройство будет готово к выработке пара, световой индикатор парообразования перестанет мигать и будет гореть непрерывно, образуя пар (см. Рис. E на стр. ii).
- Поставьте под насадок для пара/горячей воды пустой сосуд, и переместите рычаг управления в нижнее положение (☞), для удаления из системы лишней воды. Верните рычаг управления в среднее (○) положение и вылейте воду из сосуда.
- Частично заполните сосуд молоком – молоко может увеличиться в объеме до трех раз, поэтому выберите сосуд подходящей емкости.
- Наилучший результат можно получить при использовании холодного наполовину обезжиренного молока.
- Поставьте сосуд под насадок для пара/горячей воды.
- Погрузите насадок в молоко и переместите рычаг управления в нижнее положение (☞). Молоко начнет увеличиваться в объеме и станет пенистым ☉. Для получения пены, похожей на взбитые сливки, покачивайте сосуд медленными движениями, начиная снизу, по направлению вверх.
- После того, как молоко будет в достаточной степени нагрето и вспенено, прекратите подачу пара, вернув рычаг управления в среднее положение (○).
- Не доводите молоко до кипения, так как оно испортит аромат свежесваренного кофе.
- Разлейте взбитое молоко по чашкам, где уже находится кофе эспрессо – в результате вы получите кофе капучино.
- Для того, чтобы продолжить процесс приготовления кофе, выключите кнопку образования пара.

Примечание: После использования функции выработки пара. В течение короткого периода времени световой индикатор «ОК» будет часто мигать (4 раза в секунду), свидетельствуя о слишком высокой температуре в кофеварке (см. Рис. F на стр. ii). В это время электроприбор не готов к приготовлению кофе. Дождитесь, когда световой индикатор «ОК» начнет гореть непрерывно (см. Рис. G на стр. ii), в противном случае, при слишком высокой температуре в электроприборе кофе может сгореть.

совет

- После того, как молоко будет взбито, пропустите горячую воду через насадок для пара/горячей воды (см. ниже) – это поможет очистить насадок, и ускорит процесс остывания кипятыльника.

Как получить горячую воду для других напитков, например, чая, фруктовых напитков

- Убедитесь, что держатель с установленной порцией кофе вставлен в кофеварку.
- Нажмите кнопку подачи питания – загорится подсветка кнопки, и начнет мигать световой индикатор «ОК».

- После того, как прекратится мигание светового индикатора «ОК», и она будет гореть непрерывно, поставьте чашку под насадок для пара/горячей воды, и переместите рычаг управления в нижнее положение (☞). Из насадка польется горячая вода.
- После использования выключите электроприбор и отсоедините его от сети электропитания.
- Никогда не кладите чайные пакеты в порцию кофе.

Задание количества разливаемой жидкости

Кофеварка запрограммирована на разлив определенного количества жидкости, которое составляет 40 мм для кофе эспрессо, 125 мм для одной порции *cafe crema*, и 250 мм для двойной порции *cafe crema*. Для того, чтобы изменить это количество, необходимо выполнить следующую последовательность действий, обеспечивающую установку соответствующей порции кофе и фильтра.

- Поставьте чашку (чашки) нужного объема под носиком разлива кофе.
- Во время приготовления кофе нажмите, и течение 5 секунд удерживайте в таком положении кнопку выработки пара. Световые индикаторы «ОК» и парообразования будут мигать синхронно. Когда объем кофе в чашке достигнет требуемого уровня, отпустите кнопку, и нужный объем воды будет сохранен в памяти. Эту величину можно перепрограммировать в любой момент, выполнив описанную выше процедуру.

Удаление накипи

Если световой индикатор включения питания начинает мигать, значит, необходимо удалить накипь из электроприбора. Мигание продлится до тех пор, пока не будет произведена эта операция.

- Выключите электроприбор, поставьте сосуд под насадок пара/горячей воды. (В процессе удаления накипи может возникнуть необходимость опорожнить эту емкость).
- Наполните водяной резервуар жидким средством для удаления накипи до отметки «MAX» (следуйте указаниям производителя).
- Вставьте держатель фильтра (вместе с фильтром) в кофеварку.
- Нажмите кнопку подачи питания – загорится подсветка кнопки, и начнет мигать световой индикатор «ОК».
- Когда прекратится мигание светового индикатора «ОК», переместите рычаг управления в нижнее положение для подачи пара (☞).
- В течение 3 секунд нажимайте кнопку парообразования. В этот момент электроприбор приведет в действие программу удаления окалины, и вы увидите, как один за другим начнут вспыхивать световые индикаторы (подачи питания, «ОК», и парообразования), свидетельствуя о выполнении процесса удаления окалины. (В это время насос будет работать в циклическом режиме – 30 секунд работа – 2 минуты пауза). Дождитесь, пока из насадка пара/горячей воды не вытечет средство для удаления накипи в полном объеме. После того, как резервуар опорожнится, кофеварка издаст звуковой сигнал.
- Когда резервуар опустеет, верните рычаг управления в среднее положение (○). (Световые индикаторы будут продолжать работать в мигающем режиме).
- Промойте резервуар и заполните его свежей водой.
- Переместите рычаг управления в нижнее положение парообразования (☞), и дайте всей свежей воде вытечь через насадок для пара/горячей воды. (В продолжение этого цикла насос будет работать непрерывно, пока не будет опорожнен резервуар, после чего кофеварка издаст звуковой сигнал).
- Переместите рычаг управления в среднее положение (○).
- Для того, чтобы кофеварка вышла из режима удаления окалины и вернулась в исходное состояние, нажмите кнопку парообразования, и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд, при этом световые индикаторы прекратят мигание.
- Теперь кофеварка готова к работе.

Очистка

- 1 Перед очисткой отсоедините электроприбор от сети электропитания и дайте остыть всем частям.
- 2 Не погружайте бытовой прибор в воду.
- 3 Не мойте детали с использованием средства для мытья посуды.

Резервуар, порция кофе, держатель порции кофе

- Очистите, промойте и дайте высохнуть.

Насадок для пара/горячей воды

- Перед очисткой дайте некоторому количеству горячей воды вытечь из насадка (см. раздел «Как получить горячую воду для других напитков»), прежде чем продолжать, отсоедините электроприбор от сети электропитания и дайте остыть всем частям.
- Отверните насадок, вращая его против часовой стрелки, затем тщательно промойте. Убедитесь в том, что отверстие насадка не закупорено. В случае необходимости, устраните препятствие с помощью булавки.
- Очистите трубку подвода пара/горячей воды. Убедитесь в том, что конец трубки не закупорен.
- Приверните насадок к подводящей трубке.

Поддон/крышка поддона

- Регулярно опорожняйте поддон.
- 1 Промойте, затем хорошенько высушите.

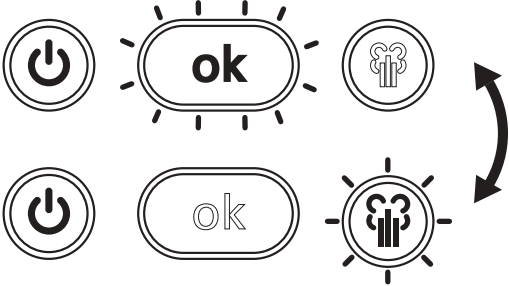
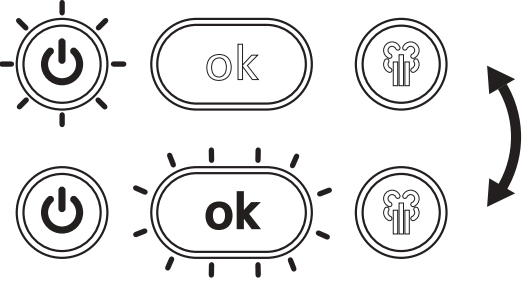
Обслуживание и помощь клиентам

- В случае повреждения электрического шнура, из соображений безопасности его необходимо заменить. Замена производится специалистами по ремонту компании Kenwood или ремонтниками, сертифицированными компанией Kenwood.

Если вам нужны консультации по вопросам:

- Использования вашего электроприбора, или
 - Обслуживания, запасных частей, или ремонта
- Обратитесь в магазин, где вы приобрели свою кофеварку.

Указания по поиску и устранению неисправностей

Символ	Симптомы неисправности	Возможная причина	Решение
	Поочередно высвечиваются «ОК» и индикатор пара.	Недостаток воды	Наполните резервуар для воды
	Световой индикатор парообразования быстро мигает	Вышло из строя запоминающее устройство	Кофеварка нуждается в ремонте. См. раздел «Обслуживание и помощь клиентам». Кофеваркой по-прежнему можно пользоваться, но количество разливаемой жидкости будет, как и прежде, определяться заводской настройкой, и изменить эту настройку не удастся. Кроме того, теперь не работает режим удаления накипи.
	Мигает индикатор подачи питания.	Необходимо удалить накипь в кофеварке.	Удалите накипь в кофеварке.
	Поочередно вспыхивает индикатор подачи питания и индикатор «ОК».	Не вставлен держатель порции кофе.	Установите фильтр в держатель фильтра.
	Мигают световые индикаторы подачи питания, «ОК» и парообразования.	Слишком высокая температура кипятильника.	Выключите электроприбор на некоторое время, затем вновь включите его. Если проблема не устраняется, верните кофеварку специалисту по ремонту, сертифицированному компанией Kenwood.

Ελληνικά

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή Kenwood

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.

ασφάλεια

- Μην επιχειρείτε ποτέ να αφαιρέσετε τη βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση, ενώ φτιάχνετε καφέ.
- Προσέξτε μην καείτε από:
 - τα ζεστά μέρη της συσκευής, όπως η έξοδος ατμού/ζεστού νερού, η βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση και η έξοδος του καφέ.
 - τον ατμό ή το ζεστό νερό που βγαίνει από την έξοδο ατμού/ζεστού νερού ή την έξοδο του καφέ.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Και μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο να κρέμεται έτσι ώστε να μπορεί να το πιάσει ένα παιδί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη. Φροντίστε να ελέγχετε ή να επισκευάζετε τις βλάβες; βλ. παράγραφο «σέρβις».
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό και προσέξτε να μη βραχεί το καλώδιο ή το βύσμα – υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή
 - πριν τη γεμίσετε με νερό
 - πριν την καθαρίσετε
 - μετά τη χρήση της
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Φροντίστε το καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με καυτά μέρη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το φίλτρο για συσκευασμένη δόση και τη βάση υποδοχής φίλτρου που προμηθευθήκατε μαζί με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αλεσμένο καφέ ή φακελάκια τσαγιού στο φίλτρο για συσκευασμένη δόση.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, παρά μόνον εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή ακολουθούν τις οδηγίες του σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό παρακολούθηση, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

πριν από τη σύνδεση στην πρίζα

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος είναι ίδια με εκείνη που αναγράφεται στη βάση της συσκευής.

- Η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 89/336/EOK της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

περιγραφή συσκευής

- ① καπάκι δοχείου νερού
- ② χώρος αποθήκευσης για κούπες
- ③ φίλτρο για συσκευασμένη δόση (παρέχονται 3)
- ④ βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση
- ⑤ έξοδος του καφέ
- ⑥ κουμπι/ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- ⑦ ενδεικτική λυχνία OK
- ⑧ κουμπι/ενδεικτική λυχνία ατμού
- ⑨ κάλυμμα δίσκου στραγγίσματος
- ⑩ δίσκος στραγγίσματος
- ⑪ έξοδος ατμού/ζεστού νερού
- ⑫ μοχλός λειτουργίας
- ⑬ δοχείο νερού

σημαντικό

Όταν επιλέγετε τα κουμπιά λειτουργίας και ατμού, να τα πατάτε πάντα σταθερά.

πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Πλύντε τα μέρη της συσκευής, βλ. «καθαρισμός».

- 2 Γεμίστε την καφετιέρα με κρύο, φρέσκο και φιλτραρισμένο νερό ακολουθώντας τα βήματα που περιγράφονται στην ενότητα «για να φτιάξετε καφέ». Βεβαιωθείτε ότι έχετε εφαρμόσει τη βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση και έχετε τοποθετήσει ένα από τα φίλτρα για συσκευασμένη δόση που παρέχονται. Μην χρησιμοποιείτε, όμως, οποιεσδήποτε συσκευασμένες δόσεις καφέ.

για να φτιάξετε καφέ

- 1 Ανασηκώστε το καπάκι του δοχείου νερού, βγάλτε το δοχείο από τη θέση του και γεμίστε με κρύο, φρέσκο, φιλτραρισμένο νερό. Φροντίστε το νερό να μην υπερβαίνει την ένδειξη μέγιστης στάθμης. Εναλλακτικά, ανασηκώστε το καπάκι και γεμίστε το δοχείο χωρίς να το αφαιρέσετε από την καφετιέρα.
 - Συνιστάται να χρησιμοποιείτε νερό που έχετε φιλτράρει στην κανάτα με φίλτρο Kenwood, καθώς παράγει καλύτερο καφέ και μειώνει τη συγκέντρωση αλάτων. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανθρακούχο νερό.
 - 2 Τοποθετήστε το δοχείο στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμόσει σωστά και πιέστε ελαφρά, εάν χρειαστεί, ώστε η βαλβίδα στη βάση του δοχείου να εφάπτεται της βάσης της συσκευής.
 - 3 Είναι φυσιολογικό να μένει νερό στο τμήμα κάτω από το δοχείο. Μπορείτε να το σκουπίζετε με ένα σφουγγάρι.
- σημαντικό**
- Μην θέτετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία εάν το δοχείο νερού είναι άδειο. Συμπληρώνετε με επιπλέον νερό όταν η στάθμη κατεβαίνει. Εάν η συσκευή αδειάζει από νερό, ενώ φτιάχνετε καφέ, οι ενδεικτικές λυχνίες OK και ατμού θα αναβοσβήσουν και θα ακουστεί ένα χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα από τη συσκευή. Γεμίστε και πάλι το δοχείο και οι ενδεικτικές λυχνίες θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν και ο ήχος θα σταματήσει.**
- 4 Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός λειτουργίας βρίσκεται στη θέση '0'.
 - 5 Συνδέστε την καφετιέρα με την παροχή ρεύματος.
 - 6 Πατήστε το κουμπι λειτουργίας και η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει, ενώ η ενδεικτική λυχνία OK θα αρχίσει να αναβοσβήνει μέχρις ότου επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία (βλ. Fig. A σελ. ii).
 - 7 Επιλέξτε το φίλτρο για συσκευασμένη δόση που χρειάζεστε. Στη διάθεσή σας έχετε τρία φίλτρα διαφορετικών χρωμάτων. Το μαύρο ① χρησιμοποιείται με τη συσκευασμένη δόση E.S.E. εσπρέσο (☞), το γκρι ② χρησιμοποιείται με τη μονή συσκευασμένη δόση «μαλακού» τύπου για έναν μονό καπουτσίνο (☞) και το σκούρο κόκκινο ③ χρησιμοποιείται με δυο συσκευασμένες δόσεις «μαλακού» τύπου που τοποθετούνται η μία πάνω στην άλλη για να φτιάξετε 2 φλιτζάνια καπουτσίνο (☞ ☞).
 - 8 Τοποθετήστε το φίλτρο που θέλετε στη βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση. Βεβαιωθείτε ότι το έχετε τοποθετήσει σωστά. Η γραμμένη γλωττίδα πρέπει να είναι στραμμένη προς την πρόσοψη της συσκευής και να είναι καλά στερεωμένη στη θέση της.
 - 9 Τοποθετήστε τη/τις συσκευασμένη(ες) δόση(εις) και πιέστε τη βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση ώστε να εφαρμόσει στην καφετιέρα. Η βάση υποδοχής μένει στη θέση της κατά τη διάρκεια της λειτουργίας χάρη σε έναν μαγνήτη.
 - Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με την τοποθέτηση της συσκευασμένης δόσης στο φίλτρο.
 - Πιέστε τις συσκευασμένες δόσεις εσπρέσο σταθερά μέσα στην κοιλότητα.
 - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αλεσμένο καφέ.

σημαντικό

Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε τη σωστή συσκευασμένη δόση με το σωστό φίλτρο, διότι η καφετιέρα καταλαβαίνει τι ρόφημα θέλετε και παρέχει τη σωστή ποσότητα νερού, στη σωστή πίεση, για να φτιάξει το τέλειο ρόφημα.

- 10 Τοποθετήστε ένα ή περισσότερα φλιτζάνια κάτω από την έξοδο του καφέ ④.

συμβουλή

- Για τέλειο καφέ, σας συνιστούμε να προετοιμάζετε τη συσκευή κάθε φορά που την θέτετε σε λειτουργία. Τοποθετήστε το φίλτρο για συσκευασμένη δόση εσπρέσο στη βάση υποδοχής φίλτρου (χωρίς τη συσκευασμένη δόση) και ρίξτε ένα φλιτζάνι νερό.
- Μπορείτε να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε την έξοδο του καφέ, για να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στο φλιτζάνι ή την κούπα που έχετε τοποθετήσει από κάτω. Απλώς τραβήξτε προς τα κάτω ή πιέστε προς τα επάνω ⑤.

11 Όταν η ενδεικτική λυχνία OK σταματήσει να αναβοσβήνει και είναι μόνιμα αναμμένη, γυρίστε το μοχλό λειτουργίας στην ανώτερη θέση για καφέ (☞) και μια καθορισμένη ποσότητα καφέ θα τρέξει από την έξοδο του καφέ (βλ. Fig. B σελ. ii).

12 Όταν το φλιτζάνι σας γεμίσει με όλον τον καφέ, θα ακουστεί ένα χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα. Επαναφέρετε το μοχλό λειτουργίας στη μεσαία θέση (○). Η ενδεικτική λυχνία OK θα αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα, μέχρι να μπορείτε να αφαιρέσετε τη βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση και να την αδειάσετε (βλ. Fig. C σελ. ii).

σημαντικό

Μην προσπαθείτε ποτέ να αφαιρέσετε τη βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση με δύναμη. Αφού φτιάξετε τον καφέ, περιμένετε πάντα μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να μπορείτε να ασφαλίσετε τη βάση από τη θέση της και να την αφαιρέσετε με ασφάλεια.

13 Εάν θέλετε να φτιάξετε κι άλλα φλιτζάνια καφέ, περιμένετε ωστόσο η ενδεικτική λυχνία OK που αναβοσβήνει να ανάψει ξανά συνέχεια. Εάν επιθυμείτε να φτιάξετε κάποιον άλλο τύπο καφέ, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν βγάλετε τη βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση και τοποθετήσετε μια νέα συσκευασμένη δόση ή αλλάξετε φίλτρο συσκευασμένης δόσης. Συνεχίστε όπως παραπάνω.

Σημείωση: Όταν φτιάχνετε εσπρέσο, η καφετιέρα θα κάνει έναν ήχο άντλησης που θα σταματήσει κάποια στιγμή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της, θα ακουστεί όμως ξανά προτού εξέλθει όλο το ρόφημα από τη συσκευή. Έτσι εξασφαλίζετε καφέ με έντονη αρωματική γεύση. Αφού ο καφές μοιραστεί στα φλιτζάνια, το νερό που θα μείνει θα στάξει στο δίσκο στραγγίσματος.

για να δημιουργήσετε ατμό για να φτιάξετε αφρόγαλα

1 Βεβαιωθείτε ότι η βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση και η υποδοχή συσκευασμένης δόσης έχουν τοποθετηθεί στην καφετιέρα.
2 Πατήστε το κουμπί ατμού και η ενδεικτική λυχνία του θα αναβοσβήνει (βλ. Fig. D σελ. ii). Όταν η ενδεικτική λυχνία ατμού μείνει αναμμένη, η συσκευή είναι έτοιμη να παράγει ατμό (βλ. Fig. E σελ. ii).

3 Τοποθετήστε μια άδεια κανάτα κάτω από την έξοδο ατμού/ζεστού νερού και στρέψτε το μοχλό λειτουργίας στην κατώτερη θέση για ατμό (☞) έτσι ώστε το νερό που έχει μείνει να βγει από τη συσκευή. Επαναφέρετε το μοχλό λειτουργίας στη μεσαία θέση (○) και χύστε το νερό.

4 Γεμίστε ένα μέρος της κανάτας με γάλα – το γάλα πιθανόν να αποκτήσει τριπλάσιο όγκο, γι' αυτό επιλέξτε μία κανάτα κατάλληλου μεγέθους.

- Για καλύτερα αποτελέσματα, προτιμήστε φρέσκο, κρύο ημιαποβουτυρωμένο γάλα.

5 Τοποθετήστε την κανάτα κάτω από την έξοδο ατμού/ζεστού νερού.

6 Τοποθετήστε το στόμιο μέσα στο γάλα και στρέψτε το μοχλό λειτουργίας στην κατώτερη θέση για ατμό (☞). Το γάλα θα αρχίσει να φουσκώνει και να αφρίζει ☞. Για πιο κρεμώδη υφή, στριφογυρίζετε με αργές κινήσεις την κανάτα από κάτω προς τα επάνω.

7 Όταν πετύχετε την υφή και τη θερμοκρασία που θέλετε, σταματήστε τον ατμό επαναφέροντας το μοχλό στη μεσαία θέση (○).

- Μην αφήνετε ποτέ το γάλα να βράσει γιατί αλλοιώνει τη γεύση του καφέ.

8 Χύστε το αφρόγαλα στα φλιτζάνια με τον εσπρέσο για να φτιάξετε καπουτσίνο.

9 Απενεργοποιήστε τη λειτουργία ατμού, προκειμένου να φτιάξετε κι άλλο καφέ.

Σημείωση: Αφού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού, η ενδεικτική λυχνία OK θα αναβοσβήνει γρήγορα (κάθε 1/4 του δευτερολέπτου) για σύντομο χρονικό διάστημα υποδεικνύοντας την υψηλή θερμοκρασία (βλ. Fig. F σελ. ii). Κατά το διάστημα αυτό, η συσκευή δεν είναι έτοιμη να φτιάξει καφέ. Περιμένετε ωστόσο η ενδεικτική λυχνία OK να μείνει αναμμένη (βλ. Fig. G σελ. ii), διαφορετικά η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή και ο καφές θα καεί.

συμβουλή

- Αφού φτιάξετε αφρόγαλα, αδειάστε το ζεστό νερό από την έξοδο ατμού/ζεστού νερού (βλέπε παρακάτω), καθαρίζοντας έτσι το στόμιο και βοηθώντας το μπόιλερ να κρυώσει πιο γρήγορα.

πώς ετοιμάζετε ζεστό νερό για άλλα ροφήματα, π.χ. τσάι, φρουτοποτά

1 Βεβαιωθείτε ότι η βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση και η υποδοχή συσκευασμένης δόσης έχουν τοποθετηθεί στην καφετιέρα.

2 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας και η ενδεικτική λυχνία του θα ανάψει, ενώ η ενδεικτική λυχνία OK θα αναβοσβήνει.

3 Όταν η ενδεικτική λυχνία OK σταματήσει να αναβοσβήνει και θα μείνει αναμμένη, τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από την έξοδο ατμού/ζεστού νερού και κινήστε το μοχλό λειτουργίας στην κατώτερη θέση για ατμό (☞). Ζεστό νερό θα χυθεί από την έξοδο.

4 Μετά τη χρήση, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.

- Μην βάζετε ποτέ φακελάκια τσαγιού στο φίλτρο για συσκευασμένη δόση.

ρύθμιση της παρεχόμενης ποσότητας

Η καφετιέρα έχει προγραμματιστεί να παρέχει μια καθορισμένη ποσότητα ροφήματος, που είναι 40 ml για εσπρέσο, 125 ml για μονό καπουτσίνο και 250 ml για διπλό καπουτσίνο. Μπορείτε να τροποποιήσετε αυτές τις ποσότητες ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία και αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την κατάλληλη συσκευασμένη δόση με το κατάλληλο φίλτρο για συσκευασμένη δόση.

1 Τοποθετήστε τα φλιτζάνια κάτω από την έξοδο του καφέ.

2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ατμού για 5 δευτερόλεπτα, ενώ φτιάχνεται ο καφές, και οι ενδεικτικές λυχνίες OK και ατμού θα αναβοσβήσουν ταυτόχρονα. Όταν το φλιτζάνι γεμίσει μέχρι το επίπεδο που θέλετε, αφήστε το κουμπί και η ποσότητα νερού θα αποθηκευτεί στη μνήμη. Μπορείτε να προγραμματίζετε την ποσότητα, όποτε θέλετε, ακολουθώντας την παραπάνω διαδικασία.

αφαίρεση αλάτων

Όταν η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας αρχίσει να αναβοσβήνει, χρειάζεται να αφαιρέσετε τα άλατα από τη συσκευή, και θα συνεχίσει να αναβοσβήνει ωστόσο την καθαρίσετε από τα άλατα.

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τοποθετήστε μια κανάτα κάτω από την έξοδο ατμού/ζεστού νερού. (Ίσως χρειαστεί να την αδειάσετε κατά τη διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων.)

2 Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη μέγιστης στάθμης με υγρό αφαίρεσης αλάτων (ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή).

3 Τοποθετήστε τη βάση υποδοχής φίλτρου (μαζί με το φίλτρο για συσκευασμένη δόση) στην καφετιέρα.

4 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας και OK θα ανάψουν ταυτόχρονα.

5 Όταν η ενδεικτική λυχνία OK σταματήσει να αναβοσβήνει, στρέψτε το μοχλό λειτουργίας στη χαμηλότερη θέση για ατμό (☞).

6 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ατμού για τρία δευτερόλεπτα. Με τον τρόπο αυτό ενεργοποιείται το πρόγραμμα αφαίρεσης αλάτων και οι 3 ενδεικτικές λυχνίες (λειτουργίας, OK και ατμού) θα αναβοσβήνουν διαδοχικά υποδεικνύοντας ότι ο κύκλος αφαίρεσης αλάτων βρίσκεται σε εξέλιξη. (Κατά τη διάρκεια αυτού του κύκλου, η αντλία θα λειτουργεί για 30 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα απενεργοποιείται για 2 λεπτά). 6 Αφήστε όλη την ποσότητα του υγρού αφαίρεσης αλάτων να χυθεί από την έξοδο ατμού/ζεστού νερού. Όταν το δοχείο νερού αδειάσει, θα ακουστεί ένα χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα.

7 Όταν το δοχείο νερού αδειάσει, επαναφέρετε το μοχλό λειτουργίας στη μεσαία θέση (○). (Οι ενδεικτικές λυχνίες θα συνεχίσουν να αναβοσβήνουν).

8 Ξεπλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το με φρέσκο νερό.

9 Στρέψτε το μοχλό λειτουργίας στη χαμηλότερη θέση για ατμό (☞) και αφήστε όλο το φρέσκο νερό να τρέξει από την έξοδο ατμού/ζεστού νερού. (Κατά τη διάρκεια αυτού του κύκλου, η αντλία θα λειτουργεί συνέχεια, μέχρις ότου αδειάσει το δοχείο νερού και ακουστεί το χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα.)

10 Στρέψτε το μοχλό λειτουργίας στη μεσαία θέση (○).

11 Κρατήστε πατημένο το κουμπί ατμού για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε εκ νέου τον κύκλο αφαίρεσης αλάτων και οι ενδεικτικές λυχνίες θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν.

12 Η καφετιέρα είναι πλέον έτοιμη προς χρήση.

καθαρισμός

- 1 Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την και αφήστε όλα τα μέρη της να κρυσώσουν.
- 2 Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- 3 Μην πλύνετε τα μέρη στο πλυντήριο πιάτων.

δοχείο νερού, φίλτρο για συσκευασμένη δόση, θάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση

- Πλύντε, ξεπλύντε και αφήστε τα να στεγνώσουν.

έξοδος ατμού/ζεστού νερού

- Πριν από τον καθαρισμό, αφήστε λίγο ζεστό νερό να τρέξει από την έξοδο, (βλ. «πώς ετοιμάζετε ζεστό νερό για άλλα ροφήματα»), έπειτα αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυσώσει πριν συνεχίσετε.
- Ξεβιδώστε το στόμιο στρέφοντάς το προς τα αριστερά και, στη συνέχεια, πλύντε καλά. Φροντίστε η έξοδος να μην είναι φραγμένη. Εάν χρειαστεί, αποφράξτε με μια καρφίτσα.
- Καθαρίστε τον αγωγό παροχής ατμού/ζεστού νερού. Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος του δεν είναι φραγμένη.
- Βιδώστε το στόμιο ξανά στον αγωγό παροχής.

δίσκος στραγγίσματος/ κάλυμμα δίσκου στραγγίσματος

- Να αδειάζετε τακτικά το δίσκο στραγγίσματος.

- 1 Πλύνετε τα και αφήστε να στεγνώσουν.

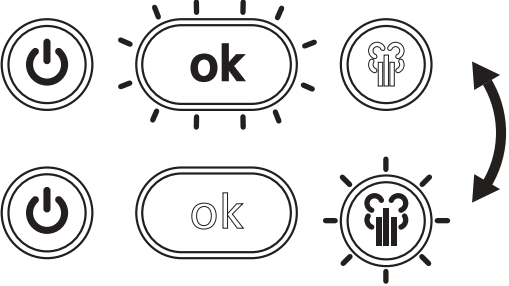
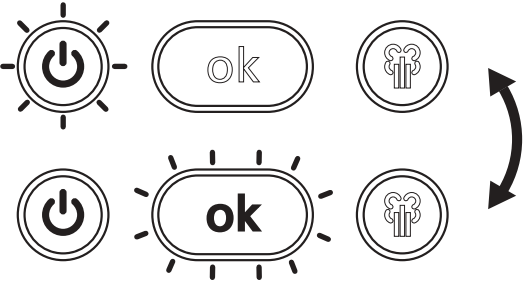
σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Kenwood.

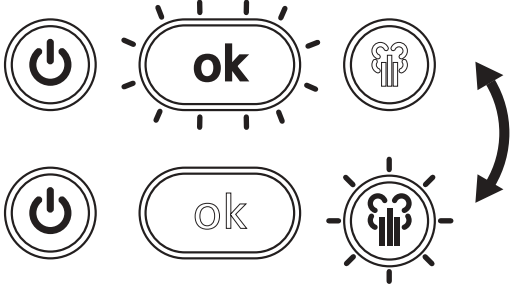
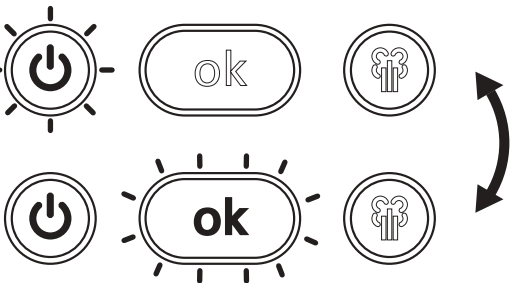
Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της συσκευής ή
 - το σέρβις, τα ανταλλακτικά ή τις επισκευές
- επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή σας.

οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

σύμβολο	προειδοποιητικές ενδείξεις	πιθανή αιτία	λύση
	Οι ενδεικτικές λυχνίες OK και ατμού αναβοσβήνουν εναλλάξ.	Έλλειψη νερού.	Γεμίστε το δοχείο νερού.
	Η ενδεικτική λυχνία ατμού αναβοσβήνει γρήγορα.	Η μνήμη έχει υποστεί βλάβη.	Η καφετιέρα χρειάζεται επισκευή, βλ. «σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών». Μπορείτε ακόμη να χρησιμοποιείτε την καφετιέρα, οι ποσότητες όμως που θα παράγονται θα είναι οι προκαθορισμένες με βάση τις εργοστασιακές ρυθμίσεις και δεν θα μπορείτε να τις αλλάξετε. Επίσης, ο τρόπος λειτουργίας αφαίρεσης αλάτων δεν θα λειτουργεί.
	Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας αναβοσβήνει.	Πρέπει να αφαιρεθούν τα άλατα από τη συσκευή.	Αφαιρέστε τα άλατα από τη συσκευή.
	Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας και η λυχνία OK αναβοσβήνουν εναλλάξ.	Λείπει η βάση υποδοχής φίλτρου για συσκευασμένη δόση.	Εφαρμόστε το φίλτρο στη βάση υποδοχής φίλτρου.
	Οι ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας, OK και ατμού αναβοσβήνουν.	Η θερμοκρασία του μπόιλερ είναι πολύ υψηλή.	Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας για λίγο και μετά ενεργοποιήστε την ξανά. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επιστρέψτε τη συσκευή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Kenwood.

دليل حل المشاكل

الرمز	علامات التحذير	السبب المحتمل	الحل
	يومض OK ومؤشر البخار بالتبادل	نقص في الماء	أعد تعبئة خزان الماء
	يومض مؤشر البخار بسرعة.	الذاكرة تالفة	صانع القهوة بحاجة إلى إصلاح، راجع "الخدمة والعناية بالعملاء". لا يزال بالإمكان استخدام الجهاز، ولكن كميات التفريغ تعود إلى إعدادات ضبط المصنع ولا يمكن ضبطها. كذلك فإن وضع إزالة الجير سيفقد.
	مؤشر الطاقة يومض	يجب إزالة جير الجهاز. beatsreb ed	إزالة جير الجهاز.
	يومض مؤشر التيار وOK بالتبادل	حامل المرشح مفقود	ركب المرشح في الحامل.
	أضواء مؤشر الطاقة وOK والبخار تومض	درجة حرارة الغلاية مرتفعة جداً	أوقف عمل الجهاز لبعض الوقت ثم أعد تشغيله إذا استمرت المشكلة؛ أعد الجهاز إلى مركز إصلاح كينوود معتمد.

٦ ضع الفوهة في الحليب وحرك ذراع الوظائف إلى وضع البخار السفلي (☁). يبدأ الحليب في الزيادة ويظهر برغوة ⑥ للحصول على مخفوق كريمة، لف الإبريق ببطء من الأسفل لأعلى. ٧ عند الوصول إلى درجة الحرارة والرغوة المرغوبة: أوقف البخار بإعادة الذراع إلى الوضع الأوسط (O).

- لا تترك الحليب يغلي لأن ذلك يفسد نكهة القهوة.
- ٨ صب الحليب المزيد في الأكواب المحتوية على قهوة الاسبريسو لعمل الكابتشينو.
- ٩ أوقف زر البخار لعمل أكواب إضافية من القهوة.

ملاحظة: بعد استخدام وظيفة البخار. يومض مؤشر OK بسرعة (مرة كل ربع ثانية) لفترة قصيرة للإشارة إلى ارتفاع الحرارة (انظر Fig. F ، الصفحة ii)، لأنه أثناء تلك الفترة لا يكون الجهاز جاهزاً لتخمير القهوة. انتظر إلى أن يضيء مؤشر OK باستمرار (انظر Fig. G، الصفحة ii)؛ وإلا سترتفع درجة الحرارة جداً وتحرق القهوة.

نصيحة

- بعد إرغاء الحليب: اصرف الماء الساخن من فوهة البخار / الماء الساخن (انظر أدناه)، الأمر الذي يساعد في تنظيف الفوهة ويساعد الغلاية في أن تبرد بشكل أسرع.

إخراج الماء الساخن للمشروبات الساخنة، كالشاي، ومشروبات الفاكهة

- ١ تأكد أن حامل مرشح البن مع حامل البن مركب في صانع القهوة.
- ٢ اضغط زر التشغيل فيضيء مصباحه، ويومض مؤشر OK.
- ٣ عندما يتوقف مؤشر OK عن الوميض ويضيء بشكل مستمر: ضع كأساً تحت فوهة البخار / الماء الساخن، وحرك ذراع الوظائف إلى وضع البخار السفلي (☁). يخرج الماء الساخن من الفوهة.
- ٤ أوقف التشغيل وافصل الكهرياء بعد الاستخدام.
- لا تستخدم أكياس الشاي في المرشح.

ضبط مقدار التصريف

- تم برمجة صانع القهوة لإخراج كمية السائل مسبقاً الاختيار وهي ٤٠ مل من الاسبريسو، و١٢٥ مل من القهوة بالكريمة الواحدة، و٢٥٠ مل من القهوة بالكريمة المزدوجة. ويمكن تغيير تلك الكميات بتنفيذ الطريقة التالية مع التأكد من تركيب البن والمرشح المناسب.
- ١ ضع الأكواب المطلوبة تحت فوهة القهوة.
 - ٢ اضغط مع الاستمرار على زر البخار لمدة ٥ ثوان أثناء التخمير، ثم OK وتومض أضواء البخار في نفس الوقت. عندما يصل مقدار القهوة في الكأس إلى المستوى المطلوب، اترك الزر ويتم حفظ مقدار الماء في الذاكرة. ويمكن الضبط المسبق لهذا الأمر في أي وقت باتباع الطريقة أعلاه.

إزالة الجير

- عندما يبدأ ضوء مؤشر التشغيل في الوميض، حينئذ يجب القيام بإزالة الطبقة الجيرية المتكونة في الجهاز، يستمر المؤشر في الوميض لحين إزالة الطبقة الجيرية من الوحدة.
- ١ خلال إيقاف تشغيل الجهاز، ضعي إناء أسفل فتحات إخراج البخار/الماء الساخن. (قد تكون هناك حاجة إلى تفريغ الإناء أثناء عملية إزالة الطبقة الجيرية).
 - ٢ قومي بتعبئة خزان الماء حتى أقصى مستوى بواسطة سائل إزالة الطبقة الجيرية (اتبعي إرشادات المصنع).
 - ٣ ركيبي حامل المصفاة (مع وضع المصفاة بداخله) في جهاز تحضير القهوة.
 - ٤ اضغطي على زر التشغيل. يومض مؤشر ضوء التشغيل ومؤشر OK.
 - ٥ عند توقف وميض ضوء مؤشر OK، أديري ذراع الوظائف إلى موضع البخار المنخفض (☁).
 - ٦ اضغطي على زر Steam لمدة ثلاثة ثوان. يتم تنشيط برنامج إزالة الطبقة الجيرية وتومض مؤشرات (OK، On/Off) على التوالي للإشارة إلى تقدم دورة إزالة الطبقة الجيرية قيد التشغيل. (خلال هذا الوقت يتم تشغيل المضخة لمدة ٣٠ ثانية يتبعها توقف المضخة لمدة دقيقتين). اسمحى لسائل إزالة الطبقة الجيرية بالمرور خلال فتحات إخراج البخار/الماء الساخن. يصدر الجهاز تنبيه صوتياً عندما يصبح الخزان فارغاً.
 - ٧ عندما يصبح الخزان فارغاً أعيدي ذراع الوظائف إلى الموضع المتوسط (O). (تستمر أضواء المؤشرات في الوميض).
 - ٨ اشطفي الخزان وقومي بتعبئته بماء جديد.
 - ٩ أديري ذراع الوظائف إلى موضع البخار المنخفض (☁) واسمحي للماء الجديد بالمرور خلال فتحات إخراج البخار/الماء الساخن. (خلال هذه الدورة يتم تشغيل المضخة بشكل مستمر حتى يصبح الخزان فارغاً ويصدر الجهاز تنبيه صوتياً).
 - ١٠ أعيدي ذراع الوظائف إلى الموضع المتوسط (O).
 - ١١ اضغطي مع الاستمرار على زر البخار لمدة ثلاثة ثوان لإعادة تعيين دورة إزالة الطبقة الجيرية وسيتم توقف وميض أضواء المؤشرات.
 - ١٢ جهاز تحضير القهوة جاهز لاستخدام الآن.

التنظيف

- ١ قبل التنظيف: افصل من الكهرياء، واترك كل شيء يبرد.
- ٢ لا تغمر الجهاز في الماء
- ٣ لا تغسل المكونات في غسالة الصحون.

الخزان، ومرشح، وحامل المرشح

- تغسل وتنشطف وتترك لتجف

فوهة البخار / الماء الساخن

- قبل التنظيف: اترك بعض الماء يتدفق من الفوهة (راجع "إخراج الماء الساخن للمشروبات الساخنة") ثم افصل الكهرياء واتركه يبرد قبل المتابعة.
- فك الفوهة بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم اغسلها جيداً. تأكد أن الفتحة في الفوهة ليس مسدودة. إذا لزم الأمر: تخلص من الانسداد بالمسمار.
- نظف أنبوب توصيل البخار / الماء الساخن. تأكد أن الطرف ليس مسدوداً.
- اربط الفوهة مرة أخرى في أنبوب التوصيل.

صينية التقطير / غطاء صينية التقطير

- أفرغ صينية التقطير بانتظام.
- ١ تغسل ثم تجفف جيداً.

الصيانة والعناية بالعملاء

- إذا تلف السلك: فيجب من باب السلامة استبداله لدى KENWOOD أو أحد مراكز إصلاح KENWOOD المعتمدين.

عند الحاجة للمساعدة بشأن:

- استخدام الجهاز
- الصيانة أو قطع الغيار أو الإصلاح
- فاتصل بالمتجر الذي اشتريته منه الجهاز.

عربي

يُوصى باستخدام راحة ١٥ دقيقة بعد ٤ ساعات من الاستخدام

قبل استخدام جهاز Kenwood

- اقرأ هذه التعليمات جيداً واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
- تخلص من مواد التغليف وأي ملصقات.

السلامة

- لا تحاول فك حامل المرشح أثناء تخمير القهوة.
- تجنب الاحتراق من:
 - الأجزاء الساخنة، مثل فوهة البخار / الماء الساخن، حامل المرشح، منفذ القهوة.
 - البخار أو الماء الخارج من فوهة البخار / الماء الساخن، أو منفذ القهوة.
- أبق الأطفال بعيداً عن الجهاز. لا تترك السلك يتدلى بحيث يمكن للأطفال الإمساك به.
- لا تستخدم جهازاً تالفاً أبداً. افحصه أو أصلحه. انظر "الصيانة".
- لا تضع الجهاز في الماء ولا تسمح بابتلال السلك أو القابس؛ فقد تتعرض لصدمة كهربية.
- افصل الكهرباء.
 - قبل التعبئة بالماء
 - قبل التنظيف
 - بعد الاستخدام
- لا تترك الجهاز أبداً دون مراقبة
- لا تجعل السلك يلمس الأجزاء الساخنة.
- لا تستخدم إلا المرشح وحامل المرشح المرفقين بالجهاز.
- لا تستخدم البين المطحون أو أكياس الشاي في المرشح.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام بواسطة أشخاص (يتضمن ذلك الأطفال) بقدرات عقلية أو حسية أو جسدية منخفضة أو دون خبرة ومعرفة باستخدام الجهاز، إلا في حالة الإشراف عليهم أو التوجيه من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب ملاحظة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إلا للاستخدام المنزلي المقصود. لا تتحمل كينوود أي مسؤولية إذا تعرض الجهاز لسوء الاستخدام أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.

قبل توصيل الكهرباء

تأكد أن التيار الكهربائي هو نفسه الموجود في الجزء السفلي من الجهاز.

- يتوافق هذا الجهاز مع قرار المجلس الاقتصادي الأوروبي رقم 89/336/EEC.

الدليل

- ① غطاء الخزان
- ② تخزين الكأس
- ③ المرشح (مرفق ٣)
- ④ حامل المرشح
- ⑤ منفذ القهوة
- ⑥ ضوء إشارة / زر التشغيل
- ⑦ ضوء المؤشر OK
- ⑧ ضوء إشارة / زر البخار
- ⑨ غطاء صينية التقطير
- ⑩ صينية التقطير
- ⑪ فوهة البخار / الماء الساخن
- ⑫ ذراع الوظائف
- ⑬ خزان الماء

هام

عند اختيار زر التشغيل والبخار؛ اضغط بإحكام.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- ١ اغسل أجزاء الجهاز انظر "التنظيف".
- ٢ اشطف صانع القهوة جيداً بماء مرشح بارد جديد باتباع خطوات "إعداد القهوة". تأكد من تركيب مدخل حامل المرشح وأحد المرشحات، ولكن لا تستخدم قشر البن.

إعداد القهوة

- ١ ارفع غطاء الخزان ثم ارفع الخزان لأعلى واملاه بالماء البارد المرشح الجديد.
- لا تتجاوز حد المستوى الأقصى. أو ارفع الغطاء واملا الخزان وهو في مكانه في صانع القهوة.
- نوصي باستخدام ماء مرشح من مرشح ماء كينوود لأنه ينتج قهوة أفضل ويقلل الجير. لا تستخدم ماء فاتراً.
- ٢ أعد تركيب الخزان. تأكد أنه في المكان الصحيح واضغط عليه قليلاً إذا لزم الأمر لضمان اتصال الصمام في قاع الخزان مع قاع الجهاز.
- ٣ لاحظ أنه من الطبيعي وجود الماء في الحجرة تحت الخزان. يمكن تجفيفه بالإسفنجة.

هام

- لا تستخدم الجهاز إذا لم يكن في الخزان ماء. أضف الماء فور انخفاض المستوى.
- إذا نفذ الماء من الجهاز أثناء الإعداد؛ يومض OK وأضواء المؤشر بالتبادل ويصدر الجهاز صافرة. أعد تعبئة الخزان فيتوقف الوميض والصوت.

- ٤ تأكد أن ذراع الوظائف في الوضع .
- ٥ أدخل الجهاز في الكهرباء.
- ٦ اضغط زر التشغيل فيضيء مصباحه ويومض المؤشر OK لحين بلوغ الحرارة الصحيحة (انظر Fig. A الصفحة ii).
- ٧ اختر المرشح المطلوب. تتوفر ثلاثة مرشحات بألوان مختلفة. يستخدم المرشح الأسود ① مع البن إسبريسو E.S.E espresso (☞)، ويستخدم المرشح الرمادي ② مع البن الفردي "الناعم" لعمل كوب واحد من القهوة بالكريمة (☞)، والمرشح الأحمر ③ للاستخدام مع البن المزدوج "الناعم" المعبأ واحداً فوق الآخر لعمل كوبين من القهوة بالكريمة (☞ ☞).
- ٨ ضع المرشح المرغوب في الحامل. تأكد أنه صحيح التركيب. يجب أن تكون العلامة النصية مواجهة لمقدمة الوحدة وتظل ثابتة في مكانها.
- ٩ ضع البن، ثم اضغط حامل المرشح في صانع القهوة. يتم تثبيت الحامل أثناء الاستخدام مغناطيسياً.
- اتبع تعليمات المصنع عند وضع البن في حامل البن.
- اضغط بن الإسبريسو بإحكام في التجويف.
- لا تستخدم البين المطحون.

هام

من الأهمية استخدام البين الصحيح مع المرشح الصحيح، لأن الجهاز يستشعر الشراب المطلوب ونتيجة لذلك يضخ المقدار المطلوب من الماء بالضغط الصحيح لإخراج الشراب الممتاز.

- ١٠ اضع الكوب أو الأكواب تحت منفذ القهوة ④.

نصيحة

- للحصول على أفضل قهوة؛ نوصي بتحضير الجهاز عند تشغيله. ركب مرشح بن الإسبريسو في حامل المرشح (بدون البن) وأخرج كوباً واحداً من الماء.
- يمكن رفع فوهة منفذ القهوة أو خفضها لتقريبها من الكوب في حامل الكوب. اسحبها لأسفل أو اضغطها لأعلى ⑤.

- ١١ عندما يتوقف مؤشر OK عن الوميض ويضيء باستمرار؛ حرك ذراع الوظائف إلى وضع القهوة العلوي (☞) ويتم إخراج مقدار القهوة المحدد من منفذ القهوة (انظر Fig. B الصفحة ii).
- ١٢ بعد إخراج كل القهوة؛ يصدر الجهاز صافرة. أعد ذراع الوظائف إلى الوضع الأوسط (O). يومض المؤشر OK لثانيتين إلى أن يتم فصل حامل المرشح وإفراغه (انظر Fig. C الصفحة ii).

هام

- لا تحاول فك حامل المرشح بالقوة. انتظر دائماً بضع ثوان بعد عمل القهوة، لأنها تظل في مكانها إلى أن يكون من الأمان إخراجها.
- ١٣ إذا كنت تريد إعداد المزيد من القهوة؛ انتظر إلى أن يضيء المؤشر OK الوامض. انتظر بضع ثوان ثم اسحب حامل المرشح ثم ضع بن القهوة الجديد أو غير المرشح عند الرغبة في استخدام نوع آخر. تابع كما سبق.
- ملاحظة: عند إعداد الإسبريسو؛ يصدر الجهاز ضوضاء الضخ والتي ستتوقف جزئياً خلال العملية ولكنها تستأنف مرة أخرى قبل إخراج المشروب كله. الأمر الذي يضمن الحصول على أفضل نكهة.
- بعد ضخ كل قهوة؛ يتم تفريغ الماء الزائد من عملية التخمير في صينية التقطير.

إخراج البخار لرغوة الحليب بعد تخمير القهوة

- ١ تأكد أن حامل مرشح البن مع حامل البن مركب في صانع القهوة.
- ٢ اضغط زر البخار فيومض ضوءه (انظر Fig. D ، الصفحة ii). يدل استمرار إضاءة مؤشر البخار على أن الوحدة جاهزة لإخراج البخار (انظر Fig. E ، الصفحة ii).
- ٣ ضع إبريقاً خالياً تحت فوهة البخار / الماء الساخن، وحرك ذراع الوظائف إلى وضع البخار السفلي (O) لإخراج الزيادة من النظام. أعد ذراع الوظائف إلى الوضع الأوسط (☞) وتخلص من الماء.
- ٤ املا الإبريق جزئياً بالحليب؛ قد يرتفع الحليب ثلاثة أمثال حجمه؛ لذا يجب اختيار إبريق مناسب الحجم.
- استخدم اللبن الطازج البارد نصف دسم لنتائج أفضل.
- ٥ ضع الإبريق تحت فوهة البخار / الماء الساخن